



Operating Manual
Gallet F1XF®
Helmet for Firefighters



Order No.:CH180453 - PQ730015/11

The Declaration of Conformity can be found under the following link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA is a registered trademark of MSA Technology, LLC in the US, Europe and other Countries.
For all other trademarks visit <https://us.msasafety.com/Trademarks>.

GB	4 - 17
FR	18 - 31
DE	32 - 45
BR	46 - 59
DK	60 - 72
ES	73 - 85
FI	86 - 98
GR	99 - 112
IT	113 - 125
NL	126 - 138
NO	139 - 151
SE	152 - 164



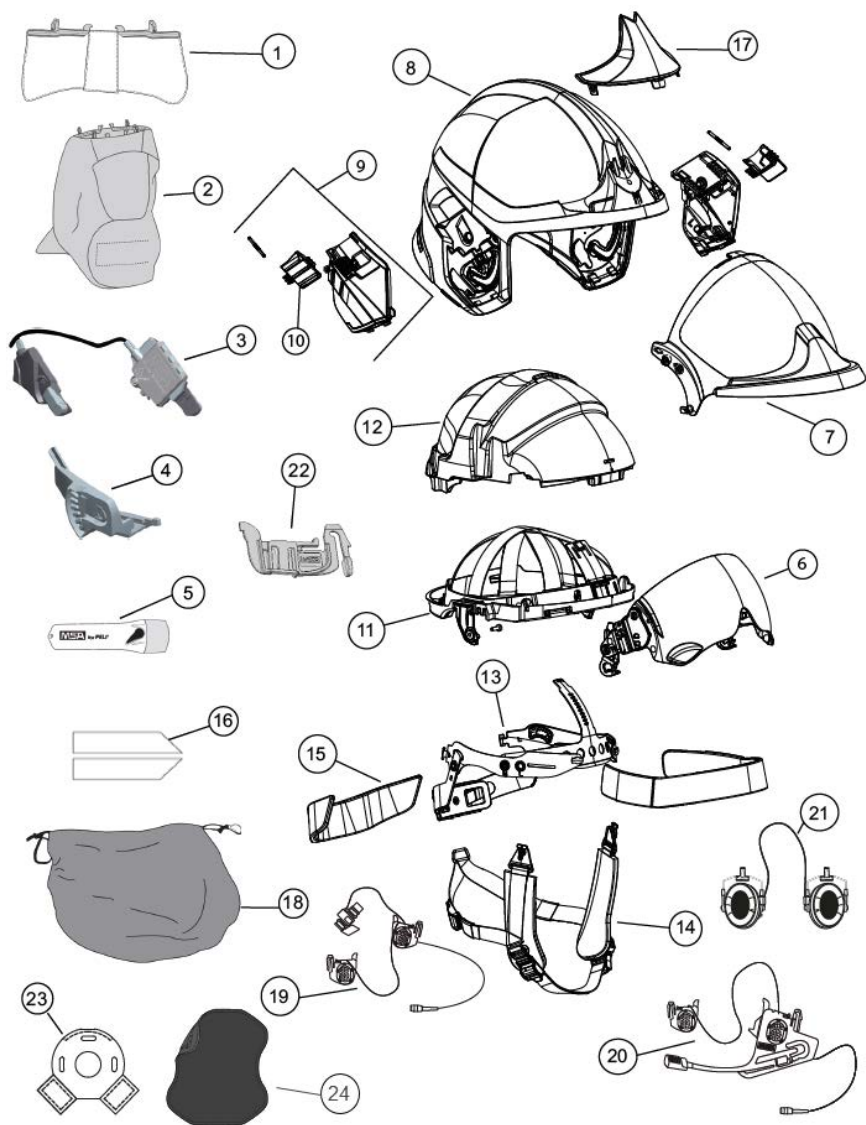
The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Switzerland
info.ch@MSAsafety.com

EU Representative

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH
Thiemannstr. 1
12059 Berlin
Germany

For your local MSA contacts, please go to our website www.MSAsafety.com



For other languages see chapter 6 of the respective manual.

No	Part	Part No.		
1a	Aluminized neck curtain F1XF, 3 layers		GA1116F	
1c	Wool/Nomex neck curtain F1XF		GA1116D	
2a	Integral Wool/Nomex neck curtain F1XF (Size Medium/Large)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Integral aramid neck curtain F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Lighting module F1XF		GA1484	
4	Torch lamp support F1XF (D: right/G: left)	GA1485D	GA1485G	
5a	Lamp XPS		GA1488	
5b	Lamp XP LED		GA1464	
5c	Lamp XS zone 0		GA1466	
5d	Lamp AS-R		GA1481	
5e	Lamp XP-R1		GA1415	
6a	Ocular visor kit F1XF, EN14458, clear	GA1087A	GA1087D	
6b	Ocular visor kit F1XF, EN14458, tinted		GA1087B	
7a	Face shield F1XF, EN14458, clear (V1/V2)	GA1086A	GA1086D	
7b	Face shield F1XF, EN14458, gold (V1)	GA1086B		
8	Shell F1XF, Painted, (Size M: Medium/L: Large)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	Ⓢ
9	Kitfix F1XF		GA1092A	
10a	Kitfix F1XF mobile		GA1092B	
10b	Kitfix F1XF mobile, PN		GA1092C	
11	Suspension F1XF, EN443,(Size M: Medium/L: Large)	GA1094-M	GA1094-L	Ⓢ
12	Impact liner F1XF, EN443, (Size M: Medium/L: Large)	GA1095-M	GA1095-L	Ⓢ
13	Ratchet cradle F1XF		GA1098A	
14a	Chinstrap F1XF, textile		GA1128A	
14b	Chinstrap F1XF, leather		GA1128B	
15a	Textile paddings, F1XF		GA1129A	
15b	Leather paddings, F1XF		GA1129B	
16	Retroreflective stickers F1XF (Size M: Medium/L: Large)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Front plate F1XF		GA1150-xx	
18	Protective bag for helmet		GA1382	
19a	Headset Bone Conductive Microphone F1XF		GAY10103232116000X	
19b	Headset Bone Conductive Microphone F1XF 2ls		GAY10103232126000X	
20a	Headset Boom Microphone F1XF 1ls		GAY10212232116000X	
20b	Headset Boom Microphone F1XF 2ls		GAY10212232126000X	
21a	Hearing F1XF Protect.Bone Conduct.Micro.		GAY30103222123000X	
21b	Hearing Protection Boom Microphone F1XF		GAY30211222123000X	
22	Set of 10 headset interfaces for F1XF		GA1131	
23	Osteo headset kit F1XF		GA1133	
24	Suspension pad textile/leather		GA1177/GA1176	

For illustrations of parts see fold-out page.

1 Safety Regulations

1.1 Correct Use

The Gallet F1XF helmet - hereafter called helmet - is a safety helmet for the head intended for firefighters operations, such as fire fighting in buildings and other structures, rescue interventions and other typical tasks of fire brigades.

The helmet is designed for use with SCBA full face masks.

WARNING!

The safety intended to be provided by the helmet can only be ensured when it is properly assembled and correctly fitted, removable parts shall not be worn separately.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

WARNING!

This helmet is not suitable as a motorcycle helmet.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

It is imperative that this operating manual be read and observed when using the product. In particular, the safety instructions, as well as the information for the use and operation of the product, must be carefully read and observed. Furthermore, the national regulations applicable in the user's country must be taken into account for safe use.

Alternative use, or use outside this specification will be considered as non-compliance. This also applies especially to unauthorized alterations to the product and to commissioning work that has not been carried out by MSA or authorized persons.

1.2 Liability Information

MSA accepts no liability in cases where the product has been used inappropriately or not as intended. The selection and use of the product are the exclusive responsibility of the individual operator.

Product liability claims, warranties also as guarantees made by MSA with respect to the product are voided, if it is not used, serviced or maintained in accordance with the instructions in this manual.

DANGER!

Before use the product operability must be verified. The product must not be used if the function test is unsuccessful, it is damaged, a competent servicing/maintenance has not been made, genuine MSA spare parts have not been used.

Failure to follow this warning will result in serious personal injury or death.

2 Description

The helmet provides protection of head and face against shocks, sharp objects, splatters of solid, liquid, corrosive, chemical products (sulphuric acid, sodium hydroxide, p-xylene, butan-1-ol, n-heptane...), molten metals, radiating heat, flames, electric current.

In situations where the conditions exceed those described in the specifications mentioned above, the protection of the user is not guaranteed.

Face Shield

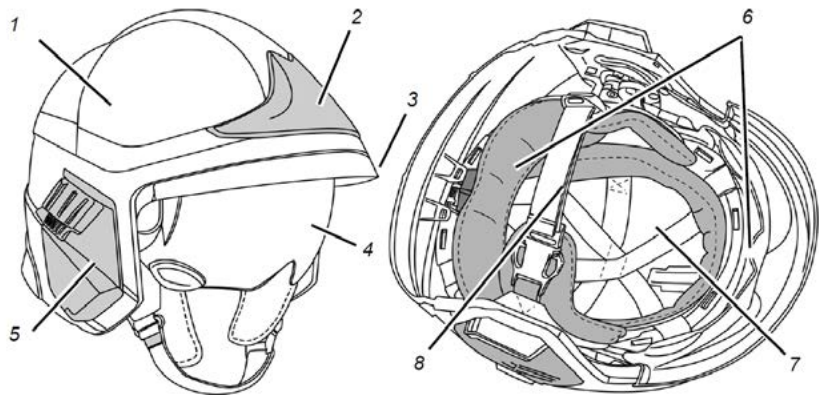
The clear or gold coated face shield protects against various risks likely to arise during firefighting interventions, ambulance and emergency services, except respiratory and smoke and gas / vapour emission risks. The face shield resists the splatter of chemical products identical to those of the helmet mentioned above.

Ocular

Oculars fitted with the helmet provide limited eye resistance and/or protection against mechanical, liquid chemicals (as described above in the helmet section) and basic physical hazards such as flying fragments, chips, particles, sand.

2.1 Overview

The helmet consists of the following components:



- 1

Shell
- 2

Front plate
- 3

Face shield
- 4

Ocular visor
- 5

Kitfix mask adaptor
- 6

Inner ring with headband assembly
- 7

Impact liner
- 8

Chin strap

2.2 Technical Data

Helmet size	• Medium (M) for head sizes from 52 cm to 62 cm (20.5 inches to 24.4 inches) • Large (L) for head sizes from 57 cm to 65 cm (22.4 inches to 25.6 inches)
Weight (Helmet with face shield, no options)	• M: 1450 ± 30 g • L: 1580 ± 30 g Weight changes when options are fitted on the helmet. Check manuals for options for their exact weights.
Options	• Neck curtain (4 types) • Integrated lighting module • Lamp bracket to fit a helmet mounted flashlight • Ocular visor • Communication headset • Hearing protection with or without communication Detailed information regarding the lighting module and the communication headset can be found in the separate user manual for these devices.
Warranty • Helmet • Options	2 years, parts and labour from the date of purchase 2 years, parts and labour from the date of purchase
Legal warranty	For defects and hidden defects according to the conditions stipulated in articles 1641 and pursuant to the Civil Code (in France). Different national regulations may apply.

2.3 Certifications/Approvals/Technical Specifications

The helmet and compatible eye and face protectors meet the (EU) 2016/425 regulation. The helmet is certified according to EN 443:2008, EN 16471:2014 and EN 16473:2014.

Module D surveillance by: Apave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, France.

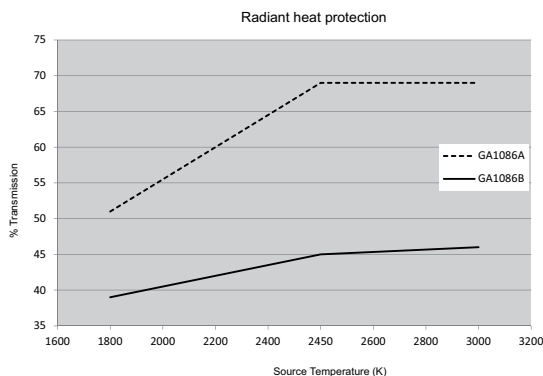
Standards and Directives for Helmet

EU Certification agencies	Helmet	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, France
Standards and directives:	EN 443:2008	"Helmets for firefighting in buildings and other structures"
	EN 16471:2014	"Helmets for wildland fire fighting"
	EN 16473:2014	"Helmets for technical rescue"
Depending on the individual helmet configuration, optional EN 443:2008 requirements may be marked on the helmet, as explained below:		
Type B	Indicates the protection zone assured by the helmet (area 1a -1b).	
Type B3b	Indicates the extended protection zone assured by the helmet (area 1a-1b and 3b)	
E2	Indicates the electrical insulation of the damp helmet.	
E3	Indicates a non-conductive surface of the shell.	
*** / **	Indicates protection at low temperature down to -30°C/ -20°C	
C	Indicates a resistance to liquid chemical products. (sulphuric acid, sodium hydroxide, p-xylene, butan-1-ol, n-heptane)	
Marking (Wheelmark):	Meets 2014/90/EU Marine Equipment Directive (MED)	

Standards and Directives for Visors

EU Certification agency	Ocular visor EN 14458:2004, face shields EN14458:2018 (V1/V2)	DGUV Test (0299), Prüf- und Zertifizierungsstelle FB PSA, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Germany
	Ocular visor EN 14458:2018	ALIENOR CERTIFICATION (2754) 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, FRANCE
Standards and directives:	EN 14458:2018	Personal eye equipment as marked on the protector
(+) or (=)	Conforms to the increased thermal performance for fire fighters or general use	
	Visor type: Eye guard	
	Visor type: Face guard	
-30 °C; +60 °C	Extremes of temperature to which the visor has been tested	
R1	Radiant heat protection level (face shield)	
E1/E3	Electrical properties: conductive headform/surface resistance EN 14458:2018	
BT	Resistance to high speed particles at extremes of temperatures at 120 m/s (medium energy impact)	
K	Resistance to abrasion according EN 168: 2001, sand falling	
N	Resistance to fogging	
2C-2.5 or 2C-1.2 or 2-2	UV filtering according to EN 170:2002 for gold and clear face shield	
2-1.2 and 5-3.1	UV filtering according to EN 170:2002 for clear and tinted ocular	
	Refer to user manual	

The Declaration of Conformity can be found under the following link: <https://MSAsafety.com/DoC>.



The protection against radiating heat ensured by the face shields varies with the temperature of the heat source, see figure above. It is recommended to only use the face shield when the face shield can reduce the heat exposure to the wearer's eyes to less than 100W/m².



WARNING!

When fitted with another item of personal protective equipment or with an accessory, (other than as supplied by the helmet manufacturer for use with this helmet) a helmet marked as complying with EN 443 might no longer satisfy all clauses of the standard. Refer to information supplied by the helmet manufacturer.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

3 Adjusting the Helmet

3.1 Before Donning



1. Choose helmet size M or L (see Technical Data) according to your head size.
2. Adjust front headband by sliding it up or down.
3. Position front headband inside the helmet to avoid contact between headband and mask.



4. Adjust rear headband by rotating to optimise fit on back of the head.



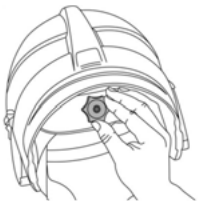
5. Adjust wearing height with the Velcro fasteners on the two rear suspension straps.

3.2 Donning

The following adjustments have to be carried out when the helmet is donned.



1. Position the chin strap as shown before donning the helmet.



2. Adjust head size:
Turn knob clockwise to tighten the ratchet headband.
Turn knob anticlockwise to -loosen the ratchet headband.
3. Check that the helmet is correctly adjusted:
The helmet should not fall off when the head is leaning forward and the chin strap is unfastened.

The chin strap is equipped with 3 adjustment points to allow quick and simple adjustment while the helmet is on the head.



1. Maximally loosen the 3 adjustment points.
2. Place helmet on head. Make sure that it is well positioned.
3. Close the buckle of the chin strap.
4. Tighten the chin strap.
5. Tighten the two rear adjustment straps until a tight but still comfortable fit is achieved.



The wearing angle shown here is indicative. It may vary slightly depending on user's head size and shape.



WARNING!

The helmet only meets the retention requirements of EN 443:2008 when the chin strap provided by the helmet manufacturer is worn and adjusted according to the instructions.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

3.3 Visors



WARNING!

- Visors worn over non-designated corrective frames may transmit impacts which may damage the corrective eyewear thus creating a hazard to the user.
- Service life of visors is depending on the conditions of use.
- Any face shield that has been scratched, dropped or damaged must be replaced.
- The visor type "Face guard" will provide protection to the eyes and substantial areas of the face.
- Performances of the visor are obtained only in use position (low position). Visors should be in standby position (stored under the helmet shell) during the use of a breathing apparatus (SCBA).
- Equipment not marked with "T" should only be used at non-extreme ambient temperatures.
- Ensure that you are using an EN 443 helmet with a visor marked "+" for structural firefighting.
- Materials that come in contact with the wearer's skin could cause allergic reactions in susceptible individuals.
- Eye guards will offer little or no protection to substantial areas of the face. They should only be used where an adequate risk assessment indicates that facial protection is not required.

- Eye and face protectors meeting EN 14458 requirements for electrical properties provide limited protection, as encountered in situations such as brief accidental unintended contact with live low voltage conductors. All component parts of the visor/helmet assembly shall have the same marking to achieve this.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Face Shield



1. Position by pulling it completely up or down.

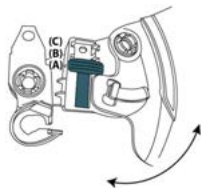
Ocular Visor (optional)



1. Position by pulling it up or down.
2. Tilt the ocular visor towards the face for an optimal fit.

The ocular visor can be adjusted to optimize the distance between visor and face.

1. Don helmet and pull down ocular visor.



2. Unclip and clip the yellow stopper in positions (A), (B) or (C) to optimize fit of the ocular visor on the face.

4 Attaching the Accessories

4.1 Neck Curtains

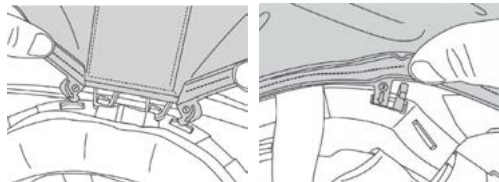
2 types of neck curtain can be installed:

- Neck curtain for rear protection
- Integral neck curtain



The helmet has 8 slots for installing the neck curtain:

- 4 at the rear for the rear neck curtain (A, B, C, D).
- 4 more at the front for the integral neck curtain (E, F, G, H)



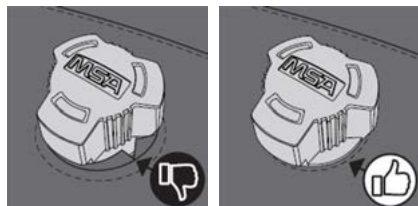
1. Place the neck curtain upside down above the helmet.
2. Insert the 2 clips marked ❶ in the central slots.
3. Push the 2 pressure clips ❷ till locking.

For the integral neck curtain, repeat the operation for the 4 front attachment points.

Nape Wool/Nomex Neck Curtain V2 (with Ratchet Slot)

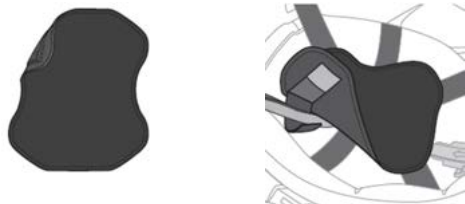


1. Install the neck curtain as described above.
2. Insert the ratchet wheel through the neck curtain's ratchet slot.



3. Make sure the fringes of the slot are placed behind the ratchet wheel.

4.2 Comfort Padding



1. Place the padding on the helmet suspension, leather part upwards.
2. Position the Velcro fasteners around the suspension strap. The yellow fasteners must be attached to the yellow suspension side.

4.3 Ocular Visor

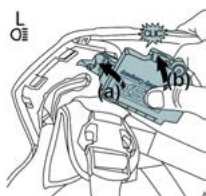


1. Place the ocular visor upside down above the helmet.
2. Insert the 2 clips simultaneously into the dedicated slots.

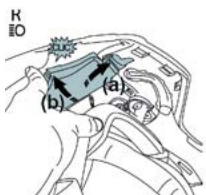


3. Lock the ocular visor module by fixing it on the shell plot (right and left).

4.4 Lighting Module

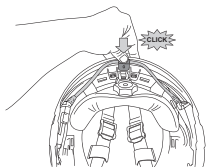


1. Place the helmet upside down with the face shield towards you.
2. Insert the left box (L) of the F1XF Lightning module into the space provided on the left side of the helmet and clip into place.



3. Follow the same procedure for the right box (R).

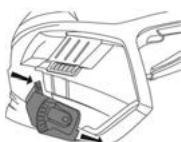
When the lighting module and F1XF boom microphone are both installed inside the helmet, always disassemble the lightning module first, then the boom microphone.



4. Ensure that the cable is placed in the indicated area.

See the Lighting module user instruction delivered with the product for details on operation.

4.5 Lamp Bracket and Lamp



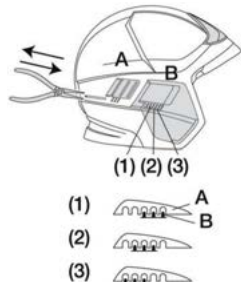
1. Slide the lamp bracket along the shell shape.



2. Insert the lamp into the lamp bracket from the rear open side (A).
3. Rotate, then press forward to secure the attachment (B).
4. Tilt the lamp up and down into the required position.
5. To remove the lamp, slightly press it towards the helmet while sliding it to the rear open side (A) of the lamp bracket.

4.6 Mask Adapter (Kitfix)

Attach a mask using the "Kitfix" connector kits A.



To adjust mask tightness on helmet:

1. Use a pair of pliers to remove the pin.
2. Adjust the Kitfix to position (1) (2) or (3) (according to desired mask tightness).
3. Use the pin to lock the Kitfix in place (push it in completely).
4. Test mask seal after attaching the mask if necessary.

5 Maintenance and Cleaning

The length of the useable life of this helmet will be affected by the type(s) of material used in its construction and the environments in which the helmet is used and stored. Recommendations on this topic should be sought from the manufacturer.



WARNING!

Do not apply paint, stickers, cleaning products with a hydrocarbon base or solvents to the helmet or visors to prevent damaging the materials of your helmet.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.



Do not drop the helmet.

Prevent the helmet from impacts which could damage the shields (cracks/scratches).



The parts in contact with skin have to be inspected regularly for cracks or wear that could cause discomfort. Changing those parts regularly will maintain user comfort level.

To maximize helmet lifetime:

- Store the helmet in a proper storage bag and/or in a closed cabinet to avoid extended exposure to cold, humidity, exhaust fumes, etc.
- Clean the helmet (shell and internal components) after use before storing.

Checks After Each Use

After each use, check every part of the helmet and especially all the fixing points:

- Correct anchor points used
- No evident wear
- No fractures or cracks

Check that the helmet fit is always correct.

Maintenance by a Trained Maintenance Specialist

Only trained people should perform the regular maintenance.

WARNING!

Replace any damaged parts only with original MSA parts, as only these original parts are authorized and ensure the performance of the helmet.

Helmet absorbs the energy of a blow by partial destruction of, or damage to, the helmet. Even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to a severe impact should be replaced.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

Periodically, perform a complete check of the helmet with detailed inspection of each critical component. MSA provides upon request a Service and Maintenance manual which details conformity criteria for all safety components of the helmet and parts replacement procedures.

MSA recommends that this complete control is performed at least every two (2) years, more regularly in case of intensive use (every year for instance), or each time the helmet has been exposed to very severe conditions (mechanical impact, very high temperature, direct flame contact, contact with pouring metal or chemicals). In cases where frequency of use is very low and none of the mentioned exposures and damages are recorded, an inspection should be performed at least every 4 years. Local regulations may apply.

WARNING!

In case of visible damage identified during the daily check (before or after use), such as impacts, significant scratches, coating removal on the shell or visors, melted parts, broken parts, torn straps or paddings, missing components, non-operational moving parts (such as visors or ratchet), etc., the helmet should be taken to the trained maintenance technician or an MSA approved maintenance center for complete control processing.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

WARNING!

Components that are particularly critical to the safety of the product, such as suspension, shell and impact liner, are marked with .

Treat such parts with special attention and care during inspection and assembly.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

5.1 Cleaning

WARNING!

- Do not use solvent-based products (acetone, alcohol etc.) or softeners.
- Do not use abrasive materials.
- The helmet must be completely dried before returning to service (max. drying temperature 40°C).

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Plastic Components, Face Shield and Ocular Visor

- Use soapy water and a soft cloth.

Soft Goods (Chin Strap, Rear and Front Padding)

1. Remove the textile or leather components (fastened with Velcro).
2. Clean it as follows:
 - a. Textile chin strap + textile headband liner + textile comfort padding: 30°C with a mild detergent.
 - b. Leather chin strap + leather headband liner + leather comfort padding: Use soapy water and a lint-free soft cloth.

Neck Curtains and Helmet Covers

Neck curtains made of wool and aramide:

- Cleaning at 30°C with a mild detergent (reference: ISO6330:2012, Machine Type A, Cycle 3G).
- To optimize service life of the neck curtain and maintain repellence performance to oil-based liquid chemicals, perform one of the two following



actions after cleaning: Tumble drying (reference: ISO6330:2012, Procedure F) Ironing, medium temperature (150°C).

Integral Aramid neck curtain:

- Cleaning at 60°C with a mild detergent.



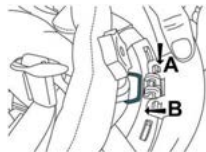
Aluminized neck curtain and helmet cover:

- Manual cleaning at 30°C with soapy water, using a sponge.

See the Cleaning and Care Guidelines by using the following link:

<https://msa.webdamdb.com/bp/#/folder/1777763/98866226>

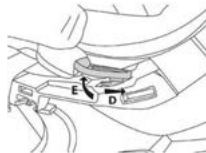
Chin Strap Disassembly before Cleaning



1. Unlock metallic trapezoid (chin strap 3rd point) from the hook by pushing it.

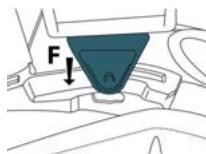


2. Rotate the clips on right and left side of the chin strap 90 degrees towards the rear of the helmet.



3. Push each clip forward and raise it on the back.

Chin Strap Assembly after Cleaning



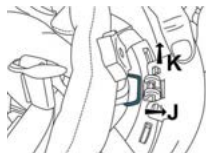
1. Insert both clips into the slots vertically.



2. Rotate clips 90 degrees towards the rear and push them in.



3. Rotate the clips 90 degrees forward into the wearing position.



Attachment of the 3rd point (at the back)

4. Insert the metallic trapezoid and lock it in the hook by pulling it vertically.

5.2 Transport

Helmet with Visor(s)

Store the visor(s) inside the helmet (out of use position), store the helmet in a MSA Gallet protective bag (GA1382).

Visor as Spare Part

The visors have to be kept in their plastic bags until they are mounted on the helmet.

5.3 Discard

The helmet must be treated as ordinary industrial waste/non-hazardous waste according to local regulations. For further information contact MSA.

6 Spare Parts, Accessories and Options

No	Part	Part No.		
1a	Aluminized neck curtain F1XF, 3 layers		GA1116F	
1c	Wool/Nomex neck curtain F1XF		GA1116D	
2a	Integral Wool/Nomex neck curtain F1XF (Size Medium/Large)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Integral aramid neck curtain F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Lighting module F1XF		GA1484	
4	Torch lamp support F1XF (D: right/G: left)	GA1485D	GA1485G	
5a	Lamp XPS		GA1488	
5b	Lamp XP LED		GA1464	
5c	Lamp XS zone 0		GA1466	
5d	Lamp AS-R		GA1481	
5e	Lamp XP-R1		GA1415	
6a	Ocular visor kit F1XF, EN14458, clear	GA1087A	GA1087D	
6b	Ocular visor kit F1XF, EN14458, tinted		GA1087B	
7a	Face shield F1XF, EN14458, clear (V1/V2)	GA1086A	GA1086D	

6 Spare Parts, Accessories and Options

No	Part	Part No.		
7b	Face shield F1XF, EN14458, gold (V1)	GA1086B		
8	Shell F1XF, Painted, (Size M: Medium/L: Large)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	Ⓢ
9	Kitfix F1XF		GA1092A	
10a	Kitfix F1XF mobile		GA1092B	
10b	Kitfix F1XF mobile, PN		GA1092C	
11	Suspension F1XF, EN443,(Size M: Medium/L: Large)	GA1094-M	GA1094-L	Ⓢ
12	Impact liner F1XF, EN443, (Size M: Medium/L: Large)	GA1095-M	GA1095-L	Ⓢ
13	Ratchet cradle F1XF		GA1098A	
14a	Chinstrap F1XF, textile		GA1128A	
14b	Chinstrap F1XF, leather		GA1128B	
15a	Textile paddings, F1XF		GA1129A	
15b	Leather paddings, F1XF		GA1129B	
16	Retroreflective stickers F1XF (Size M: Medium/L: Large)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Front plate F1XF		GA1150-xx	
18	Protective bag for helmet		GA1382	
19a	Headset Bone Conductive Microphone F1XF		GAY10103232116000X	
19b	Headset Bone Conductive Microphone F1XF 2ls		GAY10103232126000X	
20a	Headset Boom Microphone F1XF 1ls		GAY10212232116000X	
20b	Headset Boom Microphone F1XF 2ls		GAY10212232126000X	
21a	Hearing F1XF Protect.Bone Conduct.Micro.		GAY30103222123000X	
21b	Hearing Protection Boom Microphone F1XF		GAY30211222123000X	
22	Set of 10 headset interfaces for F1XF		GA1131	
23	Osteo headset kit F1XF		GA1133	
24	Suspension pad textile/leather		GA1177/GA1176	

For illustrations of parts see fold-out page.

1 Consignes de sécurité

1.1 Utilisation correcte

Le casque Gallet F1XF - ci-après appelé casque - est un casque de protection de la tête destiné aux interventions des pompiers, comme la lutte contre les incendies dans les bâtiments et autres structures, les opérations de sauvetage et les autres activités typiques pour les pompiers.

Le casque est conçu pour être utilisé avec des masques complets ARI.



AVERTISSEMENT !

La protection que le casque est censé apporter peut uniquement être assurée lorsqu'il est assemblé et fixé correctement, les parties amovibles ne doivent pas être portées séparément.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Ce casque ne peut pas être utilisé comme casque de moto.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Le manuel d'utilisation doit impérativement être lu et respecté lors de l'utilisation du produit. Les consignes de sécurité ainsi que les informations concernant l'utilisation et le fonctionnement du produit doivent notamment être soigneusement lues et respectées. Par ailleurs, les réglementations nationales applicables dans le pays de l'utilisateur doivent être prises en compte pour une utilisation sans risque.

Toute utilisation alternative ou non décrite dans ces caractéristiques sera considérée comme un non-respect des consignes. Ceci s'applique particulièrement aux modifications non autorisées effectuées sur le produit et à une mise en service qui n'aurait pas été réalisée par MSA ou par des personnes agréées.

1.2 Informations concernant la responsabilité

MSA se dégage de toute responsabilité en cas de problème causé par une mauvaise utilisation du produit ou un usage non prévu dans ce manuel. Le choix et l'utilisation du produit sont placés sous l'entière responsabilité de l'opérateur individuel.

Les réclamations portant sur la responsabilité du fait des produits et sur les garanties apportées par MSA concernant ce produit sont nulles et non avenues s'il n'est pas utilisé, entretenu ou maintenu conformément aux instructions contenues dans ce manuel.



DANGER !

Avant son utilisation, il est impératif de s'assurer du bon fonctionnement du produit. Le produit ne peut en aucun cas être utilisé si le test de fonctionnement n'a pas été satisfaisant, si des dommages sont constatés, si une opération de réparation ou de maintenance aurait dû être réalisée par un technicien compétent ou si des pièces différentes des pièces de rechange originales de MSA ont été utilisées.

Le non-respect de cet avertissement entraînera des blessures graves, voire mortelles.

2 Description

Le casque assure une protection de la tête et du visage contre les chocs, les objets tranchants, les projections de produits solides, liquides, corrosifs, chimiques (acide sulfurique, hydroxyde de sodium, p-xylène, butan-1-ol, n-heptane...), les métaux en fusion, la chaleur rayonnante, les flammes, le courant électrique.

Dans les situations où les conditions dépassent celles prévues au cahier des charges mentionné ci-dessus, la protection de l'utilisateur ne sera plus assurée.

Écran facial

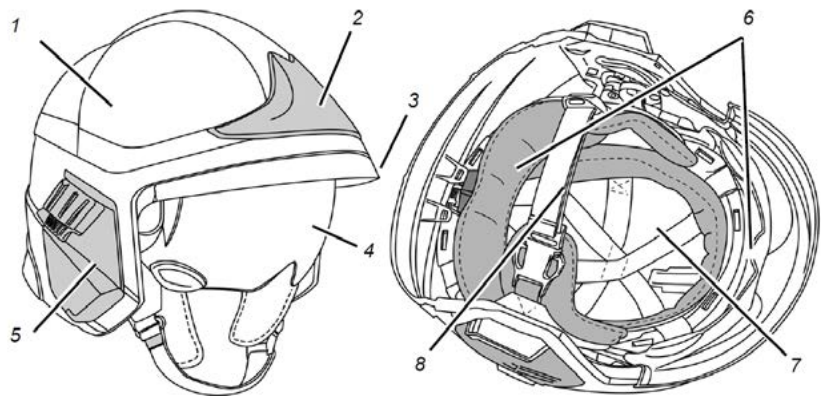
L'écran facial transparent ou doré protège contre les divers risques susceptibles de survenir au cours des interventions de lutte contre l'incendie, des services d'ambulance et d'urgence, à l'exception des risques d'ordre respiratoire et liés à l'émission de fumée et de gaz/vapeur. L'écran facial résiste à la projection des produits chimiques identiques à ceux du casque cités ci-dessus.

Oculaire

Les oculaires intégrés au casque assurent une résistance et/ou protection limitée des yeux contre les risques mécaniques, les risques liés aux produits chimiques liquides (tels que mentionnés dans la section ci-dessus relative au casque) et les risques physiques de base tels que les fragments volants, les copeaux, les particules ou le sable.

2.1 Vue d'ensemble

Le casque comprend les composants suivants :



- 1

Calotte
- 2

Plaque attribut
- 3

Écran facial
- 4

Écran oculaire
- 5

Adaptateur de masque Kitfix
- 6

Ensemble de l'anneau intérieur avec bandeau tour de tête
- 7

Calotin
- 8

Jugulaire

2.2 Caractéristiques techniques

Taille de casque	• Moyenne (M) pour tours de tête de 52 cm à 62 cm (20,5 pouces à 24,4 pouces) • Grande (L) pour tours de tête de 57 cm à 65 cm (22,4 pouces à 25,6 pouces)
Poids (casque avec écran facial, sans options)	• M : 1450 ± 30 g • L : 1580 ± 30 g Le poids change si des options sont fixées sur le casque. Consultez les manuels des options pour les poids exacts.
Options	• Bavolet (4 types) • Module d'éclairage intégré • Support de lampe pour fixer une lampe torche montée sur casque • Écran oculaire • Micro-casque de communication • Protection auditive avec ou sans communication Des informations détaillées au sujet du module d'éclairage et du micro-casque de communication figurent dans le manuel d'utilisation séparé de ces dispositifs.
Garantie	2 ans, pièces et main-d'œuvre à compter de la date d'achat • Casque • Options 2 ans, pièces et main-d'œuvre à compter de la date d'achat

Garantie légale	Pour défauts et vices cachés dans les conditions prévues aux articles 1641 et suivants du Code Civil (en France). Différentes réglementations nationales peuvent être applicables.
------------------------	---

2.3 Certifications/homologations/caractéristiques techniques

Le casque et les protections pour les yeux et le visage compatibles sont conformes au règlement (UE) 2016/425 et au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle, tels que modifiés pour s'appliquer en GB. Le casque est certifié selon les normes EN 443:2008, EN 16471:2014 et EN 16473:2014.

Surveillance du module D par : Apave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, France.

Normes et directives pour le casque

Organismes de certification UE	Casque	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, France
Normes et directives :	EN 443:2008	« Casques pour la lutte contre les incendies dans les bâtiments et autres structures »
	EN 16471:2014	« Casques pour la lutte contre les feux d'espaces naturels »
	EN 16473:2014	« Casques pour les opérations de secours technique »
En fonction de la configuration individuelle du casque, des exigences EN 443:2008 optionnelles peuvent être marquées sur le casque, conformément aux explications suivantes :		
Type B	Indique la zone de protection assurée par le casque (zone 1a-1b).	
Type B3b	Indique la zone de protection étendue assurée par le casque (zones 1a-1b et 3b)	
E2	Indique l'isolation électrique du casque mouillé.	
E3	Indique une surface non conductrice de la calotte.	
*** / **	Indique une protection à basse température jusqu'à -30 °C / -20 °C	
C	Indique une résistance aux produits chimiques liquides. (acide sulfurique, hydroxyde de sodium, p-xylène, butan-1-ol, n-heptane)	
Marquage (roue de gouvernail) :	Conforme à la directive 2014/90/UE relative aux équipements marins (MED)	

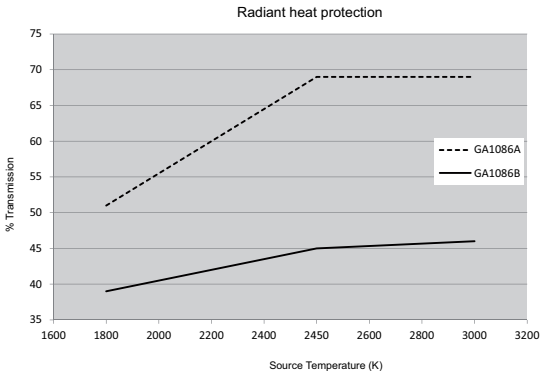
Normes et directives pour écrans

Organisme de certification UE	Écran oculaire EN 14458:2004, écrans faciaux EN 14458:2018 (V1/V2)	DGUV Test (0299), Prüf- und Zertifizierungsstelle FB PSA, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Allemagne
	Écran oculaire EN 14458:2018	ALIENOR CERTIFICATION (2754) 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, FRANCE
Normes et directives :	EN 14458:2018	Équipement de protection individuelle des yeux selon le marquage apposé sur la protection
(+) ou (=)	Conforme aux exigences de performance thermique accrue pour les pompiers ou l'usage général	
	Type d'écran : protection oculaire	
	Type d'écran : écran facial	
−30 °C ; +60 °C	Températures extrêmes auxquelles l'écran a été testé	
R1	Niveau de protection contre la chaleur rayonnante (écran facial)	
E1/E3	Propriétés électriques : tête factice conductrice/résistance de surface selon EN 14458:2018	
BT	Résistance aux particules à grande vitesse de 120 m/s à des températures extrêmes (impact d'énergie moyenne)	

3 Ajustement du casque

K	Résistance à l'abrasion conformément à EN 168:2001, chute de sable
N	Résistance à la condensation
2C-2.5 ou 2C-1.2 ou 2-2	Filtre UV conformément à EN 170:2002 pour écran facial doré ou transparent
2-1.2 et 5-3.1	Filtre UV conformément à EN 170:2002 pour écran oculaire transparent ou teinté
	Consultez le manuel d'utilisation

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : <https://MSAsafety.com/DoC>.



La protection contre la chaleur rayonnante assurée par les écrans faciaux varie avec la température de la source de chaleur, comme le montre la figure ci-dessus. Il est recommandé d'utiliser uniquement l'écran facial s'il peut réduire l'exposition à la chaleur des yeux de l'utilisateur à moins de 100 W/m2.

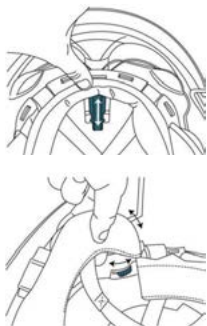
**AVERTISSEMENT !**

S'il est équipé d'un autre élément de l'équipement de protection individuelle ou d'un accessoire (différent de celui fourni par le fabricant du casque pour l'utilisation avec ce casque particulier), il est possible qu'un casque marqué comme étant conforme à la norme EN 443 ne réponde plus à toutes les clauses de la norme. Reportez-vous aux informations fournies par le fabricant du casque.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

3 Ajustement du casque

3.1 Avant la mise en place



1. Choisissez un casque de taille M ou L (voir Caractéristiques techniques) selon votre tour de tête.
2. Ajustez le bandeau tour de tête avant en le faisant glisser vers le haut ou le bas.
3. Positionnez le bandeau tour de tête avant dans le casque pour éviter le contact entre le bandeau et le masque.
4. Ajustez le bandeau tour de tête arrière en tournant pour optimiser l'ajustement sur l'arrière de la tête.



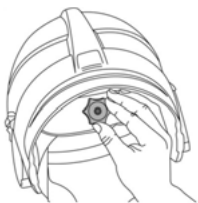
5. Ajustez la hauteur de port avec les attaches Velcro sur les deux sangles de suspension arrière.

3.2 Mise en place

Les réglages suivants doivent être effectués lors de la mise en place du casque.



1. Positionnez la jugulaire comme indiqué avant la mise en place du casque.



2. Ajustez le tour de tête :

Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer le bandeau tour de tête à réglage rapide.

Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer le bandeau tour de tête à réglage rapide.

3. Vérifiez que le casque est ajusté correctement :

La tête penchée vers l'avant, jugulaire non attachée, le casque ne doit pas tomber.

La jugulaire est équipée de 3 points d'ajustement qui permettent un réglage rapide et simple avec le casque sur la tête.



1. Desserrez les 3 points d'ajustement au maximum.
2. Placez le casque sur la tête. Assurez-vous qu'il est bien positionné.
3. Fermez la boucle de la jugulaire.
4. Serrez la jugulaire.
5. Serrez les deux sangles de réglage arrière jusqu'à ce que l'ajustement soit bien serré tout en restant confortable.



L'angle de port représenté est donné à titre indicatif. Il peut varier légèrement en fonction de la taille et de la forme de la tête de l'utilisateur.



AVERTISSEMENT !

Le casque ne peut être conforme aux exigences de fixation de la norme EN 443:2008 que lorsque la jugulaire fournie par le fabricant du casque est mise en place et réglée conformément aux instructions du fabricant.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

3.3 Écrans



AVERTISSEMENT !

- Les écrans portés par-dessus des montures correctrices inadaptées peuvent transmettre des impacts susceptibles d'endommager les lunettes correctrices, ce qui représente un danger pour l'utilisateur.
- La durée de vie utile des écrans dépend des conditions d'utilisation.
- Tout écran facial rayé, endommagé ou ayant subi une chute doit être remplacé.
- Un « écran facial » permet de protéger les yeux et de grandes parties du visage.
- Les performances de l'écran sont assurées uniquement en position d'utilisation (position basse). Les écrans doivent être en position d'attente (rangés sous la calotte) pendant l'utilisation de l'appareil de protection respiratoire isolant (ARI).
- Tout équipement dénué du marquage « T » doit uniquement être utilisé à des températures ambiantes non extrêmes.
- Veillez à utiliser un casque EN 443 avec un écran marqué « + » pour la lutte contre les incendies structurels.
- Les matériaux qui entrent en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent engendrer des réactions allergiques chez les individus sensibles.
- Les protections oculaires offrent une protection faible ou inexistante pour de grandes parties du visage. Elles ne doivent être utilisées que si une évaluation adéquate des risques indique qu'une protection du visage n'est pas requise.
- Les protections des yeux et du visage conformes aux exigences de la norme EN 14458 en termes de propriétés électriques assurent une protection limitée dans des situations telles qu'un bref contact accidentel avec des conducteurs basse tension sous tension. À cet effet, tous les composants de l'assemblage écran/casque doivent porter le même marquage.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Écran facial



1. Positionnez-le en le tirant complètement vers le haut ou le bas.

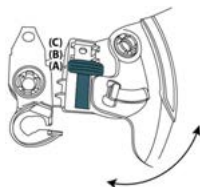
Écran oculaire (en option)



1. Positionnez-le en le tirant vers le haut ou le bas.
2. Orientez l'écran oculaire vers le visage pour un ajustement optimal.

L'écran oculaire peut être ajusté pour optimiser la distance entre l'écran et le visage.

1. Mettez le casque et rabattez l'écran oculaire.



2. Déclipez et clippez l'obturateur jaune dans les positions (A), (B) ou (C) pour optimiser l'ajustement de l'écran oculaire sur le visage.

4 Montage des accessoires

4.1 Bavolets

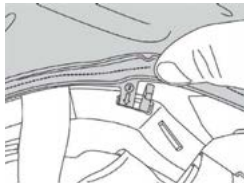
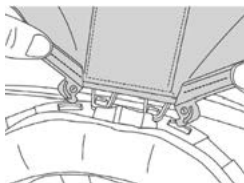
2 types de bavolet peuvent être installés :

- Bavolet pour la protection arrière
- Bavolet intégral



Le casque présente 8 encoches pour installer le bavolet :

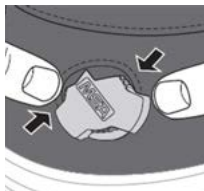
- 4 à l'arrière pour le bavolet arrière (A, B, C, D).
- 4 autres à l'avant pour le bavolet intégral (E, F, G, H)



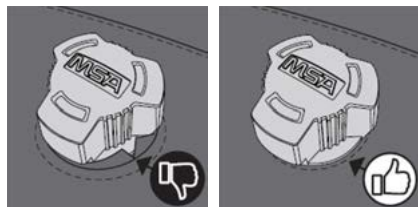
1. Positionnez le bavolet à l'envers au-dessus du casque.
2. Insérez les 2 clips marqués ❶ dans les encoches centrales.
3. Appuyez sur les 2 clips à pression ❷ jusqu'au verrouillage.

Pour le bavolet intégral, répétez l'opération pour les 4 points de fixation avant.

Bavolet en laine/Nomex V2 (avec encoche à réglage rapide)

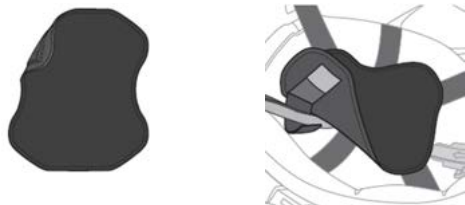


1. Installez le bavolet comme décrit ci-dessus.
2. Insérez la molette de réglage rapide dans l'encoche à réglage rapide du bavolet.



3. Veillez à ce que les bordures de l'encoche soient placées derrière la molette de réglage rapide.

4.2 Rembourrage de confort



1. Placez le rembourrage sur la suspension du casque, la partie en cuir vers le haut.
2. Positionnez les attaches Velcro autour de la sangle de suspension. Les attaches jaunes doivent être fixées sur le côté jaune de la suspension.

4.3 Écran oculaire

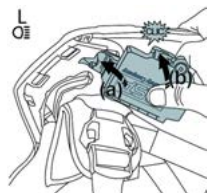


1. Positionnez l'écran oculaire à l'envers au-dessus du casque.
2. Insérez les 2 clips en même temps dans les encoches prévues à cet effet.

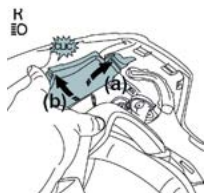


3. Verrouillez l'écran oculaire en le fixant sur la calotte (à droite et à gauche).

4.4 Module d'éclairage

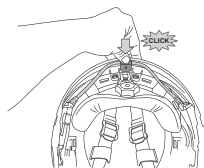


1. Positionnez le casque à l'envers en tournant l'écran facial vers vous.
2. Insérez le boîtier gauche (L) du module d'éclairage F1XF dans l'espace prévu à cet effet sur le côté gauche du casque et clippez-le en position.



3. Suivez la même procédure pour le boîtier droit (R).

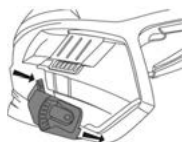
Lorsque le module d'éclairage et le micro orientable F1XF sont tous les deux installés dans le casque, démontez toujours le module d'éclairage avant le micro orientable.



4. Assurez-vous que le câble est placé à l'endroit indiqué.

Consultez les instructions d'utilisation du module d'éclairage fournies avec le produit pour des informations détaillées sur son utilisation.

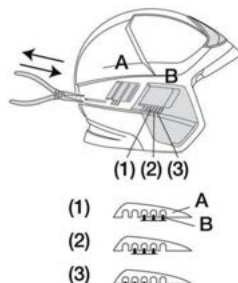
4.5 Support de lampe et lampe



1. Glissez le support de lampe le long de la calotte.
2. Insérez la lampe dans le support de lampe par le côté arrière ouvert (A).
3. Effectuez une rotation puis une pression vers l'avant pour sécuriser la fixation (B).
4. Orientez la lampe vers le bas et le haut dans la position désirée.
5. Pour enlever la lampe, appuyez légèrement dessus vers le casque tout en la faisant glisser sur le côté arrière ouvert (A) du support de lampe.

4.6 Adaptateur de masque (Kitfix)

Fixez le masque à l'aide des kits de connexion « Kitfix » A.



Pour régler la tension du masque sur le casque :

1. Retirez la goupille à l'aide d'une pince.
2. Réglez le Kitfix en position (1) (2) ou (3) (selon la tension souhaitée du masque).
3. Verrouillez le Kitfix à l'aide de la goupille (enfoncez-la jusqu'au bout).
4. Testez si nécessaire la jupe du masque après l'avoir fixé.

5 Maintenance et nettoyage

La durée de vie utile de ce casque dépendra du/des type(s) de matériaux utilisés dans sa construction et des environnements dans lesquels le casque est utilisé et rangé. À ce sujet, son fabricant est en mesure de vous fournir les consignes d'usage.



AVERTISSEMENT !

N'appliquez sur le casque ou les écrans ni peinture, ni autocollant, ni produit de nettoyage à base d'hydrocarbures ou de solvants afin d'éviter que les matériaux de votre casque ne soient détériorés.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Ne faites pas tomber le casque.

Évitez tout choc du casque qui pourrait occasionner la détérioration des écrans (fissures/rayures).



Les parties entrant en contact avec la peau doivent être inspectées régulièrement pour vérifier l'absence de fissures ou d'usure qui pourraient causer des sensations désagréables. Remplacer ces pièces régulièrement permettra de maintenir le niveau de confort d'utilisation.

Pour maximiser la durée de vie du casque :

- Rangez le casque dans un sac de rangement approprié et/ou dans un meuble fermé pour éviter toute exposition prolongée au froid, à l'humidité, aux gaz d'échappement, etc.
- Après usage, nettoyez le casque (calotte et composants internes) avant de le ranger.

Vérifications après chaque utilisation

Après chaque utilisation, vérifiez toutes les parties du casque et notamment tous les points de fixation :

- Utilisation des points d'ancrage corrects
- Absence d'usure évidente
- Absence de cassures ou fissures

Vérifiez que le casque est toujours correctement ajusté.

Maintenance par un technicien de maintenance formé

La maintenance régulière doit uniquement être réalisée par des personnes formées.



AVERTISSEMENT !

Remplacez les parties endommagées uniquement par des pièces d'origine de MSA, car seules celles-ci sont homologuées et assurent la performance du casque.

Le casque absorbe l'énergie d'un souffle violent en se détruisant partiellement ou en se détériorant. Bien qu'un dommage de ce type puisse ne pas être visible immédiatement, tout casque soumis à un impact important doit être remplacé.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Réalisez un contrôle complet du casque à intervalles réguliers, en inspectant de près chaque composant critique. Sur demande, MSA fournit un manuel d'entretien et de maintenance qui détaille les critères de conformité pour tous les composants de sécurité du casque et les procédures de remplacement des pièces.

MSA recommande de réaliser ce contrôle complet au moins tous les deux (2) ans, plus régulièrement en cas d'utilisation intensive (tous les ans par exemple), ou à chaque fois que le casque a été exposé à des conditions d'utilisation très difficiles (impact mécanique, température très élevée, contact direct avec une flamme, contact avec des métaux liquides ou des produits chimiques). Lorsque la fréquence d'utilisation est très faible et qu'aucune des expositions et détériorations mentionnées n'est constatée, il faut réaliser une inspection au moins tous les 4 ans. Des réglementations locales peuvent être applicables.

**AVERTISSEMENT !**

En cas de dommages visibles constatés lors du contrôle quotidien (avant ou après l'utilisation), comme des impacts, de fortes rayures, un revêtement décapé sur la calotte ou les écrans, des pièces fondues, des pièces cassées, des sangles ou habillages déchirés, des composants manquants, des pièces mobiles inopérantes (par ex. écrans ou réglage rapide), etc., le casque doit être remis au technicien de maintenance formé ou à un centre de maintenance agréé par MSA pour l'exécution du contrôle complet.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

**AVERTISSEMENT !**

Les composants particulièrement critiques pour la sécurité du produit, comme la suspension, la calotte et le calotin, sont marqués par .

Portez une attention particulière à ces pièces lors de l'inspection et du montage.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

5.1 Nettoyage

**AVERTISSEMENT !**

- N'utilisez pas de produits à base de solvant (acétone, alcool, etc.) ou d'adoucissants.
- N'utilisez pas de matériaux abrasifs.
- Le casque doit être complètement sec avant d'être remis en service (température de séchage max. 40 °C).

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Composants en plastique, écran facial et écran oculaire

- Utilisez de l'eau savonneuse et un chiffon doux.

Matériaux souples (jugulaire, rembourrages arrière et avant)

1. Retirez les composants en textile ou en cuir (fixés par Velcro).
2. Procédez au nettoyage comme suit :
 - a. Jugulaire en textile + bandeau tour de tête en textile + rembourrage de confort en textile : 30 °C avec un détergent doux.
 - b. Jugulaire en cuir + bandeau tour de tête en cuir + rembourrage de confort en cuir : utilisez de l'eau savonneuse et un chiffon doux non pelucheux.

Bavolets et couvre-casque

Bavolets en laine et aramide :

- Nettoyage à 30 °C avec un détergent doux (référence : ISO6330:2012, machine de type A, cycle 3G).
- Pour optimiser la durée de vie utile du bavolet et maintenir les performances d'imperméabilité aux produits chimiques liquides à base d'huile, effectuez l'une des deux actions suivantes après le nettoyage : séchage au sèche-linge (référence : ISO6330:2012, procédure F) ou repassage à température moyenne (150 °C).



Bavolet aramide intégral :

- Nettoyage à 60 °C avec un détergent doux.



Bavolet et couvre-casque aluminisés :

- Nettoyage manuel à 30 °C à l'eau savonneuse, avec une éponge.

Consultez les recommandations de nettoyage et d'entretien en cliquant sur le lien suivant :

<https://msa.webdamdb.com/bp/#/folder/1777763/98866226>

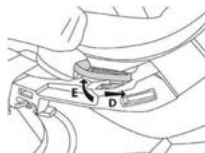
Démontage de la jugulaire avant le nettoyage



1. Débloquez le trapèze métallique (3ème point de la jugulaire) du crochet en appuyant dessus.

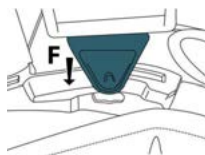


2. Tournez les clips du côté droit et gauche de la jugulaire sur 90 degrés vers l'arrière du casque.



3. Poussez chaque clip vers l'avant et soulevez-le à l'arrière.

Montage de la jugulaire après le nettoyage



1. Insérez les deux clips verticalement dans les encoches.

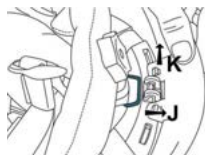


2. Tournez les clips sur 90 degrés vers l'arrière et rentrez-les.



3. Tournez les clips sur 90 degrés vers l'avant dans la position d'utilisation.





Fixation du 3ème point (à l'arrière)

4. Insérez le trapèze métallique et bloquez-le dans le crochet en le tirant verticalement.

5.2 Transport

Casque avec écran(s)

Rangé l'/les écran(s) dans le casque (position haute) et le casque dans une housse de protection MSA Gallet (GA1382).

Écran de rechange

Le casque doit être conservé dans sa housse en plastique jusqu'à ce qu'il soit monté sur le casque.

5.3 Mise au rebut

Le casque doit être traité comme un déchet industriel banal/non dangereux conformément aux réglementations locales. Pour de plus amples informations, veuillez contacter MSA.

6 Pièces de rechange, accessoires et options

Non	Pièce	Référence		
1a	Bavolet aluminisé F1XF, 3 couches		GA1116F	
1c	Bavolet en laine/Nomex F1XF		GA1116D	
2a	Bavolet intégral en laine/Nomex F1XF (taille moyenne/grande)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Bavolet aramide intégral F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Module d'éclairage F1XF		GA1484	
4	Support de lampe F1XF (D : droite/G : gauche)	GA1485D	GA1485G	
5a	Lampe XPS		GA1488	
5b	Lampe XP LED		GA1464	
5c	Lampe XS zone 0		GA1466	
5d	Lampe AS-R		GA1481	
5e	Lampe XP-R1		GA1415	
6a	Kit d'écran oculaire F1XF, EN14458, transparent	GA1087A	GA1087D	
6b	Kit d'écran oculaire F1XF, EN14458, teinté		GA1087B	
7a	Écran facial F1XF, EN14458, transparent (V1/V2)	GA1086A	GA1086D	
7b	Écran facial F1XF, EN14458, doré (V1)	GA1086B		
8	Calotte F1XF, peinte (taille M : moyenne/L : grande)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	Ⓢ
9	Kitfix F1XF		GA1092A	
10a	Kitfix F1XF mobile		GA1092B	
10b	Kitfix F1XF mobile, PN		GA1092C	
11	Suspension F1XF, EN443 (taille M : moyenne/L : grande)	GA1094-M	GA1094-L	Ⓢ
12	Calotin F1XF, EN443 (taille M : moyenne/L : grande)	GA1095-M	GA1095-L	Ⓢ
13	Coiffe à réglage rapide F1XF		GA1098A	
14a	Jugulaire F1XF, textile		GA1128A	

6 Pièces de rechange, accessoires et options

Non	Pièce	Référence		
14b	Jugulaire F1XF, cuir		GA1128B	
15a	Rembourrages en textile, F1XF		GA1129A	
15b	Rembourrages en cuir, F1XF		GA1129B	
16	Autocollants rétro-réfléchissants F1XF (taille M : moyenne/L : grande)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Plaque attribut F1XF		GA1150-xx	
18	Housse de protection pour casque		GA1382	
19a	Micro-casque à conduction osseuse F1XF		GAY10103232116000X	
19b	Micro-casque à conduction osseuse F1XF 2hp		GAY10103232126000X	
20a	Micro-casque avec micro orientable F1XF 1hp		GAY10212232116000X	
20b	Micro-casque avec micro orientable F1XF 2hp		GAY10212232126000X	
21a	Protection auditive mic. cond. osseuse F1XF		GAY30103222123000X	
21b	Protection auditive avec micro orientable F1XF		GAY30211222123000X	
22	Jeu de 10 interfaces de micro-casque pour F1XF		GA1131	
23	Kit de casque OSTEO F1XF		GA1133	
24	Rembourrage de suspension en textile/cuir		GA1177/GA1176	

Pour les illustrations des pièces, voir la page rabattable.

1 Sicherheitsvorschriften

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Helm Gallet F1XF – im Folgenden als Helm bezeichnet – ist ein Schutzhelm für den Kopf, bestimmt für Feuerwehrlaute bei Einsätzen wie der Brandbekämpfung in Gebäuden oder anderen Konstruktionen, bei Rettungseinsätzen und anderen typischen Feuerwehraufgaben.

Der Helm ist zur Verwendung mit einem Pressluftatmer mit Vollmaske konzipiert.



WARNUNG!

Der Helm kann nur bei ordnungsgemäßer Montage und richtiger Anpassung die bezweckte Sicherheit gewährleisten. Abnehmbare Teile dürfen nicht separat getragen werden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



WARNUNG!

Der Helm ist nicht als Motorradhelm geeignet.

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Die vorliegende Gebrauchsanleitung ist für die Nutzung des Produkts zwingend zu lesen und zu beachten. Insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise sowie die Angaben zu Einsatz und Bedienung des Produkts müssen aufmerksam gelesen und beachtet werden. Zusätzlich sind die im Verwenderland geltenden nationalen Vorschriften zum sicheren Betrieb des Gerätes zu berücksichtigen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Dies gilt insbesondere auch für eigenmächtige Veränderungen am Produkt und für Instandsetzungsarbeiten, die nicht von MSA bzw. autorisiertem Personal durchgeführt wurden.

1.2 Haftungsausschluss

In Fällen einer nicht bestimmungsgemäßen oder nicht sachgerechten Nutzung des Produkts übernimmt MSA keine Haftung. Auswahl und Nutzung des Produkts liegen in der ausschließlichen Verantwortung der handelnden Personen.

Produkthaftungsansprüche, Gewährleistungsansprüche und Ansprüche aus etwaigen von MSA für dieses Produkt übernommenen Garantien verfallen, wenn es nicht entsprechend der Gebrauchsanleitung eingesetzt, gewartet oder instand gesetzt wird.



GEFAHR!

Vor dem Einsatz ist die Funktionsfähigkeit des Produkts zu überprüfen. Das Produkt darf nicht eingesetzt werden, wenn der Funktionstest nicht erfolgreich war, Beschädigungen bestehen, eine fachkundige Wartung/Instandhaltung fehlt oder wenn keine MSA Originalersatzteile verwendet wurden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnung führt zu schweren Verletzungen oder zum Tod.

2 Beschreibung

Der Helm schützt Kopf und Gesicht vor Stoßeinwirkungen, scharfen Gegenständen, vor aufprallenden Festkörpern, Flüssigkeiten, aggressiven Stoffen und Chemikalien (Schwefelsäure, Natronlauge, P-Xylol, Butan-1-ol, n-Heptan), geschmolzenen Metallen, Strahlungshitze, Flammen und Strom.

In Situationen, wo die in den technischen Daten oben beschriebenen Angaben überschritten werden, ist der Schutz des Benutzers nicht gewährleistet.

Gesichtsschutzschild

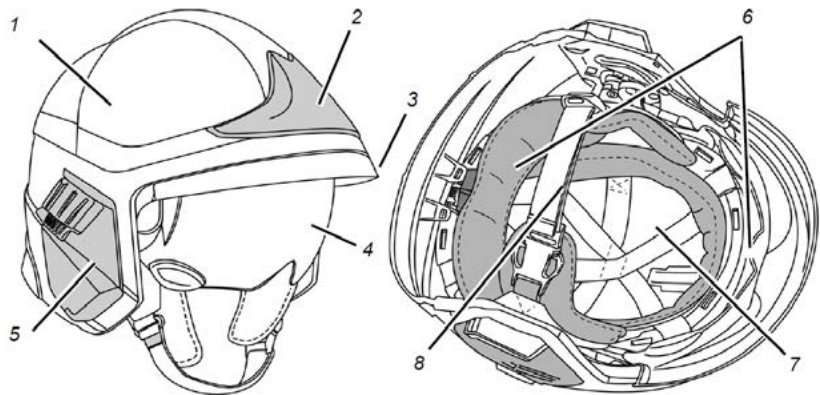
Der klare oder goldbedampfte Gesichtsschutzschild gewährleistet Schutz vor verschiedenen Gefahren, die während Feuerwehreinsätzen, Ambulanz- und Notfalldiensten auftreten können. Er bietet jedoch keinen Atemschutz bei Kontakt mit Rauch, Gas oder Dampf. Der Gesichtsschutzschild bietet Schutz gegen Spritzer derselben Chemikalien, die oben im Zusammenhang mit dem Helm aufgeführt sind.

Augen-

Ein Augenschutz, der mit dem Helm ausgestattet ist, bietet einen begrenzten Augenwiderstand und/oder -schutz vor mechanischen Gefahren sowie vor Gefahren durch flüssige Chemikalien (wie im obigen Abschnitt über den Helm beschrieben) und grundlegenden physikalischen Gefahren wie fliegenden Splintern, Spänen, Partikeln und Sand.

2.1 Übersicht

Der Helm besteht aus folgenden Komponenten:



- 1

Schale
- 2

Wappenschild
- 3

Gesichtsschutzschild
- 4

Augenschutzvisier
- 5

Kitfix-Maskenadapter
- 6

Ringmodul mit Kopfband
- 7

Stoßschutzpolsterung
- 8

Kinnriemen

2.2 Technische Daten

Helmgröße	• Mittel (M) für Kopfgrößen zwischen 52 cm und 62 cm (20,5 Zoll bis 24,4 Zoll) • Groß (L) für Kopfgrößen zwischen 57 cm und 65 cm (22,4 Zoll bis 25,6 Zoll)
Gewicht (Helm mit Gesichtsschutzschild, keine Optionen)	• M: 1450 ±30 g • L: 1580 ±30 g Das Gewicht ändert sich, wenn Optionen am Helm montiert werden. Das genaue Gewicht der Optionen entnehmen Sie den Handbüchern.
Optionen	• Nackenschutz (4 Typen) • Integriertes Beleuchtungsmodul • Lampenhalterung zur Montage einer am Helm befestigten Handlampe • Augenschutzvisier • Sprechgarnitur für die Kommunikation • Gehörschutz mit oder ohne Kommunikation Näheres zum Beleuchtungsmodul und zur Sprechgarnitur für die Kommunikation entnehmen Sie dem separaten Gebrauchsanleitung zu diesen Geräten.
Garantie • Helm • Optionen	2 Jahre, Teile und Arbeitsleistung, ab dem Kaufdatum 2 Jahre, Teile und Arbeitsleistung, ab dem Kaufdatum
Gesetzliche Garantie	Auf Defekte und verborgene Mängel im Sinne der Art. 1641 ff. des Code Civil (für

Frankreich).

Es können abweichende nationale Regelungen gelten.

2.3 Zertifizierungen / Zulassungen / Technische Daten

Der Helm und der kompatible Augen- und Gesichtsschutz entsprechen der Verordnung (EU) 2016/425 und der Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen in der für Großbritannien geltenden Fassung. Der Helm ist gemäß EN 443:2008, EN 16471:2014 und EN 16473:2014 zertifiziert.

Modul-D-Überwachung durch: Apave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Frankreich.

Normen und Richtlinien zum Helm

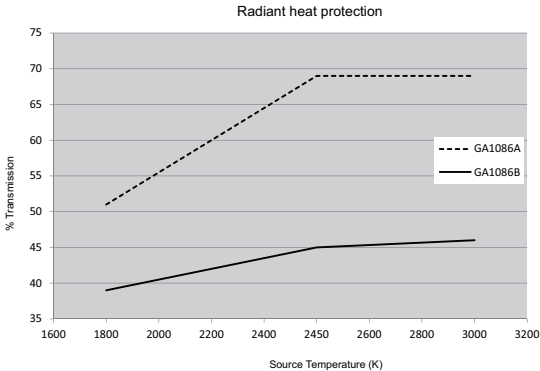
EU-Zulassungsstellen	Helm	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Frankreich
Normen und Richtlinien:	EN 443:2008	„Feuerwehrlhelme für die Brandbekämpfung in Gebäuden und anderen baulichen Anlagen“
	EN 16471:2014	„Helme für die Waldbrandbekämpfung“
	EN 16473:2014	„Helme für technische Rettung“
Abhängig von der individuellen Helmkonfiguration können optionale Anforderungen nach EN 443:2008 auf dem Helm angegeben sein, wie im Folgenden erläutert:		
Typ B	Weist auf den vom Helm gewährleisteten Schutzbereich (Bereich 1a-1b) hin.	
Typ B3b	Weist auf den vom Helm gewährleisteten erweiterten Schutzbereich (Bereich 1a-1b und 3b) hin.	
E2	Weist auf die elektrische Isolierung des feuchten Helms hin.	
E3	Weist auf eine nichtleitende Oberfläche der Helmschale hin.	
*** / **	Weist auf Schutz bei niedrigen Temperaturen bis zu -30 °C/-20 °C hin.	
C	Weist auf Beständigkeit gegen flüssige Chemikalien hin. (Schwefelsäure, Natriumhydroxid, p-Xylol, Butan-1-ol, n-Heptan)	
Kennzeichnung (Steuerrad):	Entspricht der Richtlinie 2014/90/EU (Schiffsausrüstung)	

Normen und Richtlinien zum Visier

EU-Zulassungsstelle	Augenschutzvisier EN 14458:2004, Gesichtsschutzschilde EN14458:2018 (V1/V2)	DGUV Test (0299), Prüf- und Zertifizierungsstelle FB PSA, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Deutschland
	Augenschutzvisier EN 14458:2018	ALIENOR CERTIFICATION (2754) 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, FRANKREICH
Normen und Richtlinien:	EN 14458:2018	Persönliche Augenschutz-ausrüstung, wie auf dem Schutz angegeben
(+) oder (=)	Entspricht der erhöhten thermischen Leistung für Feuerwehrlleute oder allgemeine Verwendung	
	Visiertyp: Augenschutz	
	Visiertyp: Gesichtsschutz	
-30 °C, +60 °C	Tiefst- und Höchsttemperatur, unter der das Visier geprüft wurde	
R1	Grad des Schutzes vor Strahlungshitze (Gesichtsschutzschild)	
E1/E3	Elektrische Eigenschaften: leitfähige Kopfform / Oberflächenwiderstand EN 14458:2018	
BT	Beständigkeit gegen Teilchen mit hoher Geschwindigkeit bei extremen	

	Temperaturen bei 120 m/s (Stoß mit mittlerer Energie)
K	Abriebbeständigkeit nach EN 168:2001, fallender Sand
N	Beständigkeit gegen Beschlagen
2C-2.5 oder 2C-1.2 oder 2-2	UV-Filterung nach EN 170:2002 für goldenen und klaren Gesichtsschutzschild
2-1.2 und 5-3.1	UV-Filterung nach EN 170:2002 für klaren und getönten Augenschutz
	Siehe Gebrauchsanleitung

Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link abrufbar: <https://MSAsafety.com/DoC>.



Der von diesen Gesichtsschutzschilden gebotene Schutz gegen abstrahlende Hitze ist je nach Temperatur der Hitzequelle unterschiedlich. Siehe Abbildung oben. Es wird empfohlen, den Gesichtsschutzschild nur dann zu benutzen, wenn er die Hitzebelastung der Augen des Trägers auf unter 100 W/m² senken kann.

**WARNUNG!**

Wenn andere Teile persönlicher Schutzausrüstung oder (außer vom Helmhersteller zum Einsatz mit dem Helm gelieferte) Zubehörteile am Helm montiert sind, erfüllt ein als nach EN 443 zugelassen markierter Helm möglicherweise nicht alle Abschnitte der Norm. Näheres entnehmen Sie dem Informationsmaterial des Helmherstellers.

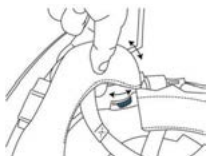
Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

3 Anpassen des Helms

3.1 Vor dem Aufsetzen



1. Wählen Sie Helmgröße M oder L (siehe technische Daten) passend zu Ihrer Kopfgröße.
2. Passen Sie das vordere Kopfband durch Schieben nach oben und unten an.
3. Platzieren Sie das vordere Kopfband im Helminneren, um Berührung von Kopfband und Maske zu vermeiden.



4. Passen Sie das hintere Kopfband durch Drehen an, so dass es optimal am Hinterkopf anliegt.



5. Passen Sie die Tragehöhe mit den Klettverschlüssen an den beiden hinteren Gurtbändern an.

3.2 Anlegen

Folgende Anpassungen müssen beim Aufsetzen des Helms vorgenommen werden.



1. Positionieren Sie vor dem Aufsetzen des Helms den Kinnriemen wie abgebildet.



2. Passen Sie die Kopfgröße an:
Drehen Sie zum Verengen des Kopfbands den Ratschenknopf im Uhrzeigersinn.
Drehen Sie zum Erweitern des Kopfbands den Ratschenknopf gegen den Uhrzeigersinn.
3. Überprüfen Sie die richtige Einstellung des Helms:
Bei nach vorn geneigtem Kopf und nicht befestigtem Kinnriemen darf der Helm nicht herunterfallen.

Der Kinnriemen ist mit drei Einstellpunkten versehen, die eine schnelle und einfache Anpassung bei aufgesetztem Helm ermöglichen.



1. Lösen Sie die drei Einstellpunkte so weit wie möglich.
2. Setzen Sie den Helm auf. Achten Sie dabei darauf, dass er sich in der richtigen Position befindet.
3. Schließen Sie die Schnalle des Kinnriemens.
4. Ziehen Sie den Kinnriemen fest.
5. Ziehen Sie die beiden Nackenbänderungen an, bis sie fest, aber noch komfortabel anliegen.



Der hier abgebildete Tragewinkel dient nur als Anhaltspunkt. Er kann je nach Kopfgröße und -form des Trägers leicht abweichen.



WARNUNG!

Dieser Helm erfüllt die Rückhalteanforderungen gemäß der Norm EN 443:2008 nur, wenn der vom Hersteller des Helms mitgelieferte Kinnriemen in Übereinstimmung mit den Anweisungen getragen und angepasst wird.

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

3.3 Visiere



WARNUNG!

- Visiere, die über nicht vorgesehenen Korrekturfassungen getragen werden, können Stößeinwirkungen übertragen, die die Korrekturbrillen beschädigen können und somit eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Die Nutzungsdauer von Atemfiltern ist von den Einsatzbedingungen abhängig.
- Ein zerkratzter, heruntergefallener oder beschädigter Gesichtsschutzschild muss ersetzt werden.
- Das Visier vom Typ „Gesichtsschutz“ schützt die Augen und große Partien des Gesichts.
- Das Visier erfüllt seine Funktion nur in der Gebrauchsstellung (abgesenkt). Beim Einsatz eines Pressluftatmers sollte das Visier sich in der Standby-Position befinden (unter der Helmschale).
- Ausrüstung, die nicht mit „T“ gekennzeichnet ist, darf nicht bei extremen Umgebungstemperaturen eingesetzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass Sie einen EN-443-Helm und ein mit „+“ gekennzeichnetes Visier für die Gebäudebrandbekämpfung einsetzen.
- Materialien, die mit der Haut des Trägers in Kontakt kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.
- Augenschutz bietet wenig oder keinen Schutz für wesentliche Bereiche des Gesichts. Er sollte nur verwendet werden, wenn eine ausreichende Risikobewertung ergibt, dass ein Gesichtsschutz nicht erforderlich ist.
- Augen- und Gesichtsschutz, der die Anforderungen nach EN 14458 für elektrische Eigenschaften erfüllt, bietet in gewissen Situationen wie einem kurzen, unbeabsichtigten Kontakt mit einem unter niedriger Spannung stehenden Leiter begrenzten Schutz. Alle Bestandteile des Visier-/Helm aufbaus müssen dieselbe Kennzeichnung haben, um dies zu leisten.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Gesichtsschutzschild



1. Ziehen Sie ihn zum Positionieren ganz nach oben oder ganz nach unten.

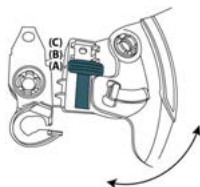
Augenschutzvisier (optional)



1. Ziehen Sie es zum Positionieren nach oben oder nach unten.
2. Kippen Sie das Augenschutzvisier zum Gesicht, so dass es optimal passt.

Das Augenschutzvisier kann auf einen optimalen Abstand zwischen Visier und Gesicht eingestellt werden.

1. Setzen Sie den Helm auf und ziehen Sie das Augenschutzvisier nach unten.



2. Lösen Sie den gelben Stopper und befestigen Sie ihn so in Position (A), (B) oder (C), dass sich das Augenschutzvisier optimal ans Gesicht anpasst.

4 Anbringen von Zubehör

4.1 Nackenschutz

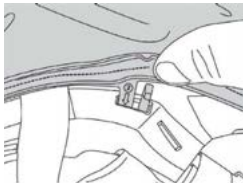
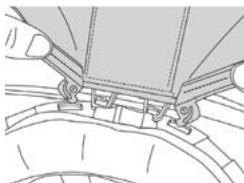
Es können 2 Typen von Nackenschutz montiert werden:

- Nackenschutz (für Schutz von hinten)
- Integraler Nackenschutz (Hollandtuch)



Der Helm hat acht Schlitz für die Montage des Nackenschutzes:

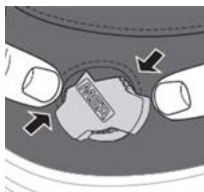
- Vier hintere für den hinteren Nackenschutz (A, B, C, D).
- Vier vordere für den integralen Nackenschutz (Hollandtuch) - (E, F, G, H)



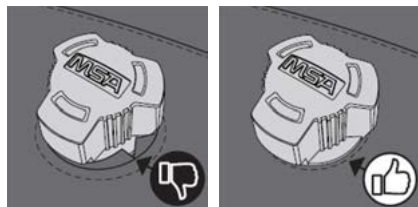
1. Halten Sie den Nackenschutz umgekehrt über den Helm.
2. Führen Sie die beiden Clips mit der Markierung in die mittleren Schlitz ein.
3. Drücken Sie auf die beiden Druckclips, bis sie einrasten.

Wiederholen Sie den Vorgang beim integralen Nackenschutz (Hollandtuch) an den vier vorderen Befestigungspunkten.

Wolle/Nomex-Nackenschutz V2 (mit Ratschenschlitz)

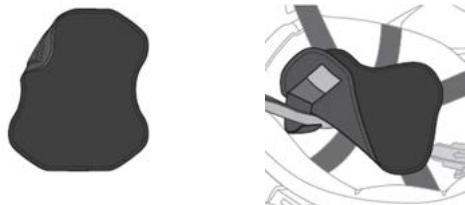


1. Montieren Sie den Nackenschutz wie oben beschrieben.
2. Führen Sie das Ratschenrad durch den Ratschenschlitz des Nackenschutzes.



3. Achten Sie darauf, dass die Fransen des Schlitzes hinter dem Ratschenrad liegen.

4.2 Komfortpolsterung



1. Legen Sie die Polsterung mit dem Lederteil nach oben in die Helm-Innenausstattung.
2. Legen Sie die Klettverschlüsse um das Gurtband. Die gelben Befestigungselemente müssen an der gelben Innenausstattungsseite angebracht werden.

4.3 Augenschutzvisier

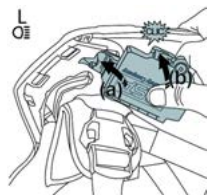


1. Halten Sie das Augenschutzvisier umgekehrt über den Helm.
2. Führen Sie die beiden Clips gleichzeitig in die dafür vorgesehenen Schlitz ein.

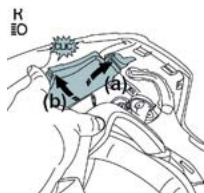


3. Setzen Sie das Augenschutzvisier fest, indem Sie es an der Schale befestigen (vorgesehene Stellen links und rechts).

4.4 Beleuchtungsmodul

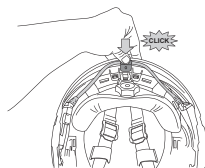


1. Drehen Sie den Helm um, mit dem Gesichtsschild in Ihre Richtung.
2. Führen Sie das linke Gehäuse (L) des F1XF Beleuchtungsmoduls in die dafür vorgesehene Aussparung an der linken Seite des Helms ein, und lassen Sie es einrasten.



3. Gehen Sie mit dem rechten Gehäuse (R) ebenso vor.

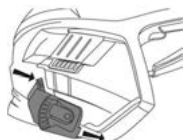
Wenn das Beleuchtungsmodul und das Schwanenhalsmikrofon F1XF beide am Helm angebracht sind, nehmen Sie immer zuerst das Beleuchtungsmodul ab, anschließend das Schwanenhalsmikrofon.



4. Sorgen Sie dafür, dass das Kabel sich im angegebenen Bereich befindet.

Näheres zum Betrieb entnehmen Sie der mitgelieferten Bedienungsanleitung zum Beleuchtungsmodul.

4.5 Lampenhalterung und Lampe



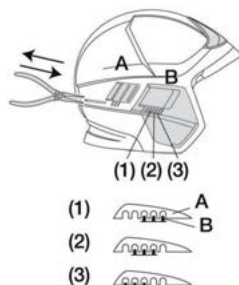
1. Schieben Sie die Lampenhalterung entlang der Schalenform.



2. Führen Sie die Lampe von hinten in die offene Seite der Lampenhalterung ein (A).
3. Drehen Sie sie und drücken Sie sie dann nach vorne, so dass sie sicher befestigt ist (B).
4. Stellen Sie die Lampe in die gewünschte Position nach oben oder unten.
5. Zum Entfernen der Lampe drücken Sie sie leicht gegen den Helm und schieben Sie sie gleichzeitig zur hinteren offenen Seite (A) der Lampenhalterung.

4.6 Maskenadapter (Kitfix)

Bringen Sie mit den Anschlussadaptern „Kitfix“ A eine Maske an.



Zur Dichtheitsanpassung der Maske am Helm:

1. Ziehen Sie den Stift mit einer Zange heraus.
2. Stellen Sie das Kitfix auf Position (1) (2) oder (3) (je nach gewünschter Dichtheit der Maske).
3. Verriegeln Sie das Kitfix mit dem Stift (ganz eindrücken).
4. Prüfen Sie nötigenfalls die Dichtheit der Maske nach dem Anbringen der Maske.

5 Wartung und Reinigung

Die Nutzungsdauer dieses Helms hängt von den zu seiner Herstellung verwendeten Materialien sowie von den Umgebungen ab, in denen der Helm verwendet und gelagert wird. Empfehlungen zu diesem Thema erhalten Sie vom Hersteller.

WARNUNG!

Tragen Sie keine Farbe, Aufkleber, kohlenwasserstoffhaltigen Reinigungsmittel oder Lösungsmittel auf dem Helm oder dem Visier auf, die dem Helmmaterial schaden könnten.

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



Lassen Sie den Helm nicht fallen.

Vermeiden Sie Stöße am Helm, die die Schilde beschädigen könnten (Risse, Kratzer).



Die Teile mit Hautkontakt müssen regelmäßig auf möglicherweise störende Risse und Verschleißerscheinungen überprüft werden. Ersetzen Sie diese Teile regelmäßig, um den Tragekomfort zu erhalten.

Zur Maximierung der Helmnutzungsdauer:

- Bewahren Sie den Helm in einem geeigneten Aufbewahrungsbeutel und/oder in einem geschlossenen Schrank auf, damit er nicht über längere Zeit Kälte, Feuchtigkeit, Abgasen o.ä. ausgesetzt ist.
- Reinigen Sie den Helm (Schale und Innenausstattung) nach Gebrauch vor dem Einlagern.

Überprüfungen nach dem jedem Einsatz

Prüfen Sie nach jedem Einsatz alle Teile des Helms, besonders die Befestigungspunkte:

- Die richtigen Befestigungspunkte wurden benutzt
- Keine Anzeichen auf Verschleiß
- Keine Brüche oder Risse

Überprüfen Sie immer den richtigen Sitz des Helms.

Wartung durch einen ausgebildeten Wartungsspezialisten

Nur ausgebildetes Personal darf die regelmäßige Wartung durchführen.

WARNUNG!

Ersetzen Sie beschädigte Teile ausschließlich durch Originalteile von MSA, da nur diese zugelassen sind und die Funktion des Helmes sicherstellen.

Der Helm nimmt die Energie eines Stoßes auf, indem er selbst teilweise zerstört oder beschädigt wird. Auch wenn ein solcher Schaden nicht auffällt, sollten alle Helme nach einem schweren Stoß ersetzt werden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Führen Sie regelmäßig eine vollständige Überprüfung des Helms durch, mit einer eingehenden Kontrolle aller kritischen Komponenten. MSA stellt auf Anfrage ein Service- und Wartungshandbuch zur Verfügung, mit ausführlichen Konformitätskriterien aller sicherheitsrelevanten Helmkomponenten und den Vorgehensweisen beim Austausch von Teilen.

MSA empfiehlt, diese vollständige Überprüfung spätestens alle zwei (2) Jahre durchzuführen, und im Fall intensiver Benutzung noch öfter (z. B. jährlich), oder jedes Mal, wenn der Helm sehr starken Belastungen ausgesetzt war (mechanische Einwirkung, sehr hohe Temperatur, direkte Flammeneinwirkung, Kontakt mit geschmolzenem Metall oder Chemikalien). Wenn der Helm sehr selten getragen wurde und keine der angegebenen Belastungen und Beschädigungen aufgezeichnet sind, sollte mindestens alle 4 Jahre eine Überprüfung stattfinden. Es können örtliche Vorschriften gelten.

**WARNUNG!**

Wenn bei der täglichen Überprüfung (vor oder nach der Benutzung) sichtbare Schäden wie Stöße, erhebliche Kratzer, Fehlen der Beschichtung auf Helmschale oder Visier, geschmolzene Teile, zerbrochene Teile, gerissene Riemen oder Polster, fehlende Komponenten, nicht funktionierende bewegliche Teile (wie Visiere oder Ratschen) usw. erkannt werden, sollte der Helm von einem ausgebildeten Wartungstechniker oder einer MSA Vertragswerkstatt vollständig überprüft werden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

**WARNUNG!**

Besonders sicherheitskritische Komponenten wie die Innenausstattung, die Schale und die Stoßschutzpolsterung sind gekennzeichnet mit

Widmen Sie solchen Teilen bei Überprüfung und Zusammenbau besondere Sorgfalt.

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

5.1 Reinigung

**WARNUNG!**

- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Produkte (Aceton, Alkohol, ...) oder Enthärter.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel.
- Der Helm muss vor der erneuten Verwendung vollständig trocken sein (max. Trocknungstemperatur 40 °C).

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Kunststoffkomponenten, Gesichtsschutzschild und Augenschutzvisier

- Verwenden Sie Seifenwasser und ein weiches Tuch.

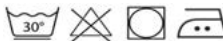
Textilien (Kinnriemen, Hinter- und Vorderpolsterung)

1. Entfernen Sie die Komponenten aus Stoff oder Leder (mit Klettband befestigt).
2. Gehen Sie beim Reinigen folgendermaßen vor:
 - a. Textiler Kinnriemen + textile Kopfbandpolsterung + textile Komfortpolsterung: 30 °C mit einem milden Reinigungsmittel.
 - b. Leder-Kinnriemen + Leder-Kopfbandpolsterung + Leder-Komfortpolsterung: Verwenden Sie Seifenlauge und ein fusselfreies, weiches Tuch.

Nackenschutz und Helmaddeckungen

Nackenschutz aus Wolle und Aramid:

- Reinigung bei 30 °C mit einem milden Reinigungsmittel (Referenz: ISO6330:2012, Maschinentyp A, Waschgang 3G).
- Führen Sie nach der Reinigung eine der folgenden beiden Aktionen durch, um die Lebensdauer des Nackenschutzes zu verlängern und die abweisenden Eigenschaften gegen ölbasierte, flüssige Chemikalien zu erhalten: Trocknen im Wäschetrockner (Referenz: ISO6330:2012, Vorgang F) Bügeln, mittlere Temperatur (150 °C).



Integraler Aramid-Nackenschutz:

- Waschen bei 60 °C mit einem milden Reinigungsmittel



Aluminisierter Nackenschutz und Helmaddeckung:

- Handreinigung mit Seifenlauge und Schwamm, bei 30 °C

Siehe Reinigungs- und Pflegehinweise unter folgendem Link:
<https://msa.webdamdb.com/bp/#/folder/1777763/98866226>

Zerlegen des Kinnriemens vor der Reinigung



1. Drücken Sie das trapezförmige Metallteil (dritter Punkt am Kinnriemen) vom Haken.

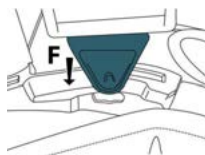


2. Drehen Sie die Clips an der linken und der rechten Seite des Kinnriemens um 90 Grad zum hinteren Teil des Helms.



3. Drücken Sie jeden Clip nach vorne und heben Sie ihn an der Rückseite an.

Zusammenbauen des Kinnriemens nach der Reinigung



1. Führen Sie die beiden Clips senkrecht in die Schlitze ein.

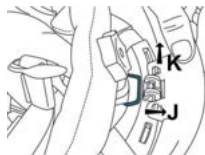


2. Drehen Sie die Clips um 90 Grad nach hinten und drücken Sie sie hinein.



3. Drehen Sie die Clips um 90 Grad nach vorne in Trageposition.





Befestigung des dritten Punkts (an der Rückseite)

4. Führen Sie das trapezförmige Metallteil ein und ziehen Sie es senkrecht auf den Haken.

5.2 Transport

Helm mit Visier(en)

Verstauen Sie das Visier / die Visiere im Inneren des Helms (nicht in Trageposition) und legen Sie den Helm in einen MSA Gallet Schutz- und Transportbeutel (GA1382).

Visier als Ersatzteil

Die Visiere müssen bis zur Montage am Helm in ihren Plastikbeuteln aufbewahrt werden.

5.3 Verwerfen

Der Helm muss entsprechend den örtlichen Bestimmungen als normaler Industrieabfall / ungefährlicher Abfall behandelt werden. Weitere Informationen erhalten Sie von MSA.

6 Ersatzteile, Zubehör und Optionen

Nein	Teil	Teilenummer		
1 a	Aluminisierter Nackenschutz F1XF, 3 Schichten		GA1116F	
1c	Wolle/Nomex-Nackenschutz F1XF		GA1116D	
2 a	Integraler Wolle/Nomex-Nackenschutz F1XF (mittlere/große Größe)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Integraler Aramid-Nackenschutz F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Beleuchtungsmodul F1XF		GA1484	
4	Lampenhalterung F1XF (D: rechts/G: links)	GA1485D	GA1485G	
5 a	Lampe XPS		GA1488	
5b	Lampe XP LED		GA1464	
5c	Lampe XS (Zone 0)		GA1466	
5d	Lampe AS-R		GA1481	
5e	Lampe XP-R1		GA1415	
6 a	Set Augenschutzvisier F1XF, EN14458, klar	GA1087A	GA1087D	
6b	Set Augenschutzvisier F1XF, EN14458, getönt		GA1087B	
7 a	Gesichtsschutzschild F1XF, EN14458, klar (V1/V2)	GA1086A	GA1086D	
7b	Gesichtsschutzschild F1XF, EN14458, golden (V1)	GA1086B		
8	Schale F1XF, lackiert (Größe M = mittel / L = groß)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	(\$)
9	Kitfix F1XF		GA1092A	
10 a	Kitfix F1XF mobil		GA1092B	
10b	Kitfix F1XF mobil, PN		GA1092C	
11	Innenausstattung F1XF, EN443 (Größe M = mittel / L = groß)	GA1094-M	GA1094-L	(\$)
12	Stoßschutzpolsterung F1XF, EN443 (Größe M = mittel / L = groß)	GA1095-M	GA1095-L	(\$)
13	Ratscheneinlage F1XF		GA1098A	
14 a	Kinnriemen F1XF, textil		GA1128A	

6 Ersatzteile, Zubehör und Optionen

Nein	Teil	Teilenummer		
14b	Kinnriemen F1XF, Leder		GA1128B	
15 a	Textile Polster, F1XF		GA1129A	
15b	Lederpolster, F1XF		GA1129B	
16	Reflexionsstreifen F1XF (Größe M = mittel / L = groß)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Wappenschild F1XF		GA1150-xx	
18	Schutz- und Transportbeutel für Helme		GA1382	
19 a	Knochenleitungsmikrofon-Headset F1XF		GAY10103232116000X	
19b	Knochenleitungsmikrofon-Headset F1XF 2Is		GAY10103232126000X	
20 a	Schwanenhalsmikrofon-Headset F1XF 1Is		GAY10212232116000X	
20b	Schwanenhalsmikrofon-Headset F1XF 2Is		GAY10212232126000X	
21 a	Gehörschutz F1XF, Knochenleitungsmikrofon		GAY30103222123000X	
21b	Gehörschutz F1XF, Schwanenhalsmikrofon		GAY30211222123000X	
22	10 Headset-Schnittstellen für F1XF		GA1131	
23	Osteo-Headset-Kit F1XF		GA1133	
24	Innenausstattungspolster Textil/Leder		GA1177/GA1176	

Abbildungen zu den Teilen finden Sie auf der Ausklappseite.

1 Normas de segurança

1.1 Uso Correto

O capacete F1XF - a seguir chamado de capacete - é um capacete de segurança para a proteção da cabeça destinado para operações de combate a incêndios, como combate a incêndios em edifícios e outras estruturas, intervenções de resgate e outras tarefas típicas dos bombeiros.

O capacete foi projetado para ser usado com máscaras faciais inteiras SCBA.



AVISO!

A segurança que o capacete deve oferecer só pode ser garantida se ele for montado e ajustado corretamente, as partes destacáveis não devem ser usadas separadamente.

O não cumprimento desta advertência pode causar ferimentos pessoais graves ou morte.



AVISO!

Este capacete não é adequado para o uso como capacete para motocicletas.

O não cumprimento desta advertência pode causar ferimentos pessoais graves ou morte.

É indispensável que este manual de operação seja lido e respeitado durante o uso do produto. As instruções de segurança, bem como as informações para o uso e funcionamento do produto, devem ser cuidadosamente lidas e respeitadas. Além disso, as normas nacionais aplicáveis no país do usuário devem ser observadas para um uso seguro.

Qualquer utilização alternativa, ou a utilização fora destas especificações, será considerada uma não-conformidade. Estas condições aplicam-se principalmente a alterações no equipamento não autorizadas e a trabalhos de reparos que não tenham sido realizados pela MSA ou por pessoal autorizado.

1.2 Termos de responsabilidade

A MSA não se responsabiliza no caso de o produto ser utilizado de forma incorreta ou de outra forma que não aquela a que se destina. A seleção e o uso do produto são da responsabilidade exclusiva de cada indivíduo.

As garantias dadas pela MSA relativas ao produto são anuladas caso este não seja utilizado, reparado ou mantido de acordo com as instruções constantes deste manual.



PERIGO!

Antes de usar o produto é preciso verificar sua operacionalidade. O produto não deve ser utilizado se o teste de funcionamento for mal sucedido, se o produto tiver sido danificado, se a manutenção/assistência não tiver sido realizada com competência, ou se não tiverem sido utilizadas peças de reposição originais da MSA.

O não cumprimento desta advertência irá causar ferimentos pessoais graves ou morte.

2 Descrição

O capacete oferece proteção da cabeça e da face contra choques, objetos cortantes, projeções de produtos sólidos, líquidos e corrosivos, produtos químicos (ácido sulfúrico, hidróxido de sódio, p-xileno, butano-1-ol, n-heptano,...), metais derretidos, calor radiante, chamas, corrente elétrica.

A proteção do usuário não será garantida nas situações em que as condições ultrapassem as previstas nas especificações mencionadas acima.

Protetor facial

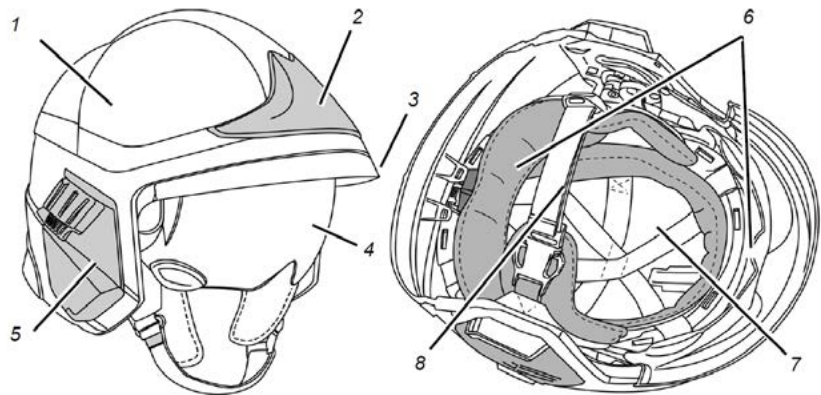
O protetor facial transparente ou com revestimento dourado protege contra vários riscos que podem surgir durante ações de combate a incêndios, serviços de ambulâncias e emergências, com exceção dos riscos respiratórios de emissão de vapores / gases e de fumaças. O protetor facial resiste a respingos de produtos químicos como os apresentados acima para o capacete.

Ocular

Lentes oculares adaptadas com capacete oferecem resistência e/ou proteção limitada para os olhos contra riscos mecânicos, substâncias químicas líquidas (como descrito acima na seção do capacete) e riscos físicos básicos, como fragmentos lançados no ar, lascas, partículas, areia.

2.1 Informação Geral

O capacete consiste dos seguintes componentes:



- 1

Casco
- 2

Placa frontal
- 3

Protetor facial
- 4

Viseira
- 5

Kit adaptador da máscara
- 6

Carneira com tira para a cabeça
- 7

Forro contra impacto
- 8

Tira para o queixo

2.2 Dados Técnicos

Tamanho do capacete	- Médio (M) para tamanhos de cabeça de 52 cm a 62 cm (20,5 polegadas a 24,4 polegadas) - Grande (L ou G) para tamanhos de cabeça de 57 cm a 65 cm (22,4 polegadas a 25,6 polegadas)
Peso (Capacete com protetor facial, sem opcionais)	- M: 1450 ± 30 g - L: 1580 ± 30 g O peso varia se houver opcionais ajustados no capacete. Consulte os manuais dos itens opcionais para saber seu peso exato.
Opções	- Proteção para o pescoço (4 modelos) - Módulo de iluminação integrado - Suporte de lanterna para encaixar uma lâmpada flash montada no capacete - Viseira - Fones para a comunicação - Proteção auditiva com ou sem comunicação Informação detalhada sobre o módulo de iluminação e os fones de comunicação pode ser encontrada no manual de operação para estes dispositivos, em separado.
Garantia	- Capacete - Opções 2 anos, peças e mão-de-obra, após a data de compra 2 anos, peças e mão-de-obra, após a data de compra
Garantia legal	Para defeitos e defeitos ocultos, de acordo com as condições estipuladas no artigo 1641 e seguintes do Código Civil (na França). Pode haver leis nacionais diferentes aplicáveis.

2.3 Certificações/Aprovações/Especificações Técnicas

O capacete e os protetores oculares e faciais compatíveis cumprem o regulamento (UE) 2016/425 e o regulamento 2016/425 sobre equipamentos de proteção pessoal, conforme emendada para ser aplicada em GB. O capacete foi certificado de acordo com as normas EN 443:2008, EN 16471:2014 e EN 16473:2014.

Vigilância do módulo D por: Apave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, França.

Padrões e Diretrizes para Capacetes

Agências de certificação UE	Capacete	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, France
Normas e diretrizes:	EN 443:2008	"Capacetes para combate a incêndios em edifícios e outras estruturas"
	EN 16471:2014	"Capacetes para o combate a incêndios florestais"
	EN 16473:2014	"Capacetes para resgates técnicos"
Dependendo da configuração individual do capacete, requisitos EN 443:2008 opcionais podem estar marcados no capacete, conforme explicado a seguir:		
Modelo B	Indica a proteção assegurada pelo capacete (área 1a -1b).	
Tipo B3b	Indica a zona ampliada de proteção assegurada pelo capacete (área 1a -1b e 3b)	
E2	Indica o isolamento elétrico do capacete úmido.	
E3	Indica uma superfície não condutora do casco.	
*** / **	Indica proteção a temperaturas baixas até -30°C/ -20°C	
C	Indica resistência a produtos químicos líquidos. (ácido sulfúrico, hidróxido de sódio, p-xileno, butano-1-ol, n-heptano)	
Marcação (selo wheelmark):	Atende a diretiva de equipamentos marítimos 2014/90/EU (MED)	

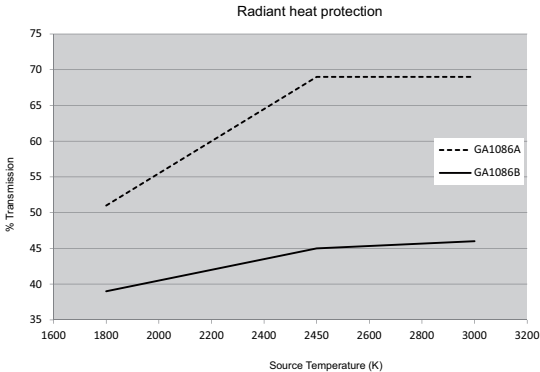
Padrões e Diretrizes para viseiras

Agência de certificação UE	Viseira EN 14458:2004, protetores faciais EN14458:2018 (V1/V2)	DGUV Test (0299), Prüf- und Zertifizierungsstelle FB PSA, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Alemanha
	Viseira EN 14458:2018	ALIENOR CERTIFICATION (2754) 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, FRANÇA
Normas e diretrizes:	EN 14458:2018	Equipamento de proteção ocular individual como marcado no protetor
(+) ou (=)	Conforme o desempenho térmico otimizado para bombeiros ou uso geral	
	Tipo de viseira: proteção para os olhos	
	Tipo de viseira: proteção para a face	
-30 °C; +60 °C	Limites de temperatura para os quais a viseira foi testada	
R1	Nível de proteção contra calor radiante (protetor facial)	
E1/E3	Propriedades elétricas: forma da cabeça condutiva/resistência da superfície EN 14458:2018	
BT	Resistência a partículas em alta velocidade a temperaturas extremas em 120 m/s (impacto de energia médio)	
K	Resistência à abrasão de acordo com a EN 168:2001, queda de areia	
N	Resistência a embaçamento	
2C-2.5 ou 2C-1.2 ou 2-2	Filtragem UV de acordo com EN 170:2002 para protetor facial dourado e transparente	
2-1,2 e 5-3,1	Filtragem UV de acordo com EN 170:2002 para ocular transparente e tingida	



Consulte o manual de operação

A Declaração de Conformidade pode ser encontrada acessando o seguinte link: <https://MSAsafety.com/DoC>.



A proteção contra o calor radiante assegurada pelos protetores faciais varia em função da temperatura da fonte de calor, tal como na figura acima. É recomendável usar o protetor facial apenas quando o protetor facial puder reduzir a exposição dos olhos do usuário ao calor para menos que 100W/m2.

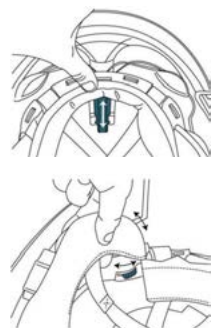
**AVISO!**

Se estiver combinado com outro equipamento de proteção individual ou com um acessório, (que não seja um dos fornecidos pelo fabricante do capacete para uso com este capacete) é possível que um capacete marcado com a conformidade com a EN 443 não cumpra mais todas as cláusulas da norma. Consulte as informações fornecidas pelo fabricante do capacete.

O não cumprimento desta advertência pode causar ferimentos pessoais graves ou morte.

3 Ajustar o capacete

3.1 Antes de colocar



1. Escolha o tamanho do capacete M ou L (veja Dados Técnicos), de acordo com a circunferência da sua cabeça.
2. Ajuste a tira para a cabeça deslizando-a para cima ou para baixo.
3. Posicione a tira para a cabeça dianteira dentro do capacete, para evitar contato entre a tira para a cabeça e a máscara.
4. Ajuste a tira para a cabeça traseira, girando para ajustar perfeitamente na parte de trás da cabeça.



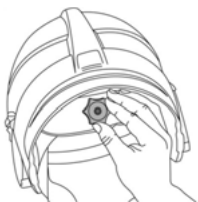
5. Ajuste a altura do uso com os fixadores de Velcro nas duas tiras da suspensão traseiras.

3.2 Colocação

Os seguintes ajustes devem ser feitos quando o capacete for colocado.



1. Posicione a tira para o queixo conforme mostrado, antes de colocar o capacete.



2. Ajuste o tamanho para a cabeça:

Gire o botão no sentido horário para apertar a tira para a cabeça com catraca.

Gire o botão no sentido anti-horário para soltar a tira para a cabeça com catraca.

3. Verifique se o capacete está ajustado corretamente:

O capacete não deve cair quando a cabeça estiver inclinada para a frente e sem a tira para o queixo apertada.

A tira para o queixo está equipada com 3 pontos de ajuste para permitir um ajuste rápido e fácil com o capacete na cabeça.



1. Afrouxe os 3 pontos de ajuste ao máximo.
2. Coloque o capacete na cabeça. Certifique-se de que está posicionado corretamente.
3. Feche a fivela da tira para o queixo.
4. Prenda a tira para o queixo.
5. Prenda as duas correias de ajuste traseiras até obter um ajuste apertado, mas confortável.



O ângulo de uso mostrado aqui é indicativo. Ele pode variar um pouco, dependendo do tamanho e do formato da cabeça do usuário.



AVISO!

O capacete só atende aos requisitos de retenção da EN 443:2008 se a tira para o queixo fornecida pelo fabricante do capacete for usada e ajustada de acordo com as instruções.

O não cumprimento desta advertência pode causar ferimentos pessoais graves ou morte.

3.3 Visores



AVISO!

- Viseiras usadas sobre lentes corretivas não indicadas podem transmitir impactos que venham a danificar as lentes corretivas, gerando um perigo para o usuário.
- A duração da vida útil dos visores depende das condições de uso.

3 Ajustar o capacete

- Qualquer protetor facial que tenha sofrido arranhões, dano ou queda tem que ser substituído.
- O tipo de visor "Protetor facial" oferece proteção para os olhos e áreas importantes do rosto.
- O desempenho do visor só é alcançado quando estiver na posição de uso (posição inferior). Os visores devem ficar em posição de standby (armazenados sob o casco do capacete) quando um equipamento de respiração (SCBA) for usado.
- Equipamento que não esteja marcado com "T" deve ser usado apenas em temperaturas ambientes não extremas.
- Assegure-se de que está usando um capacete EN 443 com um visor marcado "+" para o combate a incêndios estruturais.
- Os materiais em contato com a pele do usuário podem causar reações alérgicas em indivíduos suscetíveis.
- As proteções para os olhos oferecem pouca ou nenhuma proteção para zonas substanciais da face. Elas devem ser usadas apenas onde uma análise de risco adequada indique que não é necessário usar proteção facial.
- Protetores oculares e faciais de acordo com os requisitos da EN 14458 para propriedades elétricas oferecem proteção limitada, conforme encontrada em situações como contato acidental e não intencional com condutores de baixa tensão. Para que isso seja cumprido, todos os componentes do conjunto de viseira/capacete devem ter os mesmos símbolos.

O não cumprimento destas advertências pode causar ferimentos graves ou morte.

Protetor facial



1. Posicione puxando-o completamente para cima ou para baixo.

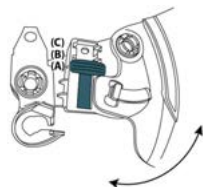
Viseira (opcional)



1. Posicione puxando-a para cima ou para baixo.
2. Incline a viseira para o rosto, para um ajuste ideal.

A viseira pode ser ajustada para obter a distância perfeita entre o visor e o rosto.

1. Coloque o capacete e puxe a viseira para baixo.



2. Solte e prenda novamente os clips dos limitadores amarelos nas posições (A), (B) ou (C), para obter um ajuste perfeito da viseira sobre o rosto.

4 Fixação dos acessórios

4.1 Proteções para o pescoço

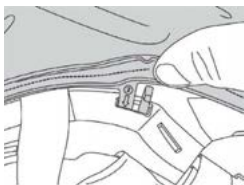
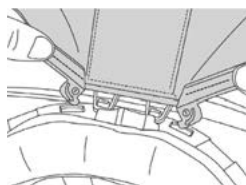
É possível instalar 2 tipos de proteção para o pescoço:

- Proteção traseira para o pescoço
- Proteção integral para o pescoço



O capacete tem 8 encaixes para instalar a proteção para o pescoço:

- 4 na parte traseira, para instalar a proteção traseira para o pescoço (A, B, C, D).
- 4 adicionais na frente, para a instalação da proteção integral para o pescoço (E, F, G, H)



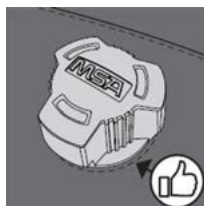
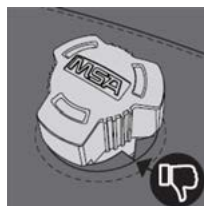
1. Coloque a proteção para o pescoço de cabeça para baixo, sobre o capacete.
2. Introduza os 2 clips identificados com ❶ nos encaixes centrais.
3. Aperte os 2 clips de pressão ❷ até travarem.

Para a proteção para o pescoço integral, repita a operação nos 4 pontos de conexão dianteiros.

Proteção para o pescoço e nuca de lã/Nomex V2 (com ranhura para catraca)

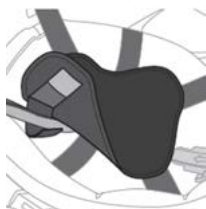


1. Instale a proteção para o pescoço como descrito acima.
2. Insira a catraca através da fenda da catraca da proteção para o pescoço.



3. Certifique-se de que as franjas da ranhura sejam colocadas atrás da catraca.

4.2 Proteção acolchoada



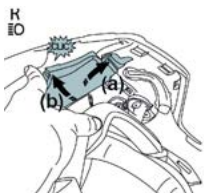
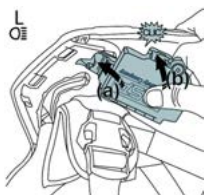
1. Colocar o estofamento sobre a suspensão do capacete, parte de couro para cima.
2. Posicionar os fechos de velcro ao redor da tira da suspensão. Os fixadores amarelos devem ser fixados ao lado da suspensão amarela.

4.3 viseira



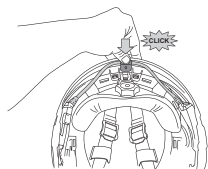
1. Coloque a viseira de cabeça para baixo, sobre o capacete.
2. Introduza ao mesmo tempo os 2 clips nos encaixes correspondentes.
3. Trave o módulo da viseira fixando-o no encaixe específico do casco (à direita e à esquerda).

4.4 Módulo de iluminação



1. Coloque o capacete de cabeça para baixo, com o protetor facial virado para você.
2. Introduza a caixa esquerda (L) do módulo de iluminação F1XF no espaço previsto no lado esquerdo do capacete e encaixe até clicar.
3. Repita o mesmo procedimento para a caixa direita (R).

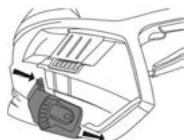
Quando o módulo de iluminação e o microfone boom F1XF forem ambos instalados dentro do capacete, desmonte sempre primeiro o módulo de iluminação e depois o microfone de condução óssea.



4. Verifique se o cabo está bem instalado na área indicada.

Consulte as instruções de uso do Módulo de iluminação, fornecidas com o produto, para mais detalhes sobre sua operação.

4.5 Suporte de lanterna e lanterna



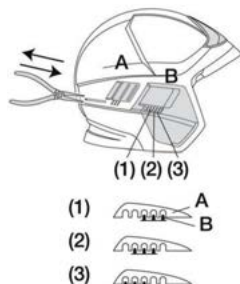
1. Deslize o suporte de lanterna ao longo da forma do capacete.



2. Introduza a lanterna no suporte de lanterna pelo lado de trás aberto (A).
3. Gire e então pressione para a frente, para fixar o encaixe (B).
4. Incline a lanterna para cima e para baixo até ficar na posição desejada.
5. Para retirar a lanterna, pressione levemente contra o capacete enquanto a empurra para a parte aberta de trás (A) do suporte de lanterna.

4.6 Adaptador de máscara (kitfix)

Monte uma máscara usando os kits adaptadores "kitfix" A para a conexão.



Para adaptar o ajuste da máscara (estanqueidade) contra o capacete:

1. Use alicates para remover o pino.
2. Ajuste o kit adaptador "kitfix" na posição (1), (2) ou (3) (de acordo com o ajuste desejado para a máscara).
3. Use o pino para fixar o kit adaptador no local (empurrar até ao fim).
4. Se necessário, faça um teste de vedação da máscara depois de montá-la.

5 Manutenção e limpeza

A duração da vida útil desse capacete sofre influência do(s) tipo(s) de material usado na sua construção e das condições ambientais em que ele é usado e armazenado. O fabricante deverá fornecer recomendações a esse respeito.



AVISO!

Não aplique tinta, adesivos, produtos de limpeza à base de hidrocarbonetos ou solventes no capacete, ou nos visores, para evitar que os materiais do seu capacete sejam danificados.

O não cumprimento desta advertência pode causar ferimentos pessoais graves ou morte.



Não deixe o capacete cair.

Evite que o capacete sofra impactos que possam danificar as viseiras (rachaduras/arranhões).



As partes que ficam em contato com a pele devem ser inspecionadas regularmente para identificar danos ou desgaste que possam causar desconforto durante o uso. O nível de conforto pode ser mantido se essas peças forem substituídas regularmente.

Para estender ao máximo a vida útil do capacete:

- Guarde o capacete em bolsa apropriada e/ou em um armário, para evitar que fique exposto ao frio, à umidade, a gases de escapamento etc. por tempo prolongado.
- Limpe o capacete (casco e componentes internos) depois de usá-lo e antes de guardá-lo.

Controle sempre depois de usar

Após cada utilização, verificar todas as peças do capacete, sobretudo todos os pontos de fixação:

- Foram usados pontos de ancoragem corretos
- Nenhum sinal evidente de desgaste
- Nenhuma fratura ou rachadura

Certificar-se de que o capacete está sempre ajustado corretamente à cabeça.

Manutenção feita por especialista treinado para a manutenção

Somente pessoal treinado deve realizar a manutenção regular.



AVISO!

Substitua qualquer peça danificada apenas por peças originais MSA, uma vez que só estas peças originais estão autorizadas e garantem o desempenho correto do capacete.

O capacete absorve a energia de um impacto sendo parcialmente destruído, ou danificado. Mesmo que esse dano não seja visível, qualquer capacete submetido a um impacto grave deve ser substituído.

O não cumprimento desta advertência pode causar ferimentos pessoais graves ou morte.

Realize periodicamente um controle completo do capacete, com uma inspeção detalhada de cada componente crítico. A MSA fornece um manual de Serviço e Manutenção, sob encomenda, que descreve detalhadamente os critérios de conformidade de todos os componentes de segurança do capacete e os procedimentos para a troca de peças.

A MSA recomenda que este controle completo seja realizado pelo menos a cada dois (2) anos, ou com mais frequência, em caso de uso intenso (por exemplo, anualmente), ou ainda a cada vez que o capacete for exposto a condições mais extremas (impacto mecânico, temperatura muito alta, contato direto com chamas, contato com metal derretido, ou produtos químicos). Se a frequência de uso for muito baixa e nenhum dos danos ou exposições acima forem registrados, deve ser feita uma inspeção pelo menos a cada 4 anos. É possível que regulamentos locais tenham que ser observados.



AVISO!

Se for identificado um dano visível durante o controle diário (antes ou depois do uso), tal como impactos, arranhões significativos, revestimento do casco ou das viseiras soltando, peças derretidas, deformadas ou partidas, estofamento rompido, componentes faltando, peças móveis que não funcionam (como visores ou catraca) etc., o capacete deve ser levado para um técnico de manutenção qualificado, ou para um centro de manutenção aprovado pela MSA para uma revisão completa.

O não cumprimento desta advertência pode causar ferimentos pessoais graves ou morte.



AVISO!

Componentes particularmente críticos para a segurança do produto, como a suspensão, o casco e o forro contra impacto, estão marcados com .

Dedique uma atenção e cuidado especiais a estas peças durante a inspeção e a montagem.

O não cumprimento desta advertência pode causar ferimentos pessoais graves ou morte.

5.1 Limpeza



AVISO!

- Não use produtos à base de solvente (acetona, álcool, etc.) ou amaciadores.
- Não use materiais abrasivos.
- O capacete deve estar completamente seco antes de voltar a ser usado (máx. temperatura de secagem 40°C).

O não cumprimento destas advertências pode causar ferimentos graves ou morte.

Componentes de plástico, Proteção facial e Viseira

- Use água com sabão neutro e um pano macio.

Materiais macios (tira para o queixo, acolchoamento na frente e atrás)

1. Remova os componentes têxteis ou de couro (fixados com Velcro).
2. Limpe da seguinte maneira:
 - a. Tira para o queixo têxtil + forro têxtil para a cabeça + proteção acolchoada têxtil: 30°C com um detergente suave.
 - b. Tira para o queixo de couro + forro de couro para a cabeça + proteção acolchoada de couro: Usar água com sabão e um pano macio sem fiapos.

Proteções para o pescoço e coberturas do capacete

Proteções para o pescoço fabricada em lã e aramida:

- Limpeza a 30°C com um detergente suave (referência: ISO6330:2012, Máquina Tipo A, Ciclo 3G).
- Para otimizar a vida útil da proteção para o pescoço e manter o desempenho de repelência aos produtos químicos líquidos à base de óleo, executar uma das duas ações a seguir após a limpeza: Secar em máquina (referência: ISO6330:2012, Procedimento F) Passar a ferro, temperatura média (150°C).



Proteção integral para o pescoço de aramida:

- Limpar a 60°C com um detergente suave.



Cobertura do capacete e proteção para o pescoço aluminizada:

- Limpar manualmente a 30°C com água e sabão, usando uma esponja.

Veja as Diretrizes de Limpeza e Cuidados usando o seguinte link:

<https://msa.webdamdb.com/bp/#/folder/1777763/98866226>

Desmontagem da tira para o queixo antes da limpeza



1. Empurre a peça metálica trapezoidal (3º ponto da tira para o queixo) para desbloqueá-la do gancho.

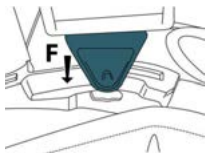


2. Gire os cliques nos lados direito e esquerdo da tira para o queixo em 90 graus, na direção da parte de trás do capacete.



3. Empurre cada clipe para a frente e levante-o na parte de trás.

Montagem da tira para o queixo depois da limpeza



1. Introduza os dois cliques verticalmente nos encaixes.



2. Gire os cliques em 90 graus para trás e empurre para encaixá-los.



3. Gire os cliques em 90 graus para a frente, introduzindo-os na posição de uso.



Conexão do 3º ponto (na parte de trás)

4. Introduza a peça metálica trapezoidal e fixe no gancho, puxando-a no sentido vertical.

5.2 Transporte

Capacete com visor(es)

Guarde o(s) visor(es) dentro do capacete (posição fora de uso), guarde o capacete em uma bolsa protetora da MSA Gallet (GA1382).

Visor como peça de reposição

Os visores têm que ficar guardados em seus sacos plásticos até que sejam montados no capacete.

5.3 Descartar

O capacete deve ser tratado como lixo industrial comum/não perigoso, de acordo com os regulamentos locais. Para mais informações, entre em contato com a MSA.

6 Peças de reposição, acessórios e opcionais

Não	Peça	No. da Peça		
1a	Proteção aluminizada para o pescoço F1XF, 3 camadas		GA1116F	
1c	Proteção para o pescoço lã/Nomex F1XF		GA1116D	
2a	Proteção para o pescoço integral lã/Nomex F1XF (tamanho médio/grande)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Proteção integral para o pescoço de aramida F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Módulo de iluminação F1XF		GA1484	
4	Suporte para lanterna F1XF (D: direita/G: esquerda)	GA1485D	GA1485G	
5a	Lanterna XPS		GA1488	
5b	Lanterna XP LED		GA1464	
5c	Lanterna XS zona 0		GA1466	
5d	Lâmpada AS-R		GA1481	
5e	Lâmpada XP-R1		GA1415	
6a	Kit de viseira F1XF, EN14458, transparente	GA1087A	GA1087D	
6b	Kit de viseira F1XF, EN14458, tingida		GA1087B	
7a	Protetor facial F1XF, EN14458, transparente (V1/V2)	GA1086A	GA1086D	
7b	Protetor facial F1XF, EN14458, dourado (V1)	GA1086B		
8	Casco F1XF, pintado, (Tamanho M: médio/L: grande)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	Ⓢ
9	Kit adaptador "kitfix" F1XF		GA1092A	
10a	Kit adaptador "kitfix" F1XF móvel		GA1092B	
10b	Kit adaptador "kitfix" F1XF móvel, PN		GA1092C	
11	Suspensão F1XF, EN443, (Tamanho M: Médio/L: Grande)	GA1094-M	GA1094-L	Ⓢ
12	Forro contra impacto F1XF, EN443, (Tamanho M: Médio/L: Grande)	GA1095-M	GA1095-L	Ⓢ
13	Suporte de catraca F1XF		GA1098A	
14a	Tira para o queixo F1XF, têxtil		GA1128A	
14b	Tira para o queixo F1XF, couro		GA1128B	
15a	Acolchoamentos têxteis, F1XF		GA1129A	
15b	Acolchoamentos de couro, F1XF		GA1129B	
16	Adesivos retrorrefletores F1XF (Tamanho M: Médio/L: Grande)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Placa frontal F1XF		GA1150-xx	
18	Bolsa protetora para o capacete		GA1382	
19a	Osteofones (condução por tecido ósseo) com microfone F1XF		GAY10103232116000X	
19b	Osteofones (condução por tecido ósseo) com microfone F1XF 2ls		GAY10103232126000X	
20a	Fone com microfone de condução óssea F1XF 1ls		GAY10212232116000X	
20b	Fone com microfone de condução óssea F1XF 2ls		GAY10212232126000X	
21a	Proteção auditiva F1XF micro. condu. tec. ósseo		GAY30103222123000X	

6 Peças de reposição, acessórios e opcionais

Não		Peça		No. da Peça	
21b		Proteção auditiva microfone de condução óssea F1XF		GAY30211222123000X	
22		Conjunto de 10 interfaces de fones para F1XF		GA1131	
23		Kit de headset OSTEO F1XF		GA1133	
24		Estofa da suspensão têxtil/couro		GA1177/GA1176	

Veja ilustrações das pelas na página desdobrável.

1 Sikkerhedsbestemmelser

1.1 Korrekt anvendelse

Gallet F1XF-hjelmen - herefter kaldet hjelm - er en sikkerhedshjelm, der er beregnet til de aktiviteter, brandmænd udfører, såsom brandbekæmpelse i bygninger og andre strukturer, redningsaktioner og lignende.

Hjelmen er beregnet til at blive anvendt sammen med SCBA-helmasker.



ADVARSEL!

Hjelmen kan kun give den tiltænkte sikkerhed, når den er rigtigt samlet og korrekt monteret. Aftagelige dele må ikke bæres separat.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.



ADVARSEL!

Denne hjelm er ikke egnet som motorcykelhjelme.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

Det er absolut nødvendigt, at brugervejledningen læses og overholdes under anvendelse af produktet. Man skal være specielt opmærksom på sikkerhedsanvisningerne samt oplysningerne vedrørende produktets anvendelse og funktion. Derudover skal man også tage højde for de nationale bestemmelser for at kunne garantere sikker brug.

Brugen af dette apparat til andre formål end dem, der beskrives her, kan ikke regnes for værende i overensstemmelse med det heri beskrevne. Dette gælder også for ikke godkendte ændringer af produktet og andet arbejde, der ikke er blevet udført af MSA eller autoriserede personer.

1.2 Oplysninger om ansvar

MSA påtager sig ikke noget ansvar for tilfælde, hvor produktet er blevet benyttet på ukorrekt vis eller i strid med dets anvendelsesformål. Valget og brugen af produktet er udelukkende den enkelte brugers ansvar.

MSA's produktansvar og produktgaranti bortfalder, hvis produktet ikke anvendes, repareres eller serviceres i overensstemmelse med anvisningerne i denne vejledning.



FARE!

Før brug skal produktets funktionsdygtighed kontrolleres. Produktet må ikke anvendes, hvis funktionstesten ikke er i orden, hvis det er beskadiget, hvis der mangler en fagkyndig vedligeholdelse/service, eller hvis der ikke er anvendt originale MSA-reservedele.

Det er forbundet med alvorlig helbredsfare og død, hvis man undlader at følge denne advarsel.

2 Beskrivelse

Hjelmen beskytter hoved og ansigt mod stød, skarpe genstande, stænk fra faste, flydende, ætsende kemiske produkter (svovlsyre, natriumhydroxid, p-xylen, butan-1-ol, n-heptan ...), smeltede metaller, varmeudstråling, flammer, elektrisk strøm.

I situationer, hvor forholdene overskrider de oven for angivne, kan beskyttelsen af brugeren ikke garanteres.

Visir

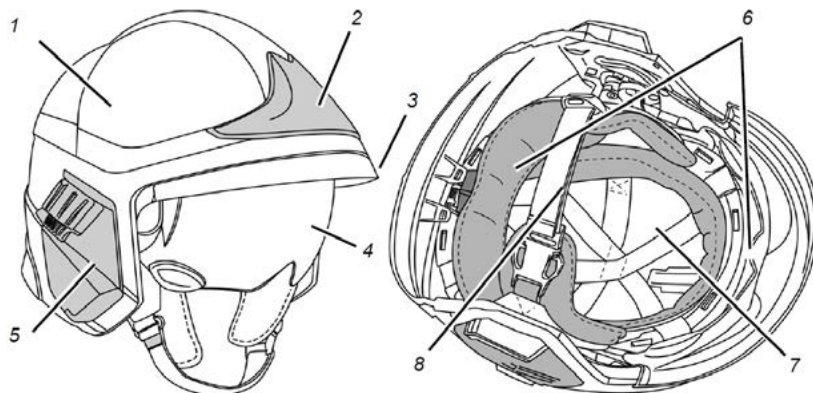
Det gennemsigtige eller guldbelagte visir beskytter mod forskellige farer, der kan opstå under brandslukningsarbejde, ambulancetjeneste eller redningsaktioner, men det beskytter ikke mod respiratoriske farer samt udledning af røg eller gas/dampe. Visiret er modstandsdygtigt over for stænk af kemiske produkter, svarende til dem for den oven for nævnte hjelm.

Støvbrille

Støvbrille monteret på hjelmen yder begrænset bestandighed og/eller beskyttelse mod mekaniske farer, flydende kemikalier (som beskrevet ovenfor i afsnittet om hjelmen) samt basale fysiske farer som flyvende fragmenter, spåner, partikler, sand.

2.1 Oversigt

Hjelmen består af følgende komponenter:



- | | | | |
|---|------------|---|------------------------------|
| 1 | Hjelmskal | 5 | Adapter til Kitfix-masken |
| 2 | Frontplade | 6 | Indering med hovedbøjleenhed |
| 3 | Visir | 7 | Støddæmpende polstring |
| 4 | Støvbrille | 8 | Hagestrop |

2.2 Tekniske data

Hjelmstørrelse	- Medium (M) til hovedstørrelser fra 52 cm til 62 cm (20,5 tommer til 24,4 tommer) - Large (L) til hovedstørrelser fra 57 cm til 65 cm (22,4 tommer til 25,6 tommer)
Vægt (hjelm med visir, uden tilbehør)	1450 ± 30 g 1580 ± 30 g Vægten ændres, når der monteres tilbehør på hjelmen. Se tilbehørets nøjagtige vægt i brugervejledningerne.
Tilvalg	- Nakkeslag (4 typer) - Indbygget belysningsmodul - Lygtebeslag til hjelmmonteret lygte - Støvbrille - Kommunikationsheadset - Hørevern med eller uden kommunikation Detaljerede oplysninger om belysningsmodulet og kommunikationsheadsettet kan findes i den separate brugervejledning til disse enheder.
Garanti	• Hjelm • Tilvalg 2 år på dele og arbejde fra købsdatoen 2 år på dele og arbejde fra købsdatoen
Lovbestemt garanti	Dækker defekter og skjulte fejl, jf. bestemmelserne i paragraf 1641 og i henhold til lov om civilret (i Frankrig). De nationale bestemmelser kan være forskellige.

2.3 Certificeringer/Godkendelser/Tekniske specifikationer

Hjelmen og det kompatible øjen- og ansigtsskærm opfylder forordning (EU) 2016/425 og forordning 2016/425 om personlige værnemidler, som ændret for at gælde i Storbritannien. Hjelmen er godkendt i henhold til EN 443:2008, EN 16471:2014 og EN 16473:2014.

Modul D-overvågning af: Apave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Frankrig.

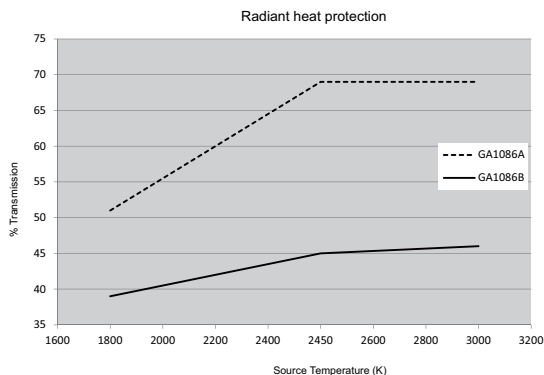
Standarder og direktiver for hjelmen

EU-certificeringsmyndigheder	Hjelm	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Frankrig
Standarder og direktiver:	EN 443:2008	"Hjelme til brandbekæmpelse i bygninger og andre bebyggelses anlæg"
	EN 16471:2014	"Hjelme til bekæmpelse af naturbrande"
	EN 16473:2014	"Hjelme til teknisk redning"
Afhængigt af den enkelte hjelms konfiguration kan yderligere krav i henhold til EN 443:2008 være angivet på hjelmen som forklaret nedenfor:		
Type B	Angiver hjelmens beskyttelseszone (område 1a-1b).	
Type B3b	Angiver hjelmens udvidede beskyttelseszone (område 1a-1b og 3b)	
E2	Angiver den fugtige hjelms elektriske isolering.	
E3	Angiver, at hjelmens overflade er ikke-ledende.	
*** / **	Angiver beskyttelse ved lave temperaturer ned til -30 °C/-20 °C	
C	Angiver bestandighed over for flydende, kemiske produkter. (svovlsyre, natriumhydroxid, p-xylen, butan-1-ol, n-heptan)	
Mærkning (Wheelmark):	Opfylder kravene i direktiv 2014/90/EU om udstyr på skibe (MED)	

Standarder og direktiver for visirer

EU-certificeringsmyndighed	Støvbrille EN 14458:2004, visirer EN 14458:2018 (V1/V2)	DGUV Test (0299), Prüf- und Zertifizierungsstelle FB PSA, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Tyskland
	Støvbrille EN 14458:2018	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, FRANKRIG
Standarder og direktiver:	EN 14458:2018	Personligt øjenudstyr som angivet på beskyttelsen
(+) eller (=)	Opfylder de yderligere krav om termisk ydeevne til brandmænd eller generel anvendelse	
	Visirtype: øjenværn	
	Visirtype: ansigtsværn	
-30 °C, +60 °C	Visiret er blevet testet ved følgende ekstreme temperaturer (-30 °C og +120 °C)	
R1	Beskyttelsesniveau mod strålevarme (ansigtsværn)	
E1/E3	Elektriske egenskaber: ledende hovedform/overflademodstand EN14458:2018	
BT	Modstand over for højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer ved 120 m/s (middel energipåvirkning)	
K	Modstand over for afskrabning i henhold til EN168:2001, faldende sand	
N	Modstand mod sløring	
2C-2.5 eller 2C-1.2 eller 2-2	UV-filtrering i henhold til EN170:2002 for guldbelagt og gennemsigtigt visir	
2-1.2 og 5-3.1	UV-filtrering i henhold til EN170:2002 for gennemsigtige og tonede støvbriller	
	Se brugervejledning	

Overensstemmelseserklæringen kan findes under følgende link: <https://MSAsafety.com/DoC>.



Beskyttelsen mod strålevarme, der sikres ved hjælp af visirerne, varierer i forhold til temperaturen på varmekilden, som vist på figuren ovenfor. Det anbefales kun at bruge visir, når visiret kan reducere varmen, bærerens øjne udsættes for, til mindre end 100 W/m².

**ADVARSEL!**

Når en hjelm, der er mærket som værende i overensstemmelse med EN 443, udstyres med andre personlige værnemidler eller med tilbehør (bortset fra det, hjelmproducenten leverer til brug sammen med denne hjelm), vil hjelmen muligvis ikke længere opfylde alle betingelser i standarden. Der henvises til oplysninger givet af hjelmens producent.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

3 Justering af hjelmen

3.1 Inden hjelmen tages på



1. Vælg hjelmstørrelse M eller L (se tekniske data) afhængig af hovedstørrelse.
2. Juster den forreste hovedbøjle ved at skubbe den op eller ned.
3. Placer den forreste hovedbøjle inden i hjelmen for at undgå kontakt mellem hovedbøjle og maske.



4. Juster den bageste hovedbøjle ved at dreje på den, så den passer bedst muligt til baghovedet.



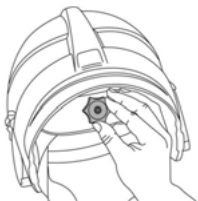
5. Juster højden med velcrolukningerne på de to bageste stropper til fastspænding.

3.2 Sådan tages hjelmen på

De følgende justeringer skal foretages med hjelmen på.



1. Placer hagestroppen som vist, inden hjelmen tages på.



2. Justér hovedstørrelsen:
Drej knappen med uret for at stramme hovedbøjlen med palhjulet.
Drej knappen imod uret for at løsne hovedbøjlen med palhjulet.
3. Kontroller, at hjelmen er justeret korrekt:
Hjelmen må ikke falde af, når du læner dig fremad, og hagestroppen ikke er fastgjort.

Hagestroppen er forsynet med 3 justeringspunkter, der muliggør en hurtig og nem justering, mens hjelmen sidder på hovedet.



1. Løsn de 3 justeringspunkter så meget som muligt.
2. Sæt hjelmen på hovedet. Sørg for, at den sidder korrekt.
3. Luk spændet på hagestroppen.
4. Stram hagestroppen.
5. Stram de to bageste justeringsremme, til hjelmen sidder stramt, men stadig komfortabelt.



Den viste anvendelsesvinkel er vejledende. Den kan variere lidt afhængigt af brugerens hovedstørrelse og -form.



ADVARSEL!

Hjelmen opfylder kun fastholdelseskravene i EN 443:2008, hvis den hagestrop, der leveres af producenten af hjelmen, bæres og justeres i overensstemmelse med anvisningerne.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

3.3 Visirer



ADVARSEL!

- Visirer, der bæres uden på almindelige briller, kan overføre stød, der beskadiger brillerne og dermed udgør en risiko for brugeren.
- Levetiden for visirer afhænger af brugsbetingelserne.
- Udskift alle visirer, der er blevet ridset, har været udsat for stød, eller på anden måde er blevet beskadiget.
- Visirtypen "Ansigtssvævn" beskytter øjnene samt store dele af ansigtet.
- Visiret virker kun, når det er i brugsposition (lav position). Visirer skal være i standby-position (under hjelmskallen) ved brug af et åndedrætsværn (SCBA).
- Udstyr, der ikke er mærket med "T" bør kun bruges ved ikke-ekstreme omgivende temperaturer.
- Sørg for at anvende en EN443-hjelm sammen med et visir markeret med "+" til strukturel brandbekæmpelse.
- Materialer, der kommer i kontakt med bærerens hud, kan fremkalde allergiske reaktioner hos følsomme personer.

4 Montering af tilbehør

- Øjenværn yder ringe eller slet ingen beskyttelse af væsentlige dele af ansigtet. De må kun anvendes, hvor en passende risikovurdering angiver, at der ikke kræves ansigtsbeskyttelse.
- Øjen- og ansigtsværn, der opfylder kravene i EN14458 vedrørende elektriske egenskaber, yder begrænset beskyttelse i forbindelse med situationer som kortvarig, utilsigtet kontakt med spændingsførende lavspændingsledere. Alle komponentdele på kombinationen af visir og hjelm skal have samme mærkning for at opnå dette.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge disse advarsler.

Visir



1. Sæt den på plads ved at trække den helt op eller ned.

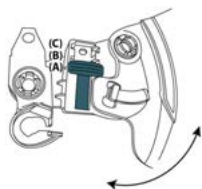
Støvbrille (tilvalg)



1. Sæt den på plads ved at trække den op eller ned.
2. Vip støvbrillen imod ansigtet for at få den bedste tilpasning.

Støvbrillen kan justeres, så afstanden er optimal mellem visir og ansigt.

1. Sæt hjelmen på og træk støvbrillen ned.



2. Frigør og fastgør den gule stopper i positionerne (A), (B) eller (C), så støvbrillen sidder bedst muligt på ansigtet.

4 Montering af tilbehør

4.1 Nakkeslag

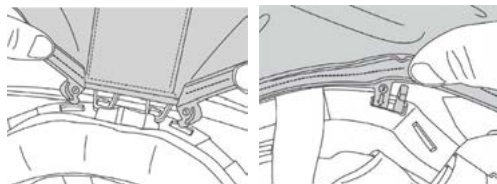
Der kan monteres to typer nakkeslag:

- Nakkeslag til beskyttelse bagtil
- Integreret nakkeslag



Hjelmen har otte åbninger til montering af nakkeslaget:

- Fire bagpå til det bageste nakkeslag (A, B, C, D).
- Yderligere fire foran til det integrerede nakkeslag (E, F, G, H)



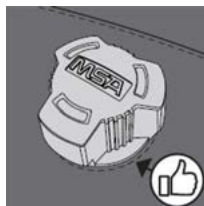
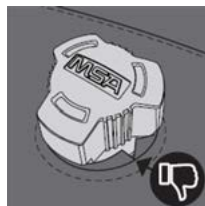
1. Placer nakkeslaget med bagsiden udad over hjelmen.
2. Sæt de to klemmer mærket  i de aflange åbninger i midten.
3. Tryk på de to trykklemmer  til de låser.

Gentag dette for de fire forreste fastgøringspunkter for at montere det integrerede nakkeslag.

Nakkeslag af uld/Nomex-nakkeslag V2 (med palhjulshul)



1. Monter nakkeslaget som beskrevet ovenfor.
2. Sæt palhjulet ind gennem nakkeslagets palhjulshul.



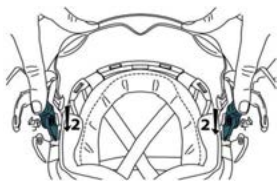
3. Sørg for, at hullets kanter er placeret bag palhjulet.

4.2 Komfortpolstring



1. Anbring polstringen på hjelmophænget med læderdelen opad.
2. Anbring velcrolukningerne omkring ophængningsremmen. De gule lukninger skal fastgøres på den gule side af ophænget.

4.3 Støvbrille

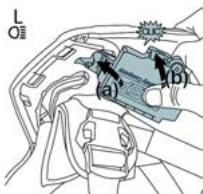


1. Anbring støvbrillen med bagsiden opad over hjelmen.
2. Sæt de 2 klemmer i samtidigt i de dertil beregnede åbninger.

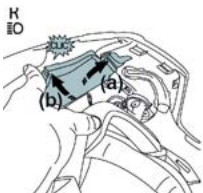


3. Lås støvbrillemodulet ved at fastgøre det på hjelmskallen (højre og venstre).

4.4 Belysningsmodul

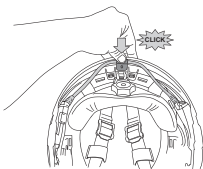


1. Anbring hjelmen med bunden i vejret med visiret vendt mod dig.
2. Sæt F1XF-belysningsmodulets venstre boks (L) på det dertil beregnede sted på hjelmens venstre side, og klik den på plads.



3. Gør det samme med højre boks (R).

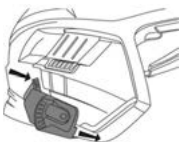
Når både belysningsmodulet og F1XF-bommikrofonen er monteret i hjelmen, skal man først afmontere belysningsmodulet og derefter bommikrofonen.



4. Sørg for, at kablet er placeret i det angivne område.

I brugervejledningen til belysningsmodulet, der fulgte med produktet, findes yderligere oplysninger om anvendelsen.

4.5 Lygtebeslag og lygte



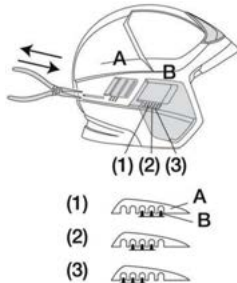
1. Skub lygtebeslaget langs med skallen.



2. Sæt lygten i lygtebeslaget via åbningen på bagsiden (A).
3. Drej, og tryk derefter fremad for at fastgøre (B).
4. Vip lygten op og ned til den ønskede position.
5. Lygten fjernes ved at trykke den forsigtigt ind mod hjelmen, mens den skubbes bagud mod den åbne side (A) på lygtebeslaget.

4.6 Maskeadapter (Kitfix)

Fastgør en maske ved hjælp af "Kitfix"-fastgøringssæt A.



For at justere maskens placering på hjelmen:

1. Træk splitten ud med en tang.
2. Justér Kitfix til position (1) (2) eller (3) (afhængigt af, hvor tæt placering der ønskes).
3. Lås Kitfix på plads med splitten (skub den helt ind).
4. Kontroller om nødvendigt maskens forsegling, efter at masken er fastgjort.

5 Vedligeholdelse og rengøring

Hjelmens levetid påvirkes af de(t) materiale(r), den er lavet af, samt de omgivelser, den anvendes og opbevares i. Kontakt producenten for anbefalinger vedrørende dette.



ADVARSEL!

Hjelmens må ikke males eller forsynes med klistermærker. Undgå også at anvende rengøringsprodukter på kulbrintebasis eller opløsningsmidler på hjelmen eller visiret, idet dette vil kunne skade hjelmens materialer.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.



Tab ikke hjelmen.

Undgå at udsætte hjelmen for stød, som kan føre til beskadigelse af visiret (revner/ridser).



De dele, der er i kontakt med huden, skal inspiceres regelmæssigt for revner eller slid, der kan forårsage ubehag. Regelmæssig udskiftning af disse dele vil opretholde brugerens komfortniveau.

Sådan forlænges hjelmens levetid:

- Opbevar hjelmen i en rigtig opbevaringspose og/eller i et lukket skab for at undgå længere tids eksponering for kulde, fugtighed, udstødningsgas osv.
- Rengør hjelmen (hjelmskal og de indre komponenter) efter brug og inden opbevaring.

Eftersyn efter hver brug

Efter hver brug skal samtlige dele af hjelmen og især alle fastgørelsespunkterne efterses:

- Det korrekte ankerpunkt er anvendt
- Intet synligt slid
- Ingen brud eller revner

Kontroller, at hjelmen altid er korrekt justeret.

Vedligeholdelse af en uddannet vedligeholdesspecialist

Kun uddannede personer bør udføre den regelmæssige vedligeholdelse.

ADVARSEL!

Udskift kun beskadigede dele med originale MSA-dele, da kun disse originale dele er godkendte og kan sikre, at hjelmen lever op til specifikationerne.

Hjelmen absorberer energien fra et slag ved delvis destruktion eller beskadigelse af hjelmen. Selv om en sådan skade muligvis ikke kan ses, bør enhver hjelm, der har været udsat for en alvorlig indvirkning, udskiftes.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

Udfør med jævne mellemrum et komplet eftersyn af hjelmen, med detaljeret inspektion af hver enkelt, kritisk komponent. Efter anmodning leverer MSA en service- og vedligeholdelsesmanual, der indeholder oplysninger om overensstemmelseskriterier for alle hjelmens sikkerhedskomponenter samt udskiftningsprocedurer for reservedele.

MSA anbefaler, at dette komplette eftersyn udføres mindst hvert andet (2.) år, og hyppigere i tilfælde af intensiv brug (hvert år for eksempel), eller hver gang, hjelmen har været udsat for meget hårde betingelser (mekanisk påvirkning, meget høj temperatur, direkte kontakt med ild, kontakt med flydende metal eller kemikalier). I tilfælde hvor hjelmen bruges meget sjældent, og hvor ingen af de nævnte eksponeringer eller skader er registreret, skal der udføres et eftersyn mindst hvert 4. år. Lokal lovgivning kan gælde.

ADVARSEL!

Hvis synlige skader identificeres under det daglige eftersyn (før eller efter brug), såsom stødpåvirkninger, væsentlige ridser, fjernelse af belægning på hjelmskal eller visir, smeltede dele, ødelagte dele, revnede stropper eller revnet polstring, manglende komponenter, ikke funktionsdygtige, bevægelige dele, (som f.eks. visirer eller pahjul), osv., bør hjelmen blive grundigt kontrolleret af den uddannede vedligeholdelsestekniker eller et MSA-godkendt vedligeholdelsescenter.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

ADVARSEL!

Komponenter, der er særlig vigtige for produktsikkerheden, såsom ophæng, hjelmskal og støddæmpende polstring, er markeret med .

Sådanne dele skal behandles med særlig opmærksomhed og omhu ved inspektion og samling.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

5.1 Rengøring

ADVARSEL!

- Brug ikke opløsningsmiddelbaserede produkter (acetone, alkohol osv.) eller blødgørere.
- Anvend ikke slibende materialer.
- Hjelmen skal tørre helt, inden den igen tages i brug (maks. tørretemperatur 40 °C).

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge disse advarsler.

Plastkomponenter, visir og støvbrille

- Brug sæbevand og en blød klud.

Bløde dele (hagestrop, polstring for og bag)

1. Fjern komponenter af tekstil eller læder (fastgjort med velcro).
2. Rengør således:
 - a. Tekstilhagestrop + tekstilforing i hovedbøjle + tekstilkomfortpolstring: 30 °C med et mildt rengøringsmiddel.
 - b. Læderhagestrop + læderforing i hovedbøjle + læderkomfortpolstring: Brug sæbevand og en fnugfri, blød klud.

Nakkeslag og hjelmkapper

Nakkeslag af uld og aramid:

- Rengøring ved 30 °C med et mildt rengøringsmiddel (reference: ISO6330:2012, maskintype A, cyklus 3G).
- For at optimere nakkeslagets levetid og bevare bestandigheden over for oliebaseerede flydende kemikalier skal du udføre én af de to følgende handlinger efter rengøring: tørring i tørretumbler (reference: ISO6330:2012, procedure F), strygning ved middel temperatur (150 °C).

**Integreret nakkeslag af aramid:**

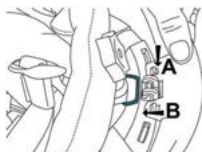
- Rengøring ved 60 °C med et mildt rengøringsmiddel.

**Aluminiumbelagt nakkeslag og hjelmkappe:**

- Manuel rengøring ved 30 °C med sæbevand og en svamp.

Se retningslinjerne for rengøring og pleje ved hjælp af følgende link:

<https://msa.webdamdb.com/bp/#/folder/1777763/98866226>

Afmontering af hagestrop inden rengøring

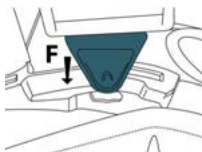
1. Løsn den trapezformede metalbøjle (hagestroppens 3. punkt) fra krogn ved at trykke på den.



2. Drej klemmerne på højre og venstre side af hagestroppen 90 grader mod den bageste del af hjelmen.



3. Skub hver klemme frem og løft dem bagtil.

Montering af hagestrop efter rengøring

1. Sæt begge klemmer lodret ind i åbningerne.



2. Drej klemmerne 90 grader bagud og tryk dem ind.



3. Drej klemmerne 90 grader fremad mod brugsposition.



Fastgørelse af det 3. punkt (bagtil)

4. Før den trapezformede metalbøjle ind, og lås den fast i krogen ved at trække i den lodret.

5.2 Transport

Hjelm med visir(er)

Opbevar visiret/visirerne inden i hjelmen (i ude-af-brug-positionen) og opbevar hjelmen i en MSA Gallet-beskyttelsespose (GA1382).

Visir som reservedel

Visirer skal opbevares i deres plastposer, indtil de monteres på en hjelm.

5.3 Bortskaffelse

Hjelmen skal behandles som almindeligt industriaffald/ikke-farligt affald i henhold til lokale bestemmelser. Kontakt MSA vedrørende yderligere oplysninger.

6 Reservedele, tilbehør og tilvalg

Nr.	Del	Reservedelsnr.		
1a	Aluminiumbelagt nakkeslag F1XF, 3 lag		GA1116F	
1c	Nakkeslag af uld/nomex F1XF		GA1116D	
2a	Integreret nakkeslag af uld/nomex F1XF XF (størrelse Medium/Large)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Integreret nakkeslag af aramid F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Belysningsmodul F1XF		GA1484	
4	Lygtebeslag F1XF (D: højre/G: venstre)	GA1485D	GA1485G	

Nr.	Del	Reservedelesnr.		
5a	Lygte XPS		GA1488	
5b	Lygte XP LED		GA1464	
5c	Lygte XS zone 0		GA1466	
5d	Lygte AS-R		GA1481	
5e	Lampe XP-R1		GA1415	
6a	Støvbrillesæt F1XF, EN14458, gennemsigtigt	GA1087A	GA1087D	
6b	Støvbrillesæt F1XF, EN14458, tonet		GA1087B	
7a	Visir F1XF, EN14458, gennemsigtigt V1/V2	GA1086A	GA1086D	
7b	Visir F1XF, EN14458, guldbelagt (V1)	GA1086B		
8	Skal F1XF, malet, (størrelse M: medium/L: Large)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	Ⓢ
9	Kitfix F1XF		GA1092A	
10a	Kitfix F1XF XF, mobil		GA1092B	
10b	Kitfix F1XF mobil, PN		GA1092C	
11	Ophæng F1XF, EN443, (størrelse M: Medium/L: Large)	GA1094-M	GA1094-L	Ⓢ
12	Støddæmpende polstring F1XF, EN443, (str. M: Medium/L: Large)	GA1095-M	GA1095-L	Ⓢ
13	Palhjulholder F1XF		GA1098A	
14a	Hagestrop F1XF, tekstil		GA1128A	
14b	Hagestrop F1XF, læder		GA1128B	
15a	Tekstilpolstring, F1XF		GA1129A	
15b	Læderpolstring, F1XF		GA1129B	
16	Refleksklistermærker F1XF (størrelse M: Medium/L: Large)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Frontplade F1XF		GA1150-xx	
18	Beskyttelsespose til hjelm		GA1382	
19a	Headset med knoglemikrofon F1XF		GAY10103232116000X	
19b	Headset med knoglemikrofon F1XF 2ls		GAY10103232126000X	
20a	Headset med bommikrofon F1XF 1ls		GAY10212232116000X	
20b	Headset med bommikrofon F1XF 2ls		GAY10212232126000X	
21a	Høreværn med knoglemikrofon F1XF		GAY30103222123000X	
21b	Høreværn med bommikrofon F1 XF		GAY30211222123000X	
22	Sæt med 10 headset-grænseflader til F1XF		GA1131	
23	Osteo headset sæt F1XF		GA1133	
24	Affjedringspude tekstil/læder		GA1177/GA1176	

Se fold-ud-siden for tegninger af delene.

1 Normativas de seguridad

1.1 Uso correcto

El casco Gallet F1XF, denominado en adelante casco, es un casco de seguridad para la cabeza concebido para las operaciones de bomberos, como pueden ser la extinción de incendios en edificios y otras estructuras, las intervenciones de rescate u otras tareas típicas de servicios de extinción de incendios.

El casco está diseñado para su uso con máscaras completas para ERA.



¡ADVERTENCIA!

La seguridad que se prevé que suministre el casco solo se puede garantizar si este se monta y se coloca correctamente. Además, no se permite utilizar las piezas desmontables por separado.

Si hace caso omiso de esta advertencia, podría sufrir lesiones personales graves o letales.



¡ADVERTENCIA!

Este casco no es apto para su uso como casco para motocicleta.

Si hace caso omiso de esta advertencia, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

Para utilizar este producto, es imprescindible leer y cumplir lo que se describe en este manual de funcionamiento, en especial, las instrucciones de seguridad, así como la información relativa al uso y al funcionamiento del mismo. Además, para utilizar el equipo de forma segura deben tenerse en cuenta las regulaciones nacionales aplicables en el país del usuario.

Un uso diferente o fuera de esta especificación será considerado como no conforme al uso previsto. Esto mismo se aplica, de forma especial, a las modificaciones no autorizadas del producto y a los trabajos de puesta en funcionamiento que no hayan sido llevados a cabo por MSA o por personal autorizado.

1.2 Información sobre responsabilidad

MSA no acepta responsabilidad alguna en aquellos casos en los que el producto haya sido utilizado de forma inapropiada o para fines no previstos. La selección y el uso del producto son responsabilidad exclusiva del operario.

Las garantías ofrecidas por MSA con respecto al producto, así como el derecho de reclamación por defectos en el producto, quedarán sin efecto si este no se utiliza y se cuida o si no se realiza el mantenimiento de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual.



¡PELIGRO!

Antes de utilizarlo, es preciso comprobar el funcionamiento del producto. Queda terminantemente prohibido utilizar el producto si la prueba de funcionamiento no ha concluido con éxito, si existen daños, si el mantenimiento no ha sido llevado a cabo por parte de personal especializado o si no se han empleado piezas de repuesto originales de MSA.

Si hace caso omiso de esta advertencia, sufrirá lesiones personales graves o letales.

2 Descripción

El casco ofrece protección de la cabeza y la cara contra impactos, objetos cortantes, proyección de productos sólidos, líquidos, corrosivos, productos químicos (ácido sulfúrico, hidróxido sódico, p-xileno, butan-1-ol, n-heptano, etc.), metales fundidos, calor radiante, llamas, corriente eléctrica.

La protección del usuario no podrá garantizarse en situaciones en que las condiciones sobrepasen las descritas en las especificaciones anteriormente mencionadas.

Pantalla facial

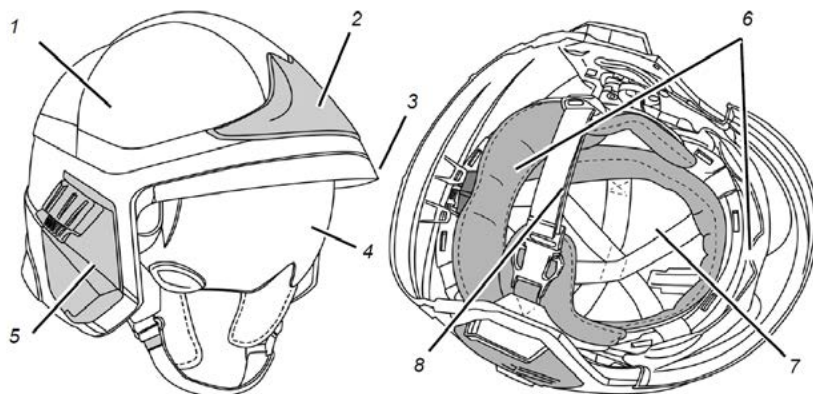
La pantalla facial con recubrimiento dorado ofrece protección contra diversos riesgos que pudieran darse durante intervenciones de extinción de incendios y de servicios de ambulancia y emergencia, con excepción de los riesgos de tipo respiratorio por emisión de humo y gas / vapor. La pantalla facial es resistente a la proyección de productos químicos idénticos a los citados anteriormente para el casco.

Lente

Las lentes montadas en el casco ofrecen una resistencia y/o protección ocular limitada contra peligros mecánicos, sustancias químicas (como las descritas en el apartado del casco) y riesgos físicos básicos como proyección de fragmentos, astillas, partículas o arena.

2.1 Información general

El casco está formado por los siguientes componentes:



- | | | | |
|---|-----------------|---|---|
| 1 | Casquete | 5 | Adaptador de máscara completa Kitfix |
| 2 | Placa frontal | 6 | Conjunto de aro perimetral interior con banda de cabeza |
| 3 | Pantalla facial | 7 | Relleno protector |
| 4 | Pantalla ocular | 8 | Barboquejo |

2.2 Datos técnicos

Tamaño del casco	- Mediano (M) para cabezas de talla 52 cm a 62 cm (20,5 pulgadas a 24,4 pulgadas) - Grande (L) para cabezas de talla 57 cm a 65 cm (22,4 pulgadas a 25,6 pulgadas)
Peso (casco con pantalla facial, sin opciones)	- M: 1450 ± 30 g - L: 1580 ± 30 g Variaciones en el peso si se acoplan opciones al casco. Para consultar los pesos exactos, véanse los manuales de las opciones.
Opciones	- Protector de nuca (4 tipos) - Módulo de iluminación integrado - Soporte para linterna para montar una linterna en el casco - Pantalla ocular - Sistema de comunicación de cabeza - Protección auditiva con o sin comunicación Para obtener información detallada sobre el módulo de iluminación y el sistema de comunicación de cabeza, véanse los manuales de funcionamiento de estos equipos suministrados por separado.
Garantía	2 años para las piezas y la mano de obra a partir de la fecha de adquisición - Casco - Opciones 2 años para las piezas y la mano de obra a partir de la fecha de adquisición

Garantía legal	Para los defectos y defectos ocultos, según las condiciones estipuladas en los artículos 1641 y siguientes del Código Civil (en Francia). Pueden aplicarse reglamentos nacionales distintos.
-----------------------	---

2.3 Certificaciones/características técnicas

El casco y los protectores faciales y oculares compatibles cumplen el reglamento (UE) 2016/425 y el reglamento 2016/425 sobre equipos de protección individual según lo modificado para su aplicación en Gran Bretaña. El casco está certificado conforme a EN 443:2008, EN 16471:2014 y EN 16473:2014.

Supervisión de módulo D por: Apave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Francia.

Normas y directivas para el casco

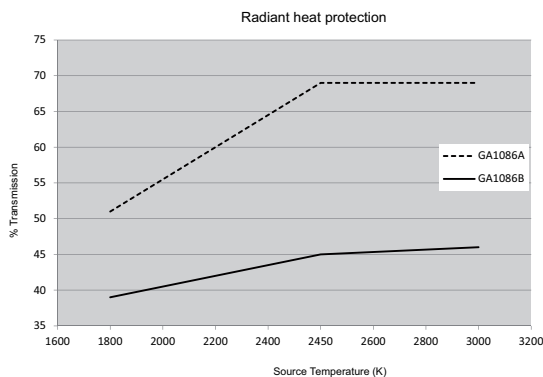
Agencias de certificación UE	Casco	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Francia
Normas y directivas:	EN 443:2008	"Cascos para lucha contra incendios en edificios y otras estructuras"
	EN 16471:2014	"Cascos para lucha contra el fuego en espacios abiertos"
	EN 16473:2014	"Cascos para rescate técnico"
En función de cada configuración del casco, es posible que aparezcan marcados en el casco requisitos opcionales de la norma EN 443:2008, como se explica a continuación:		
Tipo B	Indica la zona de protección que está garantizada por el casco (área 1a-1b).	
Tipo B3b	Indica la zona de protección ampliada asegurada por el casco (área 1a-1b y 3b)	
E2	Indica el aislamiento eléctrico de un casco mojado.	
E3	Indica una superficie no conductora del casquete.	
*** / **	Indica una protección a baja temperatura de hasta -30 °C/-20 °C	
C	Indica resistencia a productos químicos líquidos (ácido sulfúrico, hidróxido de sodio, p-xileno, butan-1-ol, n-heptano)	
Marcado (Wheelmark):	Cumple con la Directiva de equipos marinos (MED) 2014/90/UE	

Normas y directivas para pantallas

Agencia de certificación UE	Pantalla ocular EN 14458:2004, pantallas faciales EN 14458:2018 (V1/V2)	DGUV Test (0299), Prüf- und Zertifizierungsstelle FB PSA, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Alemania
	Visor ocular EN 14458:2018	ALIENOR CERTIFICATION (2754) 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, FRANCIA
Normas y directivas:	EN 14458:2018	Equipo de protección individual de los ojos, según está marcado en el protector
(+) o (=)	Conforme al rendimiento térmico aumentado para bomberos o para uso general	
	Tipo de pantalla: ocular	
	Tipo de pantalla: facial	
-30 °C; +60 °C	Límites de temperatura a los que ha sido probada la pantalla	
R1	Nivel de protección frente al calor radiante (pantalla facial)	
E1/E3	Propiedades eléctricas: cabeza de ensayo conductora/resistencia superficial EN 14458:2018	
BT	Resistencia a partículas a altas velocidades a temperaturas extremas a 120 m/s (impacto de energía media)	
K	Resistencia a la abrasión conforme a EN 168:2001, caída de arena	
N	Resistencia al empañamiento	

2C-2.5 o 2C-1.2 o 2-2	Filtrado de UV según EN 170:2002 para pantalla facial dorada e incolora
2-1.2 y 5-3.1	Filtrado de UV según EN 170:2002 para pantalla ocular incolora y tintada
	Consultar el manual de funcionamiento

La declaración de conformidad puede encontrarse en el siguiente enlace: <https://MSAsafety.com/DoC>.



La protección contra el calor radiante garantizada por estas pantallas faciales varía con la temperatura de la fuente de calor; véase la figura anterior. Se recomienda utilizar la pantalla facial solamente si esta es capaz de reducir la exposición al calor de los ojos del usuario a menos de 100 W/m².



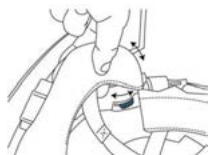
¡ADVERTENCIA!

Si se equipa con otro equipo de protección individual o con un accesorio (distinto a los suministrados por el fabricante del casco para su uso con este casco), es posible que un casco con el marcado de conformidad con EN 443 deje de cumplir lo establecido en todas las cláusulas de la norma. Véase la información suministrada por el fabricante del casco.

Si hace caso omiso de esta advertencia, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

3 Ajuste del casco

3.1 Antes de la colocación



1. Escoja la talla del casco M o L (véanse los datos técnicos) de acuerdo con el tamaño de su cabeza.
2. Ajuste la banda de cabeza delantera deslizándola hacia arriba o hacia abajo.
3. Coloque la banda de cabeza delantera en el interior del casco para evitar el contacto entre la banda de cabeza y la máscara completa.
4. Ajuste la banda de cabeza trasera girándola para optimizar el ajuste en la parte posterior de la cabeza.



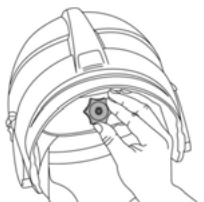
5. Ajuste la altura con las fijaciones de velcro de las dos bandas de amortiguación traseras.

3.2 Colocación

Al colocarse el casco, deben realizarse los siguientes ajustes.



1. Coloque el barboquejo como se muestra antes de ponerse el casco.



2. Ajuste el tamaño de la cabeza:
Gire el botón en sentido horario para apretar la banda de cabeza con trinquete.
Gire el botón en sentido antihorario para aflojar la banda de cabeza con trinquete.
3. Compruebe que el casco esté ajustado correctamente:
Cuando la cabeza esté inclinada hacia adelante y el barboquejo desatado, el casco debe permanecer en su sitio.

El barboquejo dispone de 3 puntos de ajuste para permitir un ajuste rápido y sencillo con el casco colocado en la cabeza.



1. Afloje al máximo los 3 puntos de ajuste.
2. Colóquese el casco en la cabeza. Asegúrese de que esté bien colocado.
3. Cierre la hebilla del barboquejo.
4. Apriete el barboquejo.
5. Apriete las dos cintas de ajuste posteriores del barboquejo hasta que quede bien ajustado y resulte cómodo.



El ángulo de uso mostrado aquí se ofrece a título informativo. Puede variar ligeramente en función del tamaño y la forma de la cabeza del usuario.



¡ADVERTENCIA!

El casco solo satisface los requisitos de retención de la norma EN 443:2008 si el barboquejo suministrado por el fabricante del casco se lleva y ajusta conforme a las instrucciones.

Si hace caso omiso de esta advertencia, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

3.3 Pantallas



¡ADVERTENCIA!

- Las pantallas utilizadas sobre monturas correctoras no específicas pueden transmitir impactos que podrían dañar las gafas correctoras y, por consiguiente, constituir un riesgo para el portador.
- La vida útil de las pantallas depende de las condiciones de uso.

- Debe sustituirse cualquier pantalla facial rayada, dañada o que se haya caído.
- El tipo de pantalla denominado "protección facial" protege los ojos y zonas sustanciales del rostro.
- Las prestaciones de la pantalla están garantizadas únicamente en la posición de uso (posición baja). Las pantallas deben permanecer en posición de espera (debajo del casco) durante el uso de un equipo de protección respiratoria (ERA).
- Los equipos que no dispongan del marcado "T" deben utilizarse exclusivamente a temperaturas ambiente no extremas.
- Para la extinción de incendios estructurales, compruebe que está utilizando un casco según EN 443 con una pantalla marcada con "+".
- Los materiales que entran en contacto con la piel del portador podrían producir reacciones alérgicas en individuos sensibles.
- Los protectores oculares ofrecen poca o ninguna protección a áreas importantes del rostro. Deben usarse únicamente si una evaluación de riesgos adecuada indica que no se requiere protección facial.
- Los protectores oculares y faciales que cumplen con las disposiciones de la norma EN 14458 en materia de propiedades eléctricas ofrecen protección limitada, según se ha verificado en situaciones como contactos accidentales breves no intencionados con conductores de baja tensión activos. Todos los componentes del conjunto de la pantalla/casco deben tener el mismo marcado para cumplir este criterio.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

Pantalla facial



1. Colóquela tirando de ella completamente hacia arriba o hacia abajo.

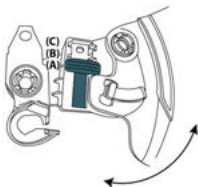
Pantalla ocular (opcional)



1. Colóquela tirando de ella hacia arriba o hacia abajo.
2. Inclíne la pantalla ocular hacia la cara para un ajuste óptimo.

La pantalla ocular se puede ajustar a fin de optimizar la distancia entre la pantalla y la cara.

1. Colóquese el casco y tire de la pantalla ocular para bajarla.



2. Suelte y sujete el tope amarillo en las posiciones (A), (B) o (C) para optimizar el ajuste de la pantalla ocular en la cara.

4 Acoplamiento de los accesorios

4.1 Protectores de nuca

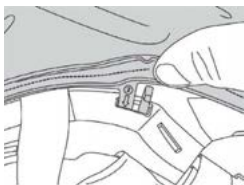
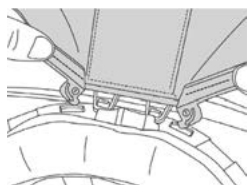
Es posible instalar 2 tipos de protector de nuca:

- Protector de nuca para la protección posterior
- Protector de nuca integral



El casco tiene 8 ranuras para la instalación del protector de nuca:

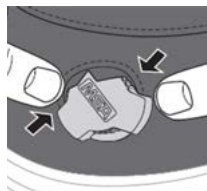
- 4 en la parte trasera para el protector de nuca posterior (A, B, C, D).
- 4 más en la parte delantera para el protector de nuca integral (E, F, G, H)



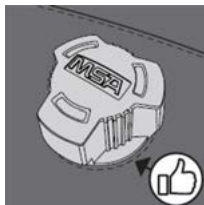
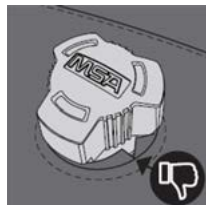
1. Coloque el protector de nuca, en sentido invertido, encima del casco.
2. Introduzca los 2 clips con la marca en las ranuras centrales.
3. Presione los 2 clips de presión hasta que queden bloqueados.

Para el protector de nuca integral, repita la operación con los 4 puntos de enganche delanteros.

Protector de nuca de lana/nomex V2 (con ranura de trinquete)



1. Monte el protector de nuca según se ha descrito anteriormente.
2. Introduzca el volante del trinquete a través de la ranura de trinquete del protector de nuca.



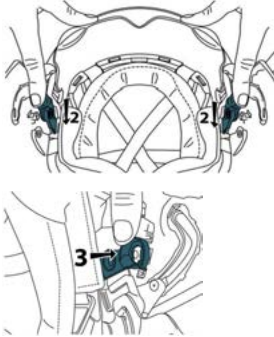
3. Asegúrese de que los bordes de la ranura están situados detrás del volante del trinquete.

4.2 Acolchado



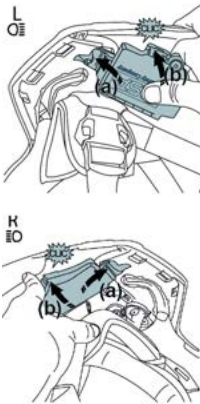
1. Coloque el acolchado en el atalaje del casco con la parte de cuero hacia arriba.
2. Coloque las fijaciones de velcro alrededor de la banda de amortiguación. Las fijaciones amarillas deben acoplarse en el lado amarillo del atalaje.

4.3 Pantalla ocular



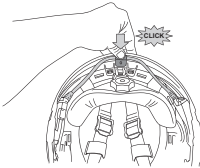
1. Coloque la pantalla ocular en sentido invertido encima del casco.
2. Introduzca los 2 clips al mismo tiempo en las ranuras específicas.
3. Bloquee el módulo de la pantalla ocular ajustándolo en la posición del casquete (derecha e izquierda).

4.4 Módulo de iluminación



1. Coloque el casco en posición invertida con la pantalla facial orientada hacia usted.
2. Introduzca la caja izquierda (L) del módulo de iluminación F1XF en la ranura situada en el lado izquierdo del casco y encájela en su posición.
3. Siga el mismo procedimiento en el caso de la caja derecha (R).

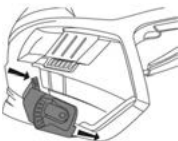
Cuando tanto el módulo de iluminación como el micrófono boom F1XF estén montados en el interior del casco, desmonte siempre primero el módulo de iluminación y, a continuación, el micrófono boom.



4. Asegúrese de que el cable esté colocado en la zona indicada.

Para obtener información sobre el funcionamiento, véase el manual de instrucciones del usuario del módulo de iluminación suministrado con el producto.

4.5 Soporte para linterna y lámpara



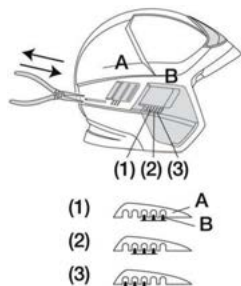
1. Deslice el soporte para linterna por el perfil del casquete.



2. Introduzca la lámpara en el soporte para linterna desde la apertura posterior (A).
3. Gire y, a continuación, presione hacia adelante para asegurar la fijación (B).
4. Incline la lámpara hacia arriba y hacia abajo hasta la posición deseada.
5. Para retirar la lámpara, presiónela ligeramente hacia el casco mientras la desliza hasta la apertura posterior (A) del soporte para linterna.

4.6 Adaptador de máscara completa (Kitfix)

Acople una máscara completa con los kits de conector "Kitfix" A.



Para ajustar el tensado de la máscara completa en el casco:

1. Utilice un par de alicates para retirar el pasador.
2. Ajuste el Kitfix en las posiciones (1), (2) o (3) (según la tensión deseada de la máscara completa).
3. Utilice el pasador para sujetar el Kitfix en su posición (insértelo por completo).
4. Compruebe la hermeticidad de la máscara completa después de acoplarla si fuera necesario.

5 Mantenimiento y limpieza

La vida útil de este casco dependerá del tipo o los tipos de materiales utilizados en su construcción y del entorno en el que se use y almacene el casco. Solicite recomendaciones a este respecto al fabricante.

¡ADVERTENCIA!

No aplique pintura, adhesivos, productos de limpieza con base de hidrocarburo ni disolventes al casco o las pantallas. De esta manera, evitará dañar los materiales de su casco.

Si hace caso omiso de esta advertencia, podría sufrir lesiones personales graves o letales.



No deje caer el casco.

Evite que el casco reciba impactos que puedan dañar las pantallas (grietas/rayas).



Es necesario comprobar periódicamente si las piezas en contacto con la piel presentan grietas o desgaste que pudieran producir incomodidad. Sustituya esas piezas periódicamente para mantener el nivel de confort del usuario.

Para maximizar la vida útil del casco:

- Guarde el casco en el interior de una bolsa de almacenamiento adecuada y/o en un armario cerrado a fin de evitar la exposición prolongada al frío, la humedad, las emisiones de gases, etc.
- Después de utilizar el casco, límpielo (casquete y componentes internos) antes de almacenarlo.

Comprobaciones después de cada uso

Tras cada uso, revise todos los componentes del casco, especialmente los puntos de fijación, comprobando que:

- Se utilizan los puntos de anclaje correctos
- No presentan un desgaste evidente
- No presentan roturas ni grietas

Compruebe que el ajuste del casco sea siempre correcto.

Mantenimiento por parte de un especialista en mantenimiento capacitado

El mantenimiento periódico deben realizarlo exclusivamente personas capacitadas.



¡ADVERTENCIA!

Sustituya cualquier pieza dañada únicamente por piezas originales MSA, ya que son las únicas piezas originales autorizadas que garantizan el rendimiento del casco. Los cascos absorben la energía de los golpes, lo que puede dar lugar a la destrucción parcial del casco o a daños en el mismo. Pese a que es posible que tales daños no sean visibles, es necesario sustituir cualquier casco que haya recibido un impacto severo.

Si hace caso omiso de esta advertencia, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

Realice periódicamente una comprobación completa del casco con una inspección detallada de cada componente básico. Bajo pedido, MSA le suministrará un manual de servicio y mantenimiento en el que se detallan los criterios de conformidad para todos los componentes del casco, así como los procedimientos de sustitución de las piezas.

MSA recomienda la realización de este control completo cada dos (2) años como mínimo, y con más frecuencia en caso de uso intenso (por ejemplo, una vez al año), o cada vez que el casco haya estado expuesto a condiciones muy adversas (impacto mecánico, temperatura muy elevada, contacto directo con llamas, contacto con colada de metal o productos químicos). En los casos en los que la frecuencia de uso sea muy baja y no se registre ninguno de los daños ni exposiciones mencionados, la inspección deberá efectuarse al menos cada 4 años. Es posible que se apliquen regulaciones locales.



¡ADVERTENCIA!

En caso de detectar daños visibles durante la comprobación diaria (antes o después del uso), como pueden ser impactos, arañazos importantes, eliminación del recubrimiento en el casquete o en las pantallas, piezas fundidas, piezas rotas, cintas o rellenos rasgados, ausencia de algún componente, piezas móviles que no funcionan (como las pantallas o el trinquete), etc., es necesario llevar el casco al técnico de mantenimiento capacitado o a un centro de mantenimiento certificado por MSA para la realización de un control completo.

Si hace caso omiso de esta advertencia, podría sufrir lesiones personales graves o letales.



¡ADVERTENCIA!

Los componentes especialmente críticos para la seguridad del producto, como pueden ser el atalaje, el casquete y el relleno protector, están marcados con .

Manipule estas piezas con especial atención y cuidado durante la inspección y el montaje.

Si hace caso omiso de esta advertencia, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

5.1 Limpieza



¡ADVERTENCIA!

- No utilice productos con base disolvente (acetona, alcohol, etc.) ni agentes ablandadores.
- No utilice materiales abrasivos.
- El casco debe estar completamente seco antes de volver a utilizarse (temperatura de secado máx.: 40 °C).

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

Componentes de plástico, pantalla facial y pantalla ocular

- Utilice agua con jabón y un paño suave.

Artículos de materiales blandos (barboquejo, acolchado trasero y delantero)

1. Retire los componentes textiles o de cuero (fijados con velcro).
2. Realice la limpieza de la siguiente manera:
 - a. Barboquejo textil + relleno de banda de cabeza textil + acolchado textil: 30 °C con un detergente suave.
 - b. Barboquejo de cuero + relleno de banda de cabeza de cuero + acolchado de cuero: utilice agua con jabón y un paño suave sin pelusas.

Protectores de nuca y cubiertas para casco

Protectores de nuca fabricados en lana y aramida:

- Limpieza a 30 °C con un detergente suave



(referencia: ISO6330:2012, máquina tipo A, ciclo 3G).

- Para optimizar la vida útil del protector de nuca y mantener la capacidad de repeler productos químicos líquidos con base de aceite, lleve a cabo una de las dos siguientes acciones tras la limpieza: secado en secadora (referencia: ISO6330:2012, procedimiento F), planchado, temperatura media (150 °C).

Protector de nuca integral de aramida:

- Se puede limpiar a 60 °C con un detergente suave.



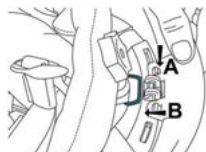
Protector de nuca y cubierta para casco aluminizados:

- Limpieza a mano a 30 °C con agua con jabón utilizando una esponja.

Véanse las instrucciones de limpieza y cuidado en el siguiente enlace:

<https://msa.webdamdb.com/bp/#!/folder/1777763/98866226>

Desmontaje del barboquejo antes de la limpieza



1. Presione el trapezoide metálico (tercer punto del barboquejo) para soltarlo del enganche.

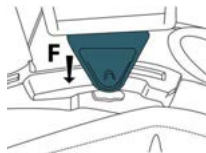


2. Gire los clips del lado derecho y del lado izquierdo del barboquejo 90 grados hacia la parte posterior del casco.



3. Presione cada clip hacia adelante y elévelo en la parte posterior.

Montaje del barboquejo tras la limpieza



1. Introduzca ambos clips en las ranuras en posición vertical.



2. Gire los clips 90 grados hacia la parte posterior y presiónelos hacia adentro.



3. Gire los clips 90 grados hacia adelante en la posición de uso.



Fijación del tercer punto (en la parte posterior)

4. Introduzca el trapezoide metálico y bloquéelo con el enganche tirando de él en posición vertical.

5.2 Transporte

Casco con pantalla(s)

Guarde la(s) pantalla(s) en el interior del casco (fuera de la posición de uso) y almacene el casco dentro de una bolsa de protección MSA Gallet (GA1382).

Pantalla como repuesto

Las pantallas deben guardarse en el interior de sus bolsas de plástico hasta que se monten en el casco.

5.3 Eliminación

El casco debe tratarse como residuo industrial normal/residuo no peligroso conforme a los reglamentos locales. Para obtener más información, póngase en contacto con MSA.

6 Piezas de repuesto, accesorios y opciones

No	Componente	N.º de ref.		
1a	Protector de nuca aluminizado F1XF, 3 capas		GA1116F	
1c	Protector de nuca de lana/nomex F1XF		GA1116D	
2a	Protector de nuca integral de lana/nomex F1XF (talla mediana/grande)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Protector de nuca integral de aramida F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Módulo de iluminación F1XF		GA1484	
4	Soporte de linterna F1XF (D: derecha/G: izquierda)	GA1485D	GA1485G	

6 Piezas de repuesto, accesorios y opciones

No	Componente	N.º de ref.		
5a	Lámpara XPS		GA1488	
5b	Lámpara XP LED		GA1464	
5c	Lámpara XS zona 0		GA1466	
5d	Lámpara AS-R		GA1481	
5e	Linterna XP-R1		GA1415	
6a	Kit de pantalla ocular F1XF, EN14458, incolora	GA1087A	GA1087D	
6b	Kit de pantalla ocular F1XF, EN14458, tintada		GA1087B	
7a	Pantalla facial F1XF, EN14458, incolora (V1/V2)	GA1086A	GA1086D	
7b	Pantalla facial F1XF, EN14458, dorada (V1)	GA1086B		
8	Casquete F1XF, pintado (talla M: mediana/L: grande)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	Ⓢ
9	Kitfix F1XF		GA1092A	
10a	Kitfix F1XF móvil		GA1092B	
10b	Kitfix F1XF móvil, PN		GA1092C	
11	Atalaje F1XF, EN443 (talla M: mediana/L: grande)	GA1094-M	GA1094-L	Ⓢ
12	Relleno protector F1XF, EN443 (talla M: mediana/L: grande)	GA1095-M	GA1095-L	Ⓢ
13	Arnés de ratchet F1XF		GA1098A	
14a	Barboquejo F1XF, textil		GA1128A	
14b	Barboquejo F1XF, cuero		GA1128B	
15a	Rellenos textiles, F1XF		GA1129A	
15b	Rellenos de cuero, F1XF		GA1129B	
16	Adhesivos retrorreflectantes F1XF (talla M: mediana/L: grande)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Placa frontal F1XF		GA1150-xx	
18	Bolsa de protección para el casco		GA1382	
19a	Sistema de comunicación de cabeza con micrófono de transmisión ósea F1XF		GAY10103232116000X	
19b	Sistema de comunicación de cabeza con micrófono de transmisión ósea F1XF 2ls		GAY10103232126000X	
20a	Sistema de comunicación de cabeza con micrófono boom F1XF 1ls		GAY10212232116000X	
20b	Sistema de comunicación de cabeza con micrófono boom F1XF 2ls		GAY10212232126000X	
21a	Protección auditiva para micrófono de transmisión ósea F1XF		GAY30103222123000X	
21b	Protección auditiva para micrófono boom F1XF		GAY30211222123000X	
22	Juego de 10 interfaces de sistema de comunicación de cabeza para F1XF		GA1131	
23	Kit de auriculares osteo F1XF		GA1133	
24	Acolchado del atalaje textil/cuero		GA1177/GA1176	

Véanse en la página desplegable las ilustraciones de las piezas.

1 Turvallisuusmääräykset

1.1 Oikea käyttö

Gallet F1XF -kypärä – jäljempänä "kypärä" – on rakennusten ja muiden rakenteiden palontorjuntatehtävissä, pelastustehtävissä ja muissa tyypillisissä palokunnan töissä käytettävä suojakypärä.

Kypärä on suunniteltu käytettäväksi omavaraisella paineilmahengityslaitteella (SCBA) varustettujen kokonaamareiden kanssa.



VAROITUS!

Ainoastaan oikein koottu ja oikein kiinnitetty kypärä on oikealla tavalla turvallinen. Irrotettavia osia ei saa käyttää erikseen.

Tämän varoituksen laiminlyönti saattaa johtaa vakavaan henkilövammaan tai kuolemaan.



VAROITUS!

Tämä kypärä ei sovellu moottoripyöräkypäräksi.

Tämän varoituksen laiminlyönti saattaa johtaa vakavaan henkilövammaan tai kuolemaan.

Käyttöohje on ehdottomasti luettava ja sitä on noudatettava tuotetta käytettäessä. Varsinkin turvaohjeet sekä tuotteen käyttöä ja toimintaa koskevat ohjeet on luettava huolellisesti ja niitä on noudatettava. Jotta käyttö olisi turvallista, myös käyttömaassa sovellettavia kansallisia määräyksiä on noudatettava.

Muu tai näistä ohjeista poikkeava käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi. Tämä koskee varsinkin laitteeseen tehtyjä luvattomia muutoksia ja käyttöönottoa, joita MSA tai valtuutetut henkilöt eivät ole suorittaneet.

1.2 Vastuuta koskevat tiedot

MSA ei vastaa tilanteista, joissa tuotetta on käytetty epäasianmukaisesti tai käyttötarkoituksen vastaisesti. Tuotteen valitseminen ja käyttö ovat yksinomaan yksittäisen käyttäjän vastuulla.

Tuotevastuu sekä MSA:n tekemät tuotetta koskevat takuusitoumukset raukeavat, jos laitetta ei ole käytetty, huollettu tai hoidettu tämän käyttöohjeen mukaisesti.



VAARA!

Tuotteen toimivuus on tarkastettava ennen käyttöä. Tuotetta ei saa käyttää, jos se ei läpäise toimintatestiä, se on vahingoittunut, sitä ei ole huollettu/kunnostettu ammattitaitoisesti tai jos siinä ei ole käytetty alkuperäisiä MSA-varaosia.

Tämän varoituksen laiminlyönti johtaa vakavaan henkilövammaan tai kuolemaan.

2 Kuvaus

Kypärä suojaa päätä ja kasvoja iskuilta, teräviltä esineiltä, kiinteiden, nestemäisten, syövyttävien ja kemiallisten valmisteiden (rikkihappo, natriumhydroksidi, p-ksyleeni, butaani-1-ol, n-heptaani...) roiskeilta, sulametalteilta, säteilylämmöltä, liekeiltä ja sähkövirralta.

Jos yllä mainitut olosuhteet ylittyvät, käyttäjän turvallisuutta ei taata.

Kasvosuoja

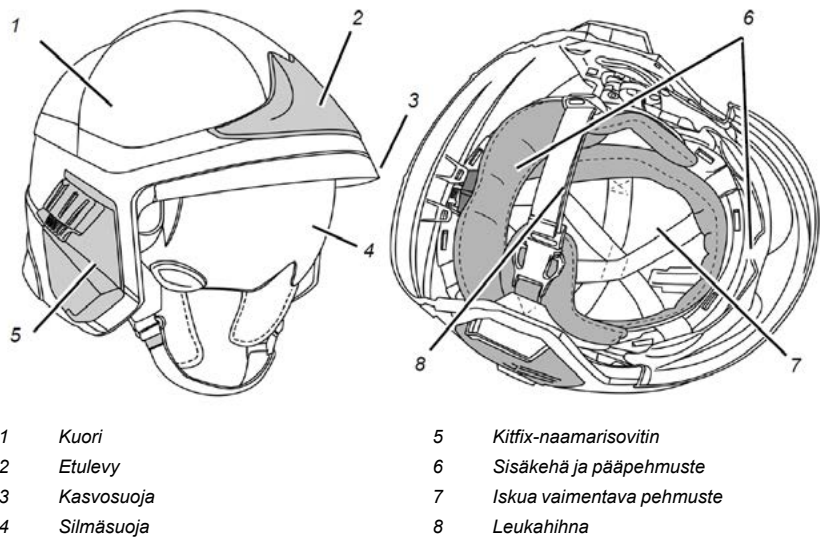
Kirkas tai kullattu kasvosuoja on tarkoitettu suojaamaan käyttäjää sammutus- ja palontorjuntatehtävissä sekä ambulanssi- ja hätäaputehtävissä ilmenevissä vaaratilanteissa. Kasvosuoja ei suojaa hengitysteitä eikä suojaa vaaralliset savulta, höyryltä tai kaasulta. Kasvosuoja kestää samojen kemiallisten valmisteiden roiskeet kuin edellä mainittu kypärä.

Silmäsuoja

Kypärään kiinnitetyt silmäsuojat suojaavat rajoitetusti silmiä ja/tai suojaavat mekaanisilta vaaroilta, nestemäisiltä kemikaaleilta (mainittu edellä kypärän yhteydessä) sekä tavallisilta iskeytyviltä sirpaleilta, lastuilta, pieniltä osilta, hiekalta ja vastaavilta vaaroilta.

2.1 Yleistä

Kypärässä on seuraavat osat:



2.2 Tekniset tiedot

Kypäräkoko	- Keskikoko (M), säätövara 52–62 cm - Suuri koko (L), säätövara 57–65 cm
Paino (kasvosuojalla varustettu kypärä, ei lisävarusteita)	- M: 1 450 ± 30 g - L: 1 580 ± 30 g Paino muuttuu, kun kypärään asennetaan lisävarusteita. Katso käyttöohjeista lisävarusteiden tarkat painot.
Lisävarusteet	- Niskasuoja (4 tyyppiä) - Kätevä valomoduuli upotettu rakenteeseen - Taskulampun kiinnike kypärään asennettavalle taskulampulle - Silmäsuoja - Viestintäsarja - Kuulonsuojaimet viestintäjärjestelmällä tai ilman Tarkat tiedot valomoduulista ja viestintäsarjasta on näiden laitteiden erillisessä käyttöohjekirjassa.
Takuu	- Kypärä - Lisävarusteet Kaksi vuotta, osat ja työ ostopäivästä Kaksi vuotta, osat ja työ ostopäivästä
Lainmukainen takuu	Koskee valmistusvirheitä ja piileviä virheitä artikloissa 1641 määrättyjen ehtojen ja siviililain mukaan (Ranskassa). Mikäli kansallisia määräyksiä on olemassa, niitä on sovellettava.

2.3 Sertifikaatit/Hyväksynnät/Tekniset tiedot

Kypärä ja yhteensopivat silmä- ja kasvosuojukset täyttävät (EU) 2016/425-asetuksen vaatimukset sekä henkilönsuojaimia koskevan asetuksen 2016/425 vaatimuksia vastaavat Yhdistyneen kuningaskunnan muunnetut vaatimukset. Kypärä on sertifioitu standardien EN 443:2008, EN 16471:2014 ja EN 16473:2014 vaatimusten mukaisesti.

Moduulin D tarkastuksen suorittanut: Apave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Ranska.

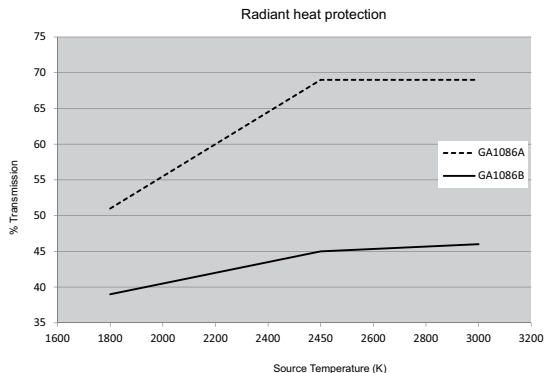
Kypärään sovellettavat standardit ja direktiivit

EU-sertifiointilaitokset	Kypärä	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Ranska
Standardit ja direktiivit:	EN 443:2008	"Palokypärät"
	EN 16471:2014	"Maastopaloihin tarkoitetut kypärät"
	EN 16473:2014	"Pelastusraivaukseen tarkoitetut kypärät"
Joissakin kypäräkokoonpanoissa on merkinnät standardin EN 443:2008 lisävaatimuksista seuraavasti:		
Tyyppi B	Kypärän takaama suojavaähyke (alue 1a–1b).	
Tyyppi B3b	Kypärän takaama laajennettu suojavaähyke (alue 1a–1b ja 3b)	
E2	Kostean kypärän sähköeristys.	
E3	Kypärän kuori ei johda sähköä.	
*** / **	Suojaa alhaisissa, jopa –30 °C:n/–20 °C:n, lämpötiloissa	
C	Nestemäisten kemiallisten tuotteiden kestävyys. (rikkihappo, natriumhydroksidi, p-ksyleeni, 1-butanoli, n-heptaani)	
Merkintä (ruori):	Laivavarustedirektiivin 2014/90/EU (MED) mukainen	

Visiireihin sovellettavat standardit ja direktiivit

EU-sertifiointilaitos	Silmäsuojat EN 14458:2004, kasvosuojat EN 14458:2018 (V1/V2)	DGUV Test (0299), Prüf- und Zertifizierungsstelle FB PSA, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Saksa
	Silmäsuojat EN 14458:2018	ALIENOR CERTIFICATION (2754) 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT RANSKA
Standardit ja direktiivit:	EN 14458:2018	Suojatuotteen merkinnän mukainen silmiensuojain
(+) tai (=)	Erinomainen lämmön kestävyys, soveltuu palontorjuntaan tai yleiseen käyttöön	
	Visiirin tyyppi: silmäsuoja	
	Visiirin tyyppi: kasvosuoja	
–30 °C; +60 °C	Ääriämpötilat, joissa visiiri on testattu	
R1	Suojaa lämpösäteilyltä (kasvosuoja)	
E1/E3	Sähköturvallisuus: pinnan eristyskyky testattu aikuisen päätä edustavalla sähköä johtavalla iskulaitteella standardin EN 14458:2018 mukaisesti	
BT	Suojaa keskienergisiltä iskuilta (120 m/s) ääriämpötiloissa	
K	Hankauksenkestävyys täyttää standardin EN 168:2001 vaatimukset, hiekkapuhallus	
N	Huurtumissuojaus	
2C-2.5 tai 2C-1.2 tai 2-2	Standardin EN 170:2002 mukainen UV-suodatus kullattuun ja kirkkaaseen kasvosuojaan	
2-1.2 ja 5-3.1	Standardin EN 170:2002 mukainen UV-suodatus kirkkaaseen ja sävytettyyn silmäsuojaan	
	Tutustu käyttöohjeeseen	

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saa osoitteesta: <https://MSAsafety.com/DoC>.



Kasvosuojat suojaavat säteilylämmöltä kuumuuden lähteen lämpötilan mukaan, ks. yllä oleva kuva. Kasvosuojan käyttöä suositellaan ainoastaan, kun se voi pienentää käyttäjän silmien lämpöaltistuksen alle 100 wattiin/m2.

VAROITUS!

Muulla henkilökohtaisella suojavarusteella tai lisävarusteella (kypärän valmistajan tämän kypärän kanssa käytettäväksi tarkoitettamia varusteita lukuun ottamatta) varustettuna standardin EN 443 mukaiseksi merkitty kypärä ei välttämättä enää täytä kaikkia standardin vaatimuksia. Katso kypärän valmistajan toimittamia tietoja.

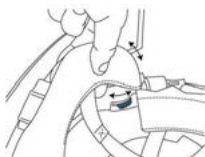
Tämän varoituksen laiminlyönti saattaa johtaa vakavaan henkilövammaan tai kuolemaan.

3 Kypärän säätäminen

3.1 Ennen pukemista



1. Valitse itsellesi sopiva kypäräkoko M tai L (ks. Tekniset tiedot).
2. Säädä pääpehmusteen etuosa liu'uttamalla sitä ylös tai alas.
3. Aseta pääpehmusteen etuosa kypärän sisään niin, että pääpehmuste ja naamari eivät kosketa toisiaan.



4. Käännä pääpehmustetta niin, että pehmuste istuu hyvin takaa.



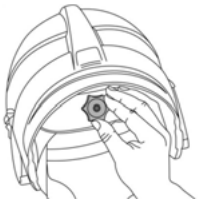
5. Säädä kypärän korkeus sisäosan takahihnan kahden tarrakiinnikkeen avulla.

3.2 Pukeminen

Kypärää puettaessa on tehtävä seuraavat säädöt.



1. Ennen kypärän pukemista aseta leukahihna kuten kuvassa.



2. Säädä pään kokoon sopivaksi:

Kiristä pikapyöräsäädöllä varustettua pääpehmustetta kääntämällä nuppia myötäpäivään.

Löysää pikapyöräsäädöllä varustettua pääpehmustetta kääntämällä nuppia vastapäivään.

3. Tarkista, että kypärän säädöt on tehty oikealla tavalla:

Kypärä ei putoa, kun leukahihna on auki ja käännät päätä eteenpäin.

Leukahihnassa on kolme kiinnityspistettä, joiden avulla hihnaa voidaan säätää nopeasti ja helposti kypärän ollessa päässä.



1. Löysää kolme kiinnityspistettä mahdollisimman löysälle.
2. Aseta kypärä päähän. Varmista, että se on sopivassa asennossa.
3. Sulje leukahihnan solki.
4. Kiristä leukahihna.
5. Kiristä kahta takimmaista säätöhihnaa, kunnes kypärä istuu tiiviisti mutta silti mukavasti.



Kuvassa näkyvä käyttöasento on ohjeellinen. Se voi vaihdella hieman käyttäjän pään koosta ja muodosta riippuen.



VAROITUS!

Kypärä täyttää standardin EN 443:2008 kestävyysvaatimukset vain, kun kypärän valmistajan toimittama leukahihna on käytössä ja säädetty ohjeiden mukaisesti.

Tämän varoituksen laiminlyönti saattaa johtaa vakavaan henkilövammaan tai kuolemaan.

3.3 Visiirit



VAROITUS!

- Jos visiiriä pidetään käyttötarkoitukseen soveltumattomien näköä korjaavien silmälasien päällä, visiiriin kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa silmälaseja ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden.
- Visiirin käyttöikä riippuu käyttöolosuhteista.
- Vaihda naarmuuntuneet, pudonneet tai muuten vahingoittuneet kasvosuojat.
- Kasvosuojaksi määritetty visiiri suojaa silmiä ja kasvoja osuilta.
- Visiiri suojaa kasvoja vain ollessaan käyttöasennossa (alhaalla). Visiirin on oltava pois silmiltä (työnnettynä kypärän kuoren alle), kun käytössä on omavarainen paineilmahengityslaitte (SCBA).
- Varusteita, joissa ei ole T-merkintää, ei suositella käytettäväksi ääriämpötiloissa.
- Rakenteellisessa palontorjunnassa on käytettävä EN 443-kypärää ja "+"-merkinnällä varustettua visiiriä.
- Ihoa koskettavat materiaalit saattavat aiheuttaa allergisia reaktioita herkille käyttäjille.
- Silmäsuojaimet eivät suojaa suurinta osaa kasvoista kunnolla tai ollenkaan. Niiden käyttö on rajoitettava tilanteisiin, joissa riittävän riskienarvioinnin mukaan ei tarvita kasvosuojaa.

4 Lisävarusteiden kiinnittäminen

- Standardin EN 14458 sähköturvallisuusvaatimukset täyttävät silmä- ja kasvosuojat suojaavat rajallisesti tilanteissa, kuten henkilön koskettaessa vahingossa jännitteisiin johtimiin. Visiirin/kypäräkokoontilan kaikissa osissa on oltava sama merkintä, jotta tämä vaatimus täyttyy.

Näiden varoitusten laiminlyönti saattaa johtaa vakavaan henkilövammaan tai kuolemaan.

Kasvosuoja



1. Aseta paikalleen vetämällä kokonaan ylös tai alas.

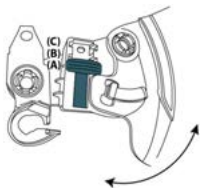
Silmäsuoja (lisävaruste)



1. Aseta paikalleen vetämällä ylös tai alas.
2. Kallista silmäsuojaa kasvoja kohti niin, että se istuu napakasti.

Säädä silmäsuoja sopivalle etäisyydelle kasvoista.

1. Pue kypärä päähäsi ja vedä silmäsuoja alas.



2. Säädä silmäsuoja kasvoja vasten avaamalla ja sulkemalla keltainen rajoitin kohdissa (A), (B) ja (C).

4 Lisävarusteiden kiinnittäminen

4.1 Niskasuojat

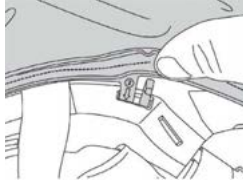
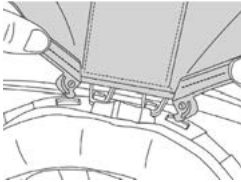
Kypärään voi kiinnittää kaksi erilaista niskasuojaa:

- Takaosaa suojaava niskasuoja
- Kiinteä niskasuoja



Kypärässä on 8 uraa niskasuojan kiinnitystä varten:

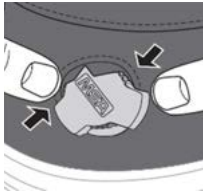
- neljä niskasuojan takaosassa (A, B, C, D).
- neljä kiinteän niskasuojan etuosassa (E, F, G, H)



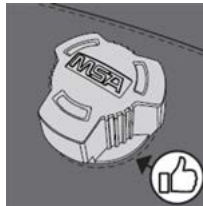
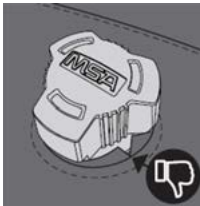
1. Aseta niskasuoja ylösalaisin kypärän päälle.
2. Aseta 2 ●merkinnällä varustettua kiinnikettä keskimmäisiin uriin.
3. Paina lukkoon 2 painettavaa kiinnikettä ●

Kiinnitä kiinteän niskasuojan neljä etummaista kiinnityspistettä samalla tavalla.

Villainen/Nomex-niskasuoja V2 (aukko pikapyöräsäädölle)

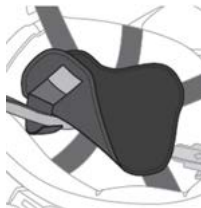


1. Kiinnitä niskasuoja edellä olevien ohjeiden mukaan.
2. Niskasuoja on aukko pikapyöräsäätöosalle. Työnnä säätöosa siitä läpi.



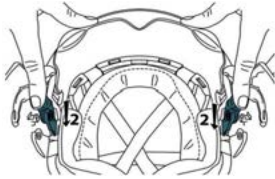
3. Varmista, että ulokkeet jäävät pikapyöräsäätöosan taakse.

4.2 Pehmeuste



1. Aseta pehmuste kypärän sisäosan päälle nahkainen puoli ylöspäin.
2. Kiinnitä tarranauhat kiinnityshihnojen ympärille. Keltaiset tarranauhat on kiinnitettävä sisäosan keltaiselle puolelle.

4.3 Silmäsuoja

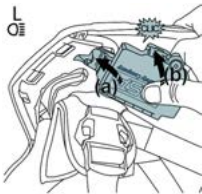


1. Aseta silmäsuoja ylösalaisin kypärän yläpuolelle.
2. Paina molemmat kiinnikkeet samanaikaisesti niille varattuihin uriin.

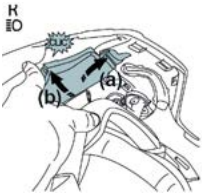


3. Lukitse silmäsuoja kiinnittämällä se kuoressa olevaan paikkaan (oikealla ja vasemmalla).

4.4 Valomoduuli

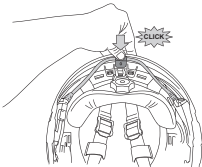


1. Aseta kypärä ylösalaisin kasvosuoja itseesi päin.
2. Aseta F1XF-valomoduulin vasen rasia (L) kypärän vasemmalle sivulle varattuun paikkaan, ja kiinnitä se paikalleen.



3. Kiinnitä oikeanpuoleinen rasia (R) samalla tavalla.

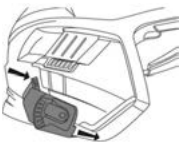
Jos kypärän sisäpuolelle on kiinnitetty sekä valomoduuli että F1XF-boom-mikrofoni, irrota valomoduuli aina ennen boom-mikrofonia.



4. Varmista, että johto kulkee kuvassa näkyvällä tavalla.

Katso tarkemmat käyttöohjeet tuotteen mukana toimitetusta valomoduulin käyttöohjeesta.

4.5 Taskulampun kiinnike ja lamppu



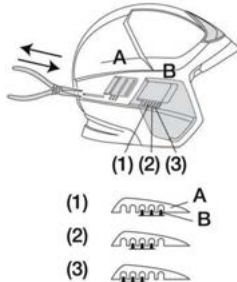
1. Liu'uta taskulampun kiinnikettä kuorta pitkin.



2. Kiinnitä lamppu taskulampun kiinnikkeeseen takaa, avoimelta puolelta (A).
3. Kierrä, ja varmista kiinnitys sitten painamalla eteenpäin (B).
4. Kallista lamppua ylös- tai alaspäin sopivaan asentoon.
5. Irrota lamppu painamalla sitä varovasti kypärää vasten ja liu'uttamalla sitä samalla taskulampun kiinnikkeen takaosassa olevaan avoimeen osaan (A).

4.6 Naamarisovitin (Kitfix)

Kiinnitä naamari "Kitfix"-liittimillä A.



Naamarin tiukkuuden säätäminen kypärässä:

1. Poista tappi pihtien avulla.
2. Säädä Kitfix asentoon (1), (2) tai (3) (sopivaan tiukkuuteen).
3. Lukitse Kitfix paikoilleen tapilla (työnnä se kokonaan sisään).
4. Testaa naamarin tiiviste tarvittaessa naamarin kiinnityksen jälkeen.

5 Huolto ja puhdistus

Kypärän käyttöikään vaikuttavat sen valmistusmateriaali(t) sekä kypärän käyttö- ja varastointiolosuhteet. Noudata aina kypärän valmistajan antamia suosituksia.



VAROITUS!

Älä liimaa kypärään tai visiireihin tarroja tai maalaa niitä. Älä puhdista kypärää ja visiiriä hiilivetypohjaisilla puhdistusaineilla tai liuottimilla, sillä ne vahingoittavat kypärän materiaaleja.

Tämän varoituksen laiminlyönti saattaa johtaa vakavaan henkilövammaan tai kuolemaan.



Älä pudota kypärää.

Suojaa kypärä iskuilta, jotka voisivat vaurioittaa suojuksia (halkeamat/naarmut).



Tarkasta ihoa koskettavat osat säännöllisesti ja varmista, että niissä ei ole epämukavalta tuntuja halkeamia tai kulumia. Vaihda osat uusiin säännöllisesti, jotta kypärää on miellyttävä käyttää.

Kypärän pitkän käyttöiän varmistaminen:

- Säilytä kypärä asianmukaisessa säilytyspussissa ja/tai suljetussa kaapissa. Näin se ei altistu kylmyydelle, kosteudelle, pakokaasuille jne.
- Puhdista kypärä (kuori ja sisäosat) käytön jälkeen ennen varastointia.

Tarkistukset aina käytön jälkeen

Tarkista kypärän jokainen osa ja erityisesti kaikki kiinnityspisteet jokaisen käyttökerran jälkeen:

- Käytetty oikeita kiinnityskohtia
- Ei kulumia
- Ei halkeamia tai naarmuja

Varmista kypärän istuvuus.

Koulutetun huoltoasiantuntijan suorittama huolto

Säännöllinen huolto tulee antaa aina koulutettujen työntekijöiden tehtäväksi.

VAROITUS!

Vaihda vaurioituneet osat vain alkuperäisiin MSA-osiin. Alkuperäiset osat ovat hyväksytyjä, ja käyttämällä vain niitä varmistat kypärän vaatimustenmukaisen suojaustehon.

Kypärä vaimentaa iskuenergiaa, mutta iskun seurauksena kypärä vaurioituu osittain käyttökelvottomaksi. Vaikka tällaista vauriota ei välttämättä huomaa helposti, voimakkaan iskun saanut kypärä on vaihdettava uuteen.

Tämän varoituksen laiminlyönti saattaa johtaa vakavaan henkilövammaan tai kuolemaan.

Tarkista kypärän kaikki olennaiset osat säännöllisin väliajoin. MSA toimittaa pyynnöstä huolto- ja kunnossapito-ohjeen, jossa eritellään kypärän kaikkien turvallisuusosien vaatimustenmukaisuuskriteerit sekä osien vaihtomenettelyt.

MSA suosittelee tämän kattavan tarkistuksen suorittamista vähintään joka toinen (2.) vuosi tai jatkuvassa käytössä useammin (esimerkiksi vuosittain) tai aina kypärän altistuttua vaativille olosuhteille (mekaaninen isku, erittäin korkea lämpötila, suora kosketus liekkeihin, kosketus valumetalliin tai kemikaaleihin). Jos tuotetta käytetään harvoin, eikä se altistu edellä mainituille aineille tai vaurioille, tarkastus on suoritettava vähintään joka 4. vuosi. Noudata tuotteen käyttöön liittyviä paikallisia määräyksiä.

VAROITUS!

Jos päivittäisessä tarkastuksessa (ennen käyttöä ja sen jälkeen) havaitaan näkyviä vaurioita, kuten iskuja, suuria naarmuja, pinnon irtoamista kuoresta tai visiiristä, sulaneita tai rikkiinäisiä osia, repeytyneitä hihnoja tai pehmusteita, osien puuttumista, toimimattomia liikkuvia osia (kuten visiirit tai pikapyöräsäätö) jne., kypärä on toimitettava koulutetulle huoltoteknikolle tai MSA:n hyväksymään huoltoliikkeeseen täydellistä tarkistusta varten.

Tämän varoituksen laiminlyönti saattaa johtaa vakavaan henkilövammaan tai kuolemaan.

VAROITUS!

Tuotteen turvallisuuden kannalta erityisen tärkeät osat, kuten kypärän sisäosa, kuori ja iskua vaimentava pehmuste, on varustettu merkillä .

Käsittele näitä osia erityisen varovasti tarkastuksen ja asennuksen aikana.

Tämän varoituksen laiminlyönti saattaa johtaa vakavaan henkilövammaan tai kuolemaan.

5.1 Puhdistaminen

VAROITUS!

- Älä käytä liuotinpohjaisia tuotteita (asetoni, alkoholi jne.) tai pehmentimiä.
- Älä käytä hankaavia puhdistusvälineitä.
- Kypärän on annettava kuivua kokonaan ennen huoltoon lähettämistä (kuivauslämpötila enint. 40 °C).

Näiden varoitusten laiminlyönti saattaa johtaa vakavaan henkilövammaan tai kuolemaan.

Muoviosat, kasvosuoja ja silmäsuojat

- Käytä saippuavettä ja pehmeää liinaa.

Pehmeät osat (leukahihna, taka- ja etupehmuste)

1. Irrota tekstiili- tai nahkaosat (kiinnitetty tarranauhalla).
2. Puhdista seuraavasti:
 - a. Tekstiilileukahihna + tekstiilistä valmistettu pääpehmusteen sisäosa + tekstiilipehmuste: Pesu 30 °C:n lämpötilassa hellävaraisella pesuaineella.
 - b. Nahkaleukahihna + nahkasta valmistettu pääpehmusteen sisäosa + nahkapehmuste: Pesu saippuavedellä ja nukkaamattomalla pehmeällä liinalla.

Niskasuojat ja kypäräsuojat

Niskasuojat valmistetaan villasta ja aramidista:

- Pesu 30 °C:n lämpötilassa hellävaraisella pesuaineella (viite: ISO6330:2012, konetyyppi A, pesukierto 3G).
- Varmista niskasuojan mahdollisimman pitkä



käyttöikä ja öljypohjaisten nestemäisten kemikaalien hylkivyyden suorittamalla pesun jälkeen jompikumpi seuraavista: rumpukuivatus (viite: ISO6330:2012, toimenpide F) tai silitys keskilämmöllä (150 °C).

Kiinteä aramidivahvisteinen niskasuoja:

- Pesu 60 °C:n lämpötilassa hellävaraisella pesuaineella.



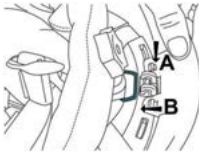
Aluminoitu niskasuoja ja kypärsuoja:

- Käsipesu 30 °C:n lämpötilassa saippuavedellä ja sienellä.

Avaa puhdistus- ja hoito-ohjeet seuraavasta linkistä:

<https://msa.webdamdb.com/bp/#/folder/1777763/98866226>

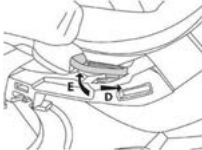
Leukahihnan irrottaminen ennen puhdistusta



1. Irrota metallinen trapetsoidi (leukahihnan 3. piste) koukusta painamalla sitä.

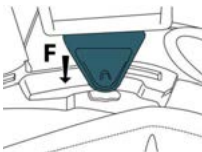


2. Kierrä leukahihnan oikealla ja vasemmalla puolella olevia kiinnikkeitä 90 astetta kypärän takaosaa kohti.

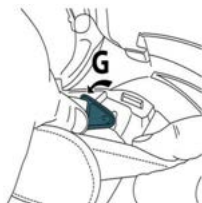


3. Työnnä jokaista kiinnikettä eteenpäin ja nosta sitä takaa.

Leukahihnan asennus puhdistuksen jälkeen



1. Työnnä molemmat kiinnikkeet uriin pystysuunnassa.



2. Kierrä kiinnikkeitä 90 astetta taaksepäin ja paina ne sisään.



3. Kierrä kiinnikkeitä 90 astetta eteenpäin käyttöasentoon.

3. pisteen kiinnitys (takana)

4. Vie metallinen trapetsoidi sisään ja lukitse se koukkuun vetämällä pystysuunnassa.

5.2 Kuljetus

Visiirillä/visiireillä varustettu kypärä

Säilytä visiiri(t) kypärän sisällä (pois käytöstä -asennossa), säilytä kypärä MSA Gallet -suojaussissa (GA1382).

Visiiri varaosana

Visiirit on säilytettävä muovipusseissaan, kunnes ne asennetaan kypärään.

5.3 Hävittäminen

Kypärä on toimitettava tavallisen teollisuusjätteen / vaarattoman jätteen keräyspisteeseen paikallisten määräysten mukaisesti. Lisätietoja saat ottamalla yhteyttä MSA:han.

6 Varaosat ja lisävarusteet

Ei	Osa	Osanro		
1a	Aluminoitu niskasuoju F1XF, 3 kerrosta		GA1116F	
1c	Villainen/Nomex-niskasuoju F1XF		GA1116D	
2a	Kiinteä villainen/Nomex-niskasuoju F1XF (M/L-koko)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Kiinteä aramidivahvisteinen niskasuoju F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Valomoduuli F1XF		GA1484	
4	Taskulampputeline F1XF (D: oikea/G: vasen)	GA1485D	GA1485G	
5a	Lamppu XPS		GA1488	
5b	Lamppu XP LED		GA1464	
5c	Lamppu XS tilaluokka 0		GA1466	
5d	Lamppu AS-R		GA1481	
5e	Lamppu XP-R1		GA1415	
6a	Silmäsuojasarja F1XF, EN 14458, kirkas	GA1087A	GA1087D	
6b	Silmäsuojasarja F1XF, EN 14458, sävytetty		GA1087B	
7a	Kasvosuoju F1XF, EN 14458, kirkas (V1/V2)	GA1086A	GA1086D	

Ei	Osa	Osanro		
7b	Kasvosuoja F1XF, EN 14458, kulta (V1)	GA1086B		
8	Kuori F1XF, maalattu (M-koko/L-koko)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	Ⓢ
9	Kitfix F1XF		GA1092A	
10a	Kitfix F1XF matkakäyttöön		GA1092B	
10b	Kitfix F1XF matkakäyttöön, osanro		GA1092C	
11	Kypärän sisäosa F1XF, EN443, (M-koko/L-koko)	GA1094-M	GA1094-L	Ⓢ
12	Iskua vaimentava pehmuste F1XF, EN443, (M-koko/L-koko)	GA1095-M	GA1095-L	Ⓢ
13	Pikapyöräsäädöllä varustettu päähihnasto F1XF		GA1098A	
14a	Leukahihna F1XF, tekstiiliä		GA1128A	
14b	Leukahihna F1XF, nahkaa		GA1128B	
15a	Tekstiilipehmusteet, F1XF		GA1129A	
15b	Nahkapehmusteet, F1XF		GA1129B	
16	Heijastavat tarrat F1XF (M-koko/L-koko)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Etulevy F1XF		GA1150-xx	
18	Kypärän suojapussi		GA1382	
19a	Kuuloke, Bone Conductive -mikrofoni F1XF		GAY10103232116000X	
19b	Kuuloke, Bone Conductive -mikrofoni F1XF 2ls		GAY10103232126000X	
20a	Kuuloke, boom-mikrofoni F1XF 1ls		GAY10212232116000X	
20b	Kuuloke, boom-mikrofoni F1XF 2ls		GAY10212232126000X	
21a	Kuulonsuojaimet F1XF, Bone Conductive -mikrofoni		GAY30103222123000X	
21b	Kuulonsuojaimet, boom-mikrofoni F1XF		GAY30211222123000X	
22	10 kuulokeliitäntää malliin F1XF		GA1131	
23	Osteo kuulokesarja F1XF		GA1133	
24	Kypärän sisäosan pehmuste, tekstiiliä/nahkaa		GA1177/GA1176	

Katso osapiirustukset auki taitettavalta sivulta.

1 Κανονισμοί ασφαλείας

1.1 Σωστή χρήση

Το κράνος Gallet F1XF -εφεξής «κράνος»- είναι ένα κράνος ασφαλείας για το κεφάλι, που προορίζεται για χρήση σε επιχειρήσεις πυρόσβεσης, όπως πυρόσβεση σε κτίρια και άλλες κατασκευές, διάσώσεις και άλλες τυπικές εργασίες της πυροσβεστικής υπηρεσίας.

Το κράνος προορίζεται για χρήση με τις μάσκες ολόκληρου προσώπου SCBA.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η ασφάλεια που προορίζεται να παρέχει το κράνος μπορεί να διασφαλιστεί μόνον εφόσον έχει συναρμολογηθεί καταλλήλως και εξοπλιστεί σωστά· τα αποσπώμενα μέρη δεν μπορούν να φορεθούν χωριστά.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το κράνος δεν είναι κατάλληλο για χρήση ως κράνος μοτοσυκλέτας.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να διαβάσετε και να τηρείτε τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου λειτουργίας κατά τη χρήση του προϊόντος. Ειδικότερα, πρέπει να διαβάσετε με προσοχή και να τηρείτε πιστά τις οδηγίες ασφαλείας, καθώς επίσης και τις πληροφορίες για τη χρήση και τη λειτουργία του προϊόντος. Επιπλέον, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εθνικοί κανονισμοί που εφαρμόζονται στη χώρα του χρήστη για την ασφαλή χρήση.

Η εναλλακτική χρήση ή η χρήση εκτός των προδιαγραφών αυτών θεωρείται ως μη συμμόρφωση. Αυτό ισχύει επίσης ειδικότερα για μη εξουσιοδοτημένες μεταποιήσεις στο προϊόν και για την ανάθεση εργασιών που δεν διεξάγονται από την MSA ή εξουσιοδοτημένα άτομα.

1.2 Πληροφορίες για την ανάληψη ευθύνης

Η MSA δεν φέρει καμία ευθύνη για τις περιπτώσεις ακατάλληλης ή μη προβλεπόμενης χρήσης του προϊόντος. Η επιλογή και η χρήση του προϊόντος εναπόκειται στην αποκλειστική ευθύνη του εκάστοτε χρήστη.

Αξιώσεις περί ευθύνης προϊόντος και εγγυήσεις, που λειτουργούν ως εχέγγυο για τον πελάτη και παρέχονται από την MSA, θεωρούνται άκυρες, αν η χρήση, η επισκευή ή η συντήρηση δεν πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Το προϊόν πρέπει να ελέγχεται, πριν από τη χρήση του, ως προς τη λειτουργικότητά του. Δεν επιτρέπεται η χρήση του προϊόντος αν δεν περάσει επιτυχώς τη δοκιμή λειτουργίας, αν υφίστανται βλάβες, αν δεν έχει γίνει επισκευή/συντήρησή του από ειδικό ή αν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά ανταλλακτικά MSA.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης θα οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

2 Περιγραφή

Το κράνος παρέχει προστασία της κεφαλής και του προσώπου, έναντι χτυπημάτων, αιχμηρών αντικειμένων, βολών από χημικά, διαβρωτικά, υγρά, ή στερεά προϊόντα (θειικό οξύ, υδροξείδιο του νατρίου, π-ζυλένιο, βουτάνιο-1-ol, n-ετπάνιο...), από τηγμένα μέταλλα, ακτινοβολούσα θερμότητα, φλόγες, ηλεκτρικό ρεύμα.

Σε καταστάσεις όπου οι συνθήκες ξεπερνούν εκείνες που περιγράφονται στις πιο πάνω αναφερόμενες προδιαγραφές, η προστασία για το χρήστη δεν είναι εγγυημένη.

Προστατευτικό ασπίδιο

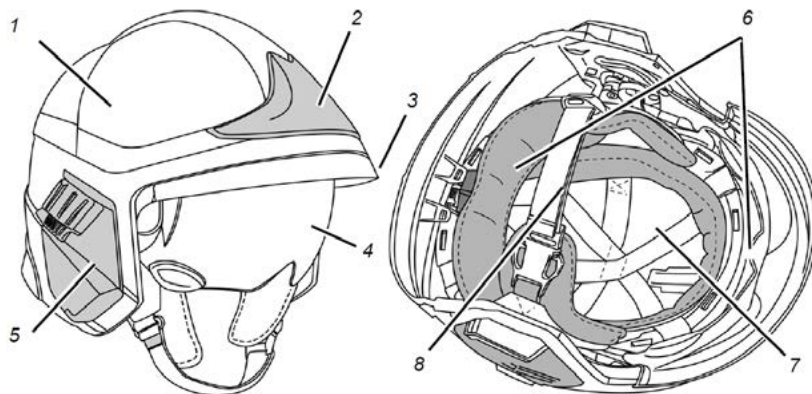
Το διαφανές ή επιχρυσωμένο προστατευτικό ασπίδιο παρέχει προστασία έναντι διαφόρων κινδύνων που ενδέχεται να εμφανιστούν κατά τη διάρκεια επεμβάσεων πυρόσβεσης και υπηρεσιών εκτάκτου ανάγκης και ασθενοφόρων, εκτός από τους αναπνευστικούς κινδύνους προερχόμενους από τον καπνό και από εκπομπές αερίου / ατμών. Το προστατευτικό ασπίδιο είναι ανθεκτικό στις βολές από τα ίδια χημικά προϊόντα όπως το προαναφερόμενο κράνος.

Προστατευτικό ματιών

Τα προστατευτικά ματιών που είναι τοποθετημένα στο κράνος προσφέρουν περιορισμένη προστασία ματιών ή/και προστασία από μηχανικά υγρά μηχανικά (όπως περιγράφεται παραπάνω στην ενότητα για το κράνος) και από βασικούς φυσικούς κινδύνους, όπως εκτοξευόμενα θραύσματα, τεμαχίδια, σωματίδια, άμμο.

2.1 Επισκόπηση

Το κράνος αποτελείται από τα εξής εξαρτήματα:



1 Κέλυφος

2 Μπροστινή πλάκα

3 Προστατευτικό ασπίδιο

4 Προστατευτικό ματιών

5 Προσαρμογέας μάσκας kitfix

6 Διάταξη εσωτερικού δακτυλίου με κεφαλόδεμα

7 Επένδυση απορρόφησης κρούσεων

8 Υποσιάγωνο

2.2 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μέγεθος κράνους	- Medium (M) για μέγεθος κεφαλιού από 52 cm έως 62 cm (20,5 ίντσες έως 24,4 ίντσες) - Large (L) για μέγεθος κεφαλιού από 57 cm έως 65 cm (22,4 ίντσες έως 25,6 ίντσες)
Βάρος (Κράνος με προστατευτικό ασπίδιο, χωρίς προαιρετικά στοιχεία)	- M: 1450 ± 30 g - L: 1580 ± 30 g Το βάρος αλλάζει όταν συνδέονται προαιρετικά στοιχεία στο κράνος. Ελέγξτε τα εγχειρίδια των προαιρετικών στοιχείων για το ακριβές τους βάρος.
Προαιρετικά στοιχεία	- Προστατευτικό αυχένα (4 τύποι) - Ενσωματωμένη μονάδα φωτισμού - Στήριγμα φακού για προσαρμογή φακού στο κράνος - Προστατευτικό ματιών - Ακουστικά επικοινωνίας - Προστασία ακοής με ή χωρίς επικοινωνία Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη μονάδα φωτισμού και τα ακουστικά επικοινωνίας παρέχονται στο χωριστό εγχειρίδιο χρήστη των συσκευών.
Εγγύηση	- Κράνος: 2 έτη, εξαρτήματα και εργατικά από την ημερομηνία αγοράς - Προαιρετικά στοιχεία: 2 έτη, εξαρτήματα και εργατικά από την ημερομηνία αγοράς
Νομική εγγύηση	Για ελαττώματα και κρυφά ελαττώματα σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται στο άρθρο 1641 και δυνάμει του Αστικού Κώδικα (Γαλλία). Μπορεί να ισχύουν διαφορετικοί εθνικοί κανονισμοί.

2.3 Πιστοποιήσεις/Εγκρίσεις/Τεχνικές προδιαγραφές

Το κράνος και τα συμβατά προστατευτικά ματιών και προσώπου πληρούν τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και τον κανονισμό 2016/425 σχετικά με τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας, όπως τροποποιήθηκε για να ισχύει στη Μεγάλη Βρετανία. Το κράνος έχει πιστοποιηθεί σύμφωνα με τα πρότυπα EN 443:2008, EN 16471:2014 και EN 16473:2014.

Επιτήρηση μονάδας D από: Arave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Γαλλία.

Πρότυπα και Οδηγίες για το κράνος

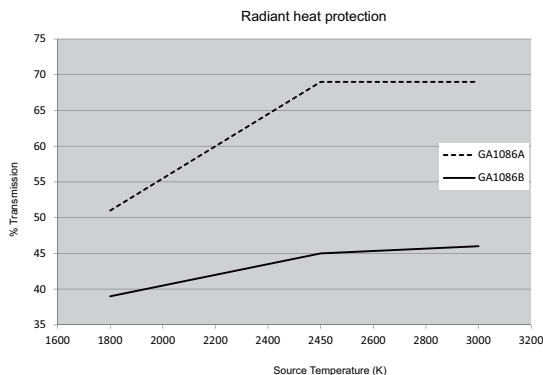
Φορείς πιστοποίησης ΕΕ	Κράνος	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Γαλλία
Πρότυπα και οδηγίες:	EN 443:2008	«Κράνη για πυρόσβεση σε κτίρια και άλλες κατασκευές»
	EN 16471:2014	«Κράνη για δασική πυρόσβεση»
	EN 16473:2014	«Κράνη για τεχνική διάσωση»
Ανάλογα με την εκάστοτε διαμόρφωσή του, το κράνος ενδέχεται να φέρει σημάνσεις για πρόσθετες απαιτήσεις του EN 443:2008, ως εξής:		
Τύπος Β	Υποδεικνύει τη ζώνη προστασίας που διασφαλίζεται από το κράνος (ζώνη 1a -1b).	
Τύπος Β3b	Υποδεικνύει τη ζώνη αυξημένης προστασίας που διασφαλίζεται από το κράνος (ζώνη 1a-1b και 3b)	
E2	Υποδεικνύει την ηλεκτρική μόνωση του υγρού κράνους	
E3	Υποδεικνύει μια μη αγώγιμη επιφάνεια του κελύφους.	
*** / **	Υποδεικνύει προστασία σε χαμηλή θερμοκρασία κάτω των -30°C/ -20°C	
C	Υποδεικνύει αντοχή σε υγρά χημικά προϊόντα. (θειικό οξύ, υδροξείδιο του νατρίου, π-ξυλένιο, βουτάνιο-1-ol, n-επτάνιο)	
Σήμανση (πιστοποίηση wheelmark):	Συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/90/ΕΕ περί θαλάσσιου εξοπλισμού (MED)	

Πρότυπα και Οδηγίες για προσωπίδες

Φορέας πιστοποίησης ΕΕ	Προστατευτικό ματιών EN 14458:2004, προστατευτικά ασπίδια EN14458:2018 (V1/V2)	DGUV Test (0299), Prüf- und Zertifizierungsstelle FB PSA, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Γερμανία
	Προστατευτικό ματιών EN 14458:2018	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ALIENOR (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, ΓΑΛΛΙΑ
Πρότυπα και οδηγίες:	EN 14458:2018	Ατομικός εξοπλισμός προστασίας ματιών, όπως επισημαίνεται στο προστατευτικό
(+) ή (=)	Συμμορφώνεται με τις αυξημένη θερμική απόδοση για πυροσβέστες ή γενική χρήση	
	Τύπος προσωπίδας: Προστασία ματιών	
	Τύπος προσωπίδας: Προστασία προσώπου	
-30 °C, +60 °C	Ακραίες θερμοκρασίες στις οποίες έχει ελεγχθεί η προσωπίδα	
R1	Βαθμός προστασίας από ακτινοβολούσα θερμότητα (προστατευτικό ασπίδιο)	
E1/E3	Ηλεκτρικές ιδιότητες: αντοχή σε αγώγιμη ψευδοκεφαλή/επιφάνεια EN 14458:2018	
BT	Αντοχή σε σωματίδια μεγάλης ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες σε 120 m/s (πρόσκρουση μέσης ενέργειας)	
K	Αντοχή στη διάβρωση κατά EN 168:2001 (πτώση άμμου)	
N	Αντοχή στο θάμπωμα	
2C-2.5 ή 2C-1.2 ή 2-2	Φιλτράρισμα UV σύμφωνα με το πρότυπο EN 170:2002 για επιχρυσωμένο και διάφανο προστατευτικό ασπίδιο	

2-1.2 και 5-3.1	Φιλτράρισμα UV σύμφωνα με το πρότυπο EN 170:2002 για διάφανο και χρωσμένο προστατευτικό ματιών
	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη

Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση Συμμόρφωσης επιλέγοντας τον παρακάτω σύνδεσμο: <https://MSAsafety.com/DoC>.



Η προστασία έναντι της ακτινοβολούσας θερμότητας που εξασφαλίζεται από αυτά τα προστατευτικά ασπίδια ποικίλλει ανάλογα με τη θερμοκρασία της πηγής θερμότητας, όπως φαίνεται στο παραπάνω σχέδιο. Συνιστάται η χρήση του προστατευτικού ασπίδιου μόνο όταν το προστατευτικό ασπίδιο μπορεί να μειώσει την έκθεση των ματιών του χρήστη στη θερμότητα σε κάτω από 100W/m².



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Όταν εξοπλίζεται με ένα άλλο στοιχείο ατομικού εξοπλισμού προστασίας ή με ένα αξεσουάρ (εκτός των όσων παρέχονται από τον κατασκευαστή του κράνους προς χρήση με το συγκεκριμένο κράνος), το κράνος που φέρει σήμανση συμμόρφωσης με το πρότυπο EN 443 μπορεί να μην πληροί πλέον όλους τους όρους του εν λόγω προτύπου. Ανατρέξτε στις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του κράνους.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

3 Προσαρμογή του κράνους

3.1 Πριν από την εφαρμογή



1. Επιλέξτε μέγεθος κράνους M ή L (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά) ανάλογα με το μέγεθος του κεφαλιού σας.
2. Προσαρμόστε το μπροστινό κεφαλόδεμα σύροντάς το επάνω ή κάτω.
3. Τοποθετήστε το μπροστινό κεφαλόδεμα στο εσωτερικό του κράνους προς αποφυγή επαφής μεταξύ του κεφαλοδέματος και της μασκας.
4. Προσαρμόστε το πίσω κεφαλόδεμα στρέφοντάς το ώστε να βελτιστοποιήσετε την εφαρμογή στο πίσω μέρος του κεφαλιού.



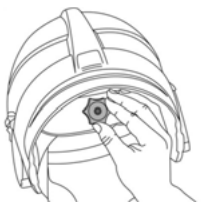
5. Προσαρμόστε το ύψος εφαρμογής με τις ταινίες Velcro στους δύο πίσω ιμάντες ανάρτησης.

3.2 Εφαρμογή

Κατά την εφαρμογή του κράνους, πρέπει να πραγματοποιηθούν οι ακόλουθες προσαρμογές.



1. Τοποθετήστε το υποσιάνγωνο όπως φαίνεται στην εικόνα πριν από την εφαρμογή του κράνους.



2. Προσαρμόστε στο μέγεθος του κεφαλιού:
Στρέψτε το κουμπί δεξιόστροφα για να σφίξετε το κεφαλόδεμα ratchet.
Στρέψτε το κουμπί αριστερόστροφα για να χαλαρώσετε το κεφαλόδεμα ratchet.
3. Ελέγξτε ότι το κράνος είναι σωστά προσαρμοσμένο:
Το κράνος δεν θα πρέπει να πέφτει όταν γέρνει προς τα εμπρός το κεφάλι και είναι χαλαρωμένο το υποσιάνγωνο.

Το υποσιάνγωνο είναι εξοπλισμένο με 3 σημεία προσαρμογής ώστε να καθίσταται δυνατή η γρήγορη και απλή προσαρμογή ενόσω φοράτε το κράνος.



1. Χαλαρώστε τελείως τα 3 σημεία προσαρμογής.
2. Φορέστε το κράνος στο κεφάλι. Βεβαιωθείτε ότι το έχετε τοποθετήσει σωστά.
3. Κλείστε την αγκράφα του υποσιάνγωνου.
4. Σφίξτε το υποσιάνγωνο.
5. Σφίξτε τους δύο ιμάντες ρύθμισης πίσω μέρους έως ότου πετύχετε σφιχτή αλλά άνετη εφαρμογή.



Η γωνία που φαίνεται στην εικόνα είναι ενδεικτική. Μπορεί να ποικίλλει ελαφρώς ανάλογα με το μέγεθος και το σχήμα του κεφαλιού του χρήστη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το κράνος συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις συγκράτησης κατά EN 443:2008 μόνο όταν το υποσιάνγωνο που παρέχεται από τον κατασκευαστή του κράνους φοριέται και προσαρμόζεται σύμφωνα με τις οδηγίες.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

3.3 Προσωπίδες



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι προσωπίδες που φοριούνται με σκελετούς διορθωτικών γυαλιών που δεν είναι κατάλληλοι για τη συγκεκριμένη χρήση ενδέχεται να μεταδίδουν κρούσεις που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα

διορθωτικά γυαλιά και, ως αποτέλεσμα, κίνδυνο για το χρήστη.

- Η διάρκεια ζωής των προσωπίδων εξαρτάται από τις συνθήκες χρήσης.
- Ένα προστατευτικό ασπίδιο που έχει γρατσουνιστεί, πέσει ή υποστεί ζημιά θα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Οι προσωπίδες τύπου «Face guard» παρέχουν προστασία στα μάτια και τα ευαίσθητα σημεία του προσώπου.
- Η απόδοση της προσωπίδας διασφαλίζεται μόνο σε θέση χρήσης (κατεβασμένη θέση). Κατά τη χρήση αναπνευστικού εξοπλισμού (αυτόνομης αναπνευστικής συσκευής πεπιεσμένου αέρα (SCBA)), οι προσωπίδες θα πρέπει να βρίσκονται σε θέση αναμονής (φυλαγμένες κάτω από το κέλυφος του κράνους).
- Ο εξοπλισμός που δεν φέρει τη σήμανση «T» θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε μη ακραίες θερμοκρασίες περιβάλλοντος.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ένα κράνος EN 443 με προσωπίδα που φέρει τη σήμανση «+» για πυρόσβεση σε κλειστούς χώρους.
- Τα υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε επιρρεπή άτομα.
- Η προστασία ματιών προσφέρει μικρή ή καθόλου προστασία στα ευαίσθητα σημεία του προσώπου. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν η επαρκής εκτίμηση κινδύνου υποδεικνύει ότι δεν απαιτείται προστασία προσώπου.
- Τα προστατευτικά ματιών και προσώπου που συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του EN 14458 για τις ηλεκτρικές ιδιότητες παρέχουν περιορισμένη προστασία σε περιπτώσεις, για παράδειγμα σε ακούσια επαφή με αγηγούς χαμηλής τάσης. Όλα τα εξαρτήματα της προσωπίδας / του κράνους θα έχουν την ίδια σήμανση ώστε να καταγραφεί αυτό.

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προστατευτικό ασπίδιο



1. Τοποθετήστε το τραβώντας το εντελώς επάνω ή κάτω.

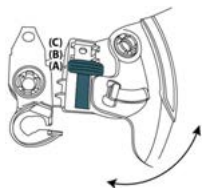
Προστατευτικό ματιών (προαιρετικό)



1. Τοποθετήστε το τραβώντας το επάνω ή κάτω.
2. Γείρετε το προστατευτικό ματιών προς το πρόσωπο για βέλτιστη εφαρμογή.

Το προστατευτικό ματιών μπορεί να προσαρμοστεί ώστε να βελτιστοποιηθεί η απόσταση μεταξύ της προσωπίδας και του προσώπου.

1. Εφαρμόστε το κράνος και τραβήξτε κάτω το προστατευτικό ματιών.



2. Ξεκουμπώστε και κουμπώστε τον κίτρινο αναστολέα στις θέσεις (A), (B) ή (C) για να βελτιστοποιήσετε την εφαρμογή του προστατευτικού ματιών στο πρόσωπο.

4 Σύνδεση αξεσουάρ

4.1 Προστατευτικά αυχένα

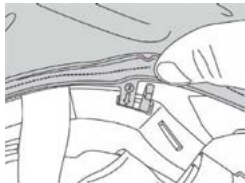
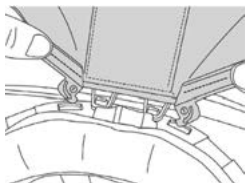
Μπορούν να τοποθετηθούν 2 τύποι προστατευτικών αυχένα:

- Προστατευτικό αυχένα για προστασία στο πίσω μέρος
- Ολοκληρωμένη προστασία αυχένα



Το κράνος έχει 8 υποδοχές για την εγκατάσταση του προστατευτικού αυχένα:

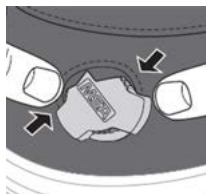
- 4 στο πίσω μέρος για το προστατευτικό αυχένα πίσω μέρους (A, B, C, D).
- 4 ακόμη μπροστά για την ολοκληρωμένη προστασία αυχένα (E, F, G, H)



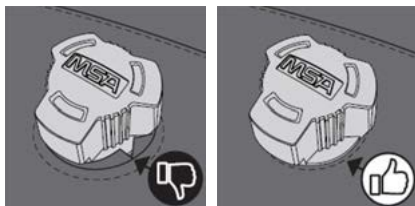
1. Βάλτε το προστατευτικό αυχένα ανάποδα πάνω από το κράνος.
2. Τοποθετήστε τα 2 κλιπ με σήμανση στις κεντρικές υποδοχές.
3. Σπρώξτε τα 2 κλιπ πίεσης μέχρι να κουμπώσουν.

Για την ολοκληρωμένη προστασία αυχένα, επαναλάβετε τα βήματα για τα 4 μπροστινά σημεία σύνδεσης.

Προστατευτικό αυχένα από μαλλί/nomex V2 (με εγκοπή ratchet)

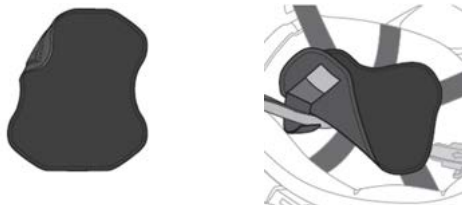


1. Τοποθετήστε το προστατευτικό αυχένα όπως περιγράφεται παραπάνω.
2. Περάστε τον τροχό ratchet μέσα από την εγκοπή ratchet του προστατευτικού αυχένα.



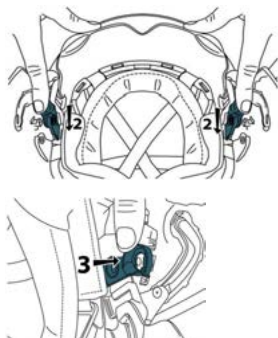
3. Βεβαιωθείτε ότι οι παρυφές της εγκοπής έχουν τοποθετηθεί πίσω από τον τροχό ratchet.

4.2 Επένδυση για περαιτέρω άνεση



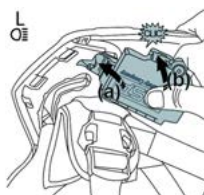
1. Τοποθετήστε την επένδυση στην ανάρτηση του κράνους, με το δερμάτινο τμήμα προς τα επάνω.
2. Τοποθετήστε τις ταινίες velcro γύρω από τον ιμάντα ανάρτησης. Οι κίτρινες ταινίες πρέπει να προσαρμοστούν στην κίτρινη πλευρά της ανάρτησης.

4.3 Προστατευτικό ματιών

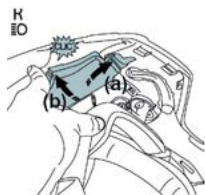


1. Βάλτε το προστατευτικό ματιών ανάποδα πάνω από το κράνος.
2. Τοποθετήστε τα 2 κλιπ ταυτόχρονα στις ειδικές υποδοχές.
3. Κουμπώστε το προστατευτικό ματιών στερεώνοντάς το στο κέλυφος (δεξιά και αριστερά).

4.4 Μονάδα φωτισμού

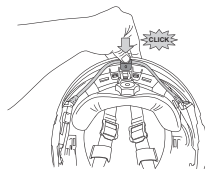


1. Τοποθετήστε το κράνος ανάποδα με το προστατευτικό ασπίδιο στραμμένο προς τα εσάς.
2. Εισαγάγετε το αριστερό περίβλημα (L) της μονάδας φωτισμού F1XF στον χώρο που υπάρχει στην αριστερή πλευρά του κράνους και ασφαλίστε το στη θέση του.



3. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για το δεξί περίβλημα (R).

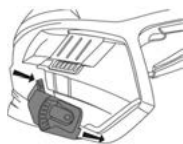
Όταν η μονάδα φωτισμού και το σύστημα μικροφώνου τύπου προβόλου F1XF είναι τοποθετημένα στο εσωτερικό του κράνους, αφαιρείτε πάντα πρώτα τη μονάδα φωτισμού και στη συνέχεια το σύστημα μικροφώνου τύπου προβόλου.



4. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι τοποθετημένο στην περιοχή που υποδεικνύεται.

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της μονάδας φωτισμού που παρέχονται με το προϊόν για λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία.

4.5 Βάση φακού και φακός



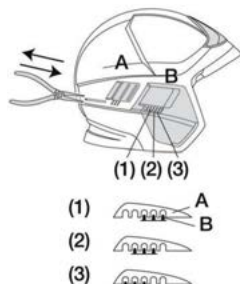
1. Σύρετε τη βάση φακού κατά μήκος του σχήματος του κελύφους.



2. Εισαγάγετε τον φακό στη βάση φακού από την πίσω ανοιχτή πλευρά (A).
3. Γυρίστε και πιέστε προς τα εμπρός για να ασφαλίσετε (B).
4. Δώστε κλίση στον φακό προς τα επάνω και κάτω, στην απαιτούμενη θέση.
5. Για να αφαιρέσετε τον φακό, πιέστε τον ελαφρά προς το κράνος σύροντάς τον ταυτόχρονα προς την πίσω ανοιχτή πλευρά (A) της βάσης φακού.

4.6 Προσαρμογές μάσκας (Kitfix)

Προσαρμόστε μια μάσκα χρησιμοποιώντας τα κιτ σύνδεσης «Kitfix» (A).



Για να ρυθμίσετε το σφίξιμο της μάσκας στο κράνος:

1. Χρησιμοποιήστε μια πένσα για να αφαιρέσετε τον πείρο.
2. Προσαρμόστε το Kitfix στη θέση (1), (2) ή (3) (σύμφωνα με το επιθυμητό σφίξιμο της μάσκας).
3. Χρησιμοποιήστε τον πείρο για να ασφαλίσετε το Kitfix στη θέση του (ωθήστε τον τελείως μέσα).
4. Δοκιμάστε τη στεγανότητα της μάσκας μετά τη σύνδεση εφόσον χρειάζεται.

5 Συντήρηση και καθαρισμός

Η διάρκεια ζωής αυτού του κράνους επηρεάζεται από τους τύπους των υλικών που έχουν χρησιμοποιηθεί κατά την κατασκευή του και από το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιείται και φυλάσσεται. Για συστάσεις σχετικά με το θέμα επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην εφαρμόζετε μπονιά, αυτοκόλλητα, προϊόντα καθαρισμού που περιέχουν υδρογονάνθρακες ή διαλυτικά στο κράνος ή στις προσωπίδες, για να αποφύγετε την πρόκληση ζημίας στα υλικά του κράνους σας.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



Μην ρίχνετε κάτω το κράνος.

Αποφύγετε τις προσκρούσεις του κράνους που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημία στις ασπίδες (ρωγμές/γρτσουνιές).



Τα μέρη που έρχονται σε επαφή με το δέρμα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για ρωγμές ή φθορά που θα μπορούσε να προκαλέσει δυσφορία. Η τακτική αντικατάσταση των μερών αυτών διατηρεί το επίπεδο άνεσης του χρήστη.

Για να μεγιστοποιήσετε τη διάρκεια ζωής του κράνους:

- Αποθηκεύετε το κράνος σε κατάλληλη τσάντα αποθήκευσης ή/και κλειστό ντουλάπι, προς αποφυγή εκτεταμένης έκθεσης στο κρύο, την υγρασία, τα καυσαέρια κ.τ.λ.
- Καθαρίζετε το κράνος (κέλυφος και εσωτερικά στοιχεία) μετά τη χρήση και πριν από την αποθήκευση.

Έλεγχοι μετά από κάθε χρήση

Μετά από κάθε χρήση, ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα του κράνους και ιδιαίτερα όλα τα σημεία στερέωσης:

- Χρήση σωστών σημείων αγκύρωσης
- Καμία ορατή φθορά
- Απουσία ρωγμών

Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι το κράνος εφαρμόζει σωστά.

Συντήρηση από εκπαιδευμένο ειδικό συντήρησης

Μόνο εκπαιδευμένα άτομα πρέπει να εκτελούν εργασίες τακτικής συντήρησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένα εξαρτήματα μόνο με γνήσια εξαρτήματα MSA, καθώς μόνο τα γνήσια εξαρτήματα είναι εγκεκριμένα και διασφαλίζουν την απόδοση του κράνους.

Το κράνος απορροφά την ενέργεια πληγμάτων με μερική καταστροφή ή φθορά του κράνους. Παρότι η εν λόγω φθορά μπορεί να μην γίνει αμέσως εμφανής, κάθε κράνος που υπόκειται σε σοβαρή πρόσκρουση πρέπει να αντικαθίσταται.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Εκτελείτε πλήρη έλεγχο του κράνους κατά περιόδους, διενεργώντας λεπτομερή έλεγχο κάθε στοιχείου καίριας σημασίας. Η MSA παρέχει, κατόπιν αίτησης, Εγχειρίδιο επισκευής και συντήρησης το οποίο περιγράφει αναλυτικά τα κριτήρια συμμόρφωσης για όλα τα στοιχεία ασφαλείας του κράνους και τις διαδικασίες αντικατάστασης εξαρτημάτων.

Η MSA συνιστά ο πλήρης έλεγχος να εκτελείται τουλάχιστον κάθε δύο (2) έτη, τακτικότερα σε περίπτωση εντατικής χρήσης (ετησίως για παράδειγμα), ή κάθε φορά που το κράνος εκτίθεται σε ακραίες συνθήκες (μηχανική κρούση, πολύ υψηλή θερμοκρασία, άμεση επαφή με φλόγα, επαφή με τηγμένα μέταλλα ή χημικά). Σε περίπτωση που η συχνότητα χρήσης είναι πολύ μικρή και δεν έχει καταγραφεί καμία από τις αναφερόμενες εκθέσεις ή ζημιές, πρέπει να εκτελείται έλεγχος τουλάχιστον κάθε 4 έτη. Ενδέχεται να ισχύουν οι τοπικοί κανονισμοί.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Εάν διαπιστωθεί ορατή ζημία κατά τη διάρκεια του ημερήσιου ελέγχου (πριν ή μετά τη χρήση), όπως κρούσεις, σοβαρές γρατσουνιές, αφαίρεση επικάλυψης στο κέλυφος ή στις προσωπίδες, τηγμένα ή σπασμένα εξαρτήματα, σχισμένοι μάντες ή επενδύσεις, απουσία στοιχείων, μη λειτουργικά κινούμενα μέρη (όπως προσωπίδες ή ratchet) κτλ., πρέπει να μεταφέρετε το κράνος στον εκπαιδευμένο τεχνικό συντήρησης ή σε ένα κέντρο συντήρησης εγκεκριμένο από την MSA για πλήρη διαδικασία ελέγχου.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Στοιχεία που είναι απολύτως κρίσιμα σημασίας για την ασφάλεια του προϊόντος, όπως η ανάρτηση, το κέλυφος και η επένδυση απορρόφησης κρούσεων, σημαίνονται με

Αντιμετωπίζετε τα εξαρτήματα αυτά με ιδιαίτερη προσοχή και φροντίδα κατά τον έλεγχο και τη συναρμολόγηση.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

5.1 Καθαρισμός

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα με βάση διαλύτες (ακετόνη, αλκοόλη κλπ.) ή μαλακτικά.
- Μην χρησιμοποιείτε υλικά που προκαλούν αποτριβή.
- Το κράνος πρέπει να στεγνώσει πλήρως πριν να χρησιμοποιήσετε ξανά (μέγ. θερμοκρασία στεγνώματος 40°C).

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Πλαστικά εξαρτήματα, προστατευτικό ασπίδιο και προστατευτικό ματιών

- Χρησιμοποιήστε νερό με σαπούνι και μαλακό πανί.

Μαλακά εξαρτήματα (υποσιάγωνο, επένδυση μπροστά και πίσω)

1. Αφαιρέστε τα υφασμάτινα ή δερμάτινα στοιχεία (που είναι δεμένα με Velcro).
2. Καθαρίστε τα ως εξής:
 - a. Υφασμάτινο υποσιάγωνο + υφασμάτινη επένδυση κεφαλοδέματος + υφασμάτινη επένδυση για περαιτέρω άνεση: 30°C με ήπιο απορρυπαντικό.
 - b. Δερμάτινο υποσιάγωνο + δερμάτινη επένδυση κεφαλοδέματος + δερμάτινη επένδυση για περαιτέρω άνεση: χρησιμοποιήστε σαπουνόνερο και μαλακό πανί που δεν αφήνει χνούδι.

Προστατευτικό αυχένα και καλύμματα κράνους

Προστατευτικά αυχένα από μαλλί και αραμιδίο:

- Καθαρισμός στους 30°C με ήπιο απορρυπαντικό (παραπομπή: ISO6330:2012, Μηχάνημα τύπου A, Κύκλος 3G).
- Για να βελτιστοποιήσετε τη διάρκεια ζωής του προστατευτικού αυχένα και να διατηρείται η απωθητική απόδοση για υγρά χημικά με βάση το λάδι, εκτελέστε μία από τις δύο ακόλουθες ενέργειες μετά τον καθαρισμό: στέγνωμα σε στεγνωτήριο (παραπομπή: ISO6330:2012, διαδικασία F), σιδέρωμα, μέτρια θερμοκρασία (150°C).



Ολοκληρωμένο προστατευτικό αυχένα από αραμιδίο:

- Πλένεται στους 60°C, με ήπιο απορρυπαντικό.



Προστατευτικό αυχένα και κάλυμμα κράνους από αλουμίνιο:

- Πλένεται στο χέρι στους 30°C, με νερό, σαπούνι και σφουγγάρι.

Ανατρέξτε στις οδηγίες καθαρισμού και φροντίδας, χρησιμοποιώντας τον παρακάτω σύνδεσμο:

<https://msa.webdamdb.com/bp/#/folder/177763/98866226>

Αποσυναρμολόγηση υποσιάγωνου πριν τον καθαρισμό



1. Ξεκουμπώστε το μεταλλικό τραπεζοειδές (3ο σημείο υποσιάγωνου) από το άγκιστρο σπρώχνοντάς το.

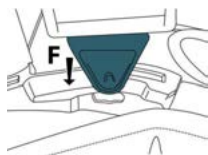


2. Στρέψτε τα κλιπ στη δεξιά και αριστερή πλευρά του υποσιάγωνου 90 μοίρες προς το πίσω μέρος του κράνους.



3. Σπρώξτε κάθε κλιπ προς τα εμπρός και σηκώστε στο πίσω μέρος.

Συναρμολόγηση υποσιάγωνου μετά τον καθαρισμό



1. Τοποθετήστε και τα δύο κλιπ στις υποδοχές κάθετα.



2. Στρέψτε τα κλιπ 90 μοίρες προς το πίσω μέρος και σπρώξτε τα προς τα μέσα.



3. Στρέψτε τα κλιπ 90 μοίρες προς τα εμπρός στη θέση τοποθέτησης.





Σύνδεση του 3ου σημείου (στο πίσω μέρος)

4. Τοποθετήστε το μεταλλικό τραπεζοειδές και κουμπώστε το στο άγκιστρο τραβώντας το κατακόρυφα.

5.2 Μεταφορά

Κράνος με προσωπίδα(-ες)

Φυλάσσετε τις προσωπίδες μέσα στο κράνος (σε θέση εκτός χρήσης), αποθηκεύετε το κράνος μέσα σε μια τσάντα προστασίας MSA Gallet (GA1382).

Προσωπίδα ως ανταλλακτικό

Οι προσωπίδες πρέπει να φυλάσσονται στις πλαστικές τους τσάντες έως ότου συνδεθούν στο κράνος.

5.3 Απόρριψη

Το κράνος πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνθεσης βιομηχανικό/μη επικίνδυνο απόβλητο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Επικοινωνήστε με την MSA για επιπλέον πληροφορίες.

6 Ανταλλακτικά, Αξεσουάρ και Προαιρετικά στοιχεία

Αρ.	Εξάρτημα	Κωδικός προϊόντος		
1a	Προστατευτικό αυχένα αλουμινίου F1XF, 3 στρώματα		GA1116F	
1c	Προστατευτικό αυχένα από μαλλί/nomex F1XF		GA1116D	
2a	Ολοκληρωμένο προστατευτικό αυχένα από μαλλί/nomex F1XF (μέγεθος medium/large)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Ολοκληρωμένο προστατευτικό αυχένα από αραμίδιο F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Μονάδα φωτισμού F1XF		GA1484	
4	Υποστήριγμα φακού F1XF (D: δεξί/G: αριστερό)	GA1485D	GA1485G	
5a	Φακός XPS		GA1488	
5b	Φακός LED XP		GA1464	
5c	Φακός XS ζώνη 0		GA1466	
5d	Φακός AS-R		GA1481	
5e	ΛΑΜΠΑ XP-R1		GA1415	
6a	Κιτ προστατευτικού ματιών F1XF, EN14458, διαφανές	GA1087A	GA1087D	
6b	Κιτ προστατευτικού ματιών F1XF, EN14458, χρωσμένο		GA1087B	
7a	Προστατευτικό ασπίδιο F1XF, EN14458, διαφανές (V1/V2)	GA1086A	GA1086D	
7b	Προστατευτικό ασπίδιο F1XF, EN14458, χρυσό (V1)	GA1086B		
8	Κέλυφος F1XF, βαμμένο, (Μέγεθος M: Medium/L: Large)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	Ⓢ
9	Κιτfix F1XF		GA1092A	
10a	Κιτfix F1XF κινητό		GA1092B	
10b	Κιτfix F1XF κινητό, PN		GA1092C	
11	Ανάρτηση F1XF, EN443 (Μέγεθος M: Medium/L: Large)	GA1094-M	GA1094-L	Ⓢ
12	Επένδυση απορρόφησης κρούσεων F1XF, EN443 (Μέγεθος M: Medium/L: Large)	GA1095-M	GA1095-L	Ⓢ
13	Βάση Ratchet F1XF		GA1098A	

Αρ.	Εξάρτημα	Κωδικός προϊόντος		
14a	Υποσιάγωνο F1XF, ύφασμα		GA1128A	
14b	Υποσιάγωνο F1XF, δέρμα		GA1128B	
15a	Υφασμάτινες επενδύσεις, F1XF		GA1129A	
15b	Δερμάτινες επενδύσεις, F1XF		GA1129B	
16	Ανακλαστικά αυτοκόλλητα F1XF (Μέγεθος M: Medium/L: Large)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Μπροστινή πλάκα F1XF		GA1150-xx	
18	Τσάντα προστασίας για το κράνος		GA1382	
19a	Σύστημα οστικά αγωγίμου μικροφώνου F1XF		GA10103232116000X	
19b	Σύστημα οστικά αγωγίμου μικροφώνου F1XF 2ls		GA10103232126000X	
20a	Σύστημα μικροφώνου τύπου προβόλου F1XF 1ls		GA10212232116000X	
20b	Σύστημα μικροφώνου τύπου προβόλου F1XF 2ls		GA10212232126000X	
21a	Προστασία ακοής F1XF με οστικά αγωγή μικρόφωνο		GA130103222123000X	
21b	Προστασία ακοής με μικρόφωνο τύπου προβόλου F1XF		GA130211222123000X	
22	Σετ 10 διασυνδέσεων ακουστικών για F1XF		GA1131	
23	ΣΕΤ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ OSTEO F1XF		GA1133	
24	Επένδυση ανάρτησης από ύφασμα/δέρμα		GA1177/GA1176	

Για τις εικόνες των εξαρτημάτων, ανατρέξτε στην αναδιπλούμενη σελίδα.

1 Norme di sicurezza

1.1 Corretto utilizzo

L'elmetto Gallet F1 XF - di seguito denominato elmetto - è un elmetto di protezione per la testa destinato ai vigili del fuoco, da utilizzare durante interventi di spegnimento di incendi sviluppatisi all'interno di edifici e altre strutture.

L'elmetto è stato ideato per essere utilizzato con maschere a pieno facciale degli autorespiratori ad aria compressa.



AVVERTENZA!

La sicurezza prevista fornita dall'elmetto può essere garantita solo quando è montato e calzato correttamente, le parti rimovibili non devono essere indossate separatamente.

Ignorando questa avvertenza si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.



AVVERTENZA!

Questo elmetto non è adatto come casco da motocicletta.

Ignorando questa avvertenza si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Leggere attentamente il presente manuale d'uso e seguire le istruzioni riportate durante l'utilizzo del prodotto. In particolare leggere e seguire attentamente le istruzioni di sicurezza e le informazioni sull'uso e sul funzionamento del prodotto. Inoltre per un uso sicuro vanno rispettate le norme nazionali vigenti.

Ogni utilizzo diverso o estraneo alle presenti istruzioni sarà considerato non conforme. Ciò vale soprattutto per le modifiche non autorizzate al prodotto o per gli interventi di riparazione non effettuati da MSA o da personale autorizzato.

1.2 Informazioni sulla responsabilità

MSA declina ogni responsabilità nei casi in cui il prodotto sia stato utilizzato in modo non appropriato o non conforme. La scelta e l'utilizzo del prodotto rientrano nella responsabilità esclusiva dell'operatore.

Le richieste di risarcimento per responsabilità prodotto, le garanzie offerte da MSA riguardo al prodotto, non saranno valide se lo stesso non viene usato, controllato e mantenuto secondo le istruzioni riportate nel presente manuale.



PERICOLO!

Prima dell'utilizzo, occorre verificare il corretto funzionamento del prodotto. Il prodotto non può essere utilizzato se il collaudo funzionale non ha dato esito positivo, se sono presenti danni, se la manutenzione/assistenza non è stata effettuata da personale competente oppure se sono stati utilizzati ricambi non originali di MSA.

L'inosservanza di questa avvertenza provoca lesioni personali gravi o mortali.

2 Descrizione

L'elmetto offre una protezione della testa e del volto da urti, oggetti appuntiti, schizzi di prodotti solidi, liquidi, corrosivi, chimici (acido solforico, idrossido di sodio, p-xilene, butan-1-olo, n-eptano ...), metalli fusi, calore radiante, fiamme, corrente elettrica.

Non si garantisce la protezione dell'utilizzatore in situazioni in cui le condizioni superano quelle descritte nelle specifiche sopra citate.

Schermo facciale

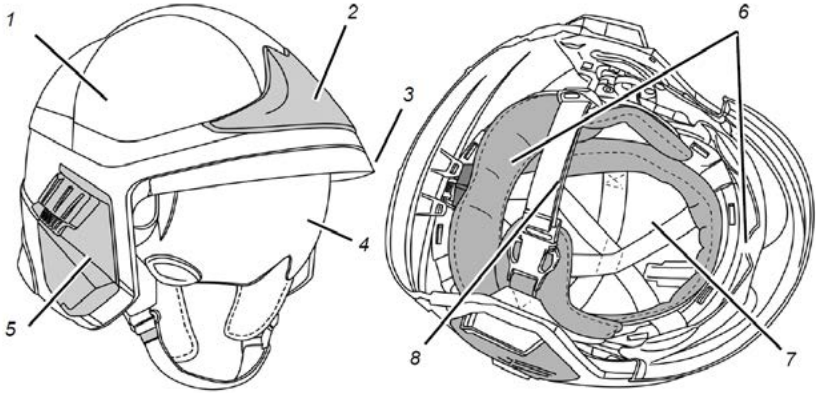
Lo schermo facciale trasparente o dorato protegge da vari rischi che possono verificarsi durante gli interventi di lotta antincendio e i servizi di ambulanza ed emergenza, ad esclusione dei rischi legati alle vie respiratorie e all'emissione di fumo e gas / vapore. Contro i prodotti chimici sopra citati, lo schermo facciale offre una protezione identica a quella dell'elmetto di sicurezza.

Oculare

Gli oculari montati sull'elmetto offrono agli occhi una resistenza limitata e/o una protezione limitata contro i rischi meccanici, chimici liquidi (come descritto sopra nella sezione elmetto) e fisici di base come frammenti volanti, schegge, particelle, sabbia.

2.1 Panoramica

L'elmetto è costituito dai seguenti componenti:



- 1

Calotta
- 2

Piastra frontale
- 3

Schermo facciale
- 4

Visore oculare
- 5

Adattatore per maschere KitFix
- 6

Anello interno con archetto
- 7

Sottocasco antiurto
- 8

Sottogola

2.2 Dati tecnici

Taglia dell'elmetto	• Media (M) per circonferenze della testa da 52 cm a 62 cm (da 20,5 pollici a 24,4 pollici) • Grande (L) per circonferenze della testa da 57 cm a 65 cm (da 22,4 pollici a 25,6 pollici)
Peso (elmetto con schermo facciale, senza opzioni)	• M: 1450 ± 30 g • L: 1580 ± 30 g Variazioni di peso quando le opzioni sono montate sull'elmetto. Controllare i manuali per il peso esatto delle opzioni.
Opzioni	• Protezione nucale (4 tipi) • Modulo lampada integrato • Supporto per lampada per applicare la torcia elettrica montata su elmetto • Visore oculare • Cuffia di comunicazione • Protezione dell'udito con o senza comunicazione Informazioni dettagliate per quanto riguarda il modulo lampada e la cuffia di comunicazione si possono trovare nell'apposito manuale d'uso di questi dispositivi.
Garanzia • Elmetto • Opzioni	2 anni, parti e manodopera dalla data dell'acquisto 2 anni, parti e manodopera dalla data dell'acquisto
Garanzia legale	Per difetti palesi e occulti, come da condizioni enunciate negli articoli 1641 e seguenti del Codice Civile (in Francia). Possono vigere delle diverse normative nazionali.

2.3 Certificazioni / Approvazioni / Specifiche tecniche

L'elmetto e le protezioni per occhi e viso compatibili sono conformi al regolamento (UE) 2016/425 e al regolamento 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale, come modificato per essere applicato in GB. L'elmetto è

2 Descrizione

certificato secondo le norme EN 443:2008, EN 16471:2014 e EN 16473:2014.

Controllo Modulo D a cura di: Apave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Francia.

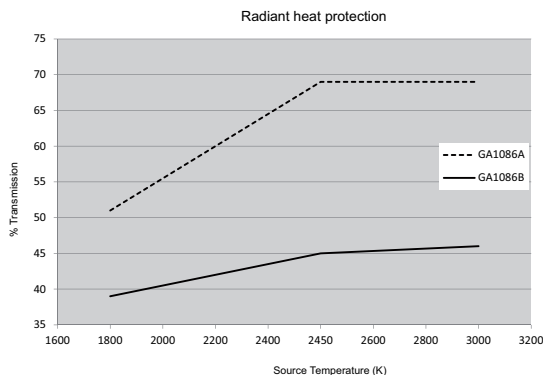
Norme e direttive per gli elmetti

Organismi di certificazione UE	Elmetto	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lione, Francia
Norme e direttive:	EN 443:2008	"Elmetti per incendi in edifici e altre strutture"
	EN 16471:2014	"Elmetti per attività antincendio in zone boschive"
	EN 16473:2014	"Elmetti per soccorso tecnico"
A seconda della configurazione specifica dell'elmetto, sul medesimo possono essere riportate altre indicazioni opzionali previste dalla norma EN 443:2008, come spiegato di seguito:		
Tipo B	Indica la zona di protezione garantita dall'elmetto (area 1a-1b).	
Tipo B3b	Indica la zona di protezione estesa garantita dall'elmetto di (area 1a-1b e 3b)	
E2	Indica l'isolamento elettrico dell'elmetto quando è bagnato.	
E3	Indica che la superficie della calotta non è conduttiva.	
*** / **	Indica la protezione alle basse temperature, fino a -30°C/-20 °C	
C	Indica la resistenza ai prodotti chimici liquidi. (acido solforico, idrossido di sodio, p-xilene, butan-1-olo, n-eptano)	
Marcatura (simbolo del timone):	conforme alla Direttiva in materia di equipaggiamento marittimo (MED) 2014/90/UE	

Norme e direttive per le visiere

Organismo di certificazione UE	Visore oculare EN 14458:2004, schermi facciali EN14458:2018 (V1/V2)	DGUV Test (0299), Prüf- und Zertifizierungsstelle FB PSA, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Germania
	Visore oculare, EN 14458:2018	ALIENOR CERTIFICATION (2754) 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, FRANCIA
Norme e direttive:	EN 14458:2018	Dispositivi di protezione degli occhi come indicato sulla protezione
(+) o (=)	Conforme alle prestazioni termiche avanzate per i vigili del fuoco o l'uso generale	
	Tipo di visiera: protezione per gli occhi	
	Tipo di visiera: protezione del viso	
-30 °C; +60 °C	Temperature estreme alle quali la visiera è stata testata	
R1	Livello di protezione da calore radiante (schermo facciale)	
E1/E3	Proprietà elettriche: testa di prova conduttiva/resistenza della superficie EN 14458:2018	
BT	Resistenza alle particelle ad alta velocità a temperature estreme a 120 m/s (impatto di media energia)	
K	Resistenza all'abrasione come da norma EN 168:2001, caduta di sabbia	
N	Resistenza all'appannamento	
2C-2.5 o 2C-1.2 o 2-2	Filtraggio UV come da EN 170:2002 per le visiere metallizzate e trasparenti	
2-1.2 e 5-3.1	Filtraggio UV come da EN 170:2002 per gli oculari trasparenti e colorati	
	Consultare il manuale d'uso	

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link: <https://MSAsafety.com/DoC>.



La protezione contro il calore radiante garantita dagli schermi facciali varia con la temperatura della sorgente di calore, vedere figura sopra. Si raccomanda di utilizzare solo lo schermo facciale quando quest'ultimo è in grado di ridurre l'esposizione al calore per gli occhi di chi lo indossa a meno di 100W/m².



AVVERTENZA!

Se calzato con un altro elemento del dispositivo di protezione individuale o un accessorio, (diverso da quanto fornito dal produttore dell'elmetto per l'uso con questo elmetto) un elmetto contrassegnato come conforme alla norma EN 443 potrebbe non soddisfare tutti i requisiti della norma. Consultare le informazioni fornite dal costruttore dell'elmetto.

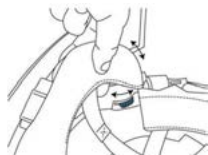
Ignorando questa avvertenza si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

3 Regolazione dell'elmetto

3.1 Prima di indossare l'elmetto



1. Scegliere le taglie dell'elmetto M o L (v. dati tecnici) in base alle dimensioni della testa.
2. Regolare l'archetto frontale facendolo scorrere verso l'alto o verso il basso.
3. Posizionare l'archetto frontale all'interno dell'elmetto per evitare il contatto tra archetto e maschera.



4. Regolare l'archetto posteriore ruotandolo per ottimizzare la calzatura sul retro della testa.



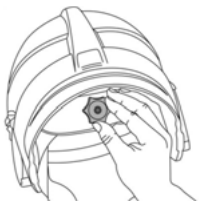
5. Regolare l'altezza con i lacci in velcro sulle due cinghie della bardatura posteriori.

3.2 Indossare l'elmetto

Le seguenti modifiche devono essere effettuate quando l'elmetto è indossato.



1. Prima di indossare l'elmetto, posizionare il sottogola come mostrato.



2. Regolare la taglia della testa:

Ruotare la ghiera in senso orario per stringere l'archetto con ratchet.

Ruotare la ghiera in senso antiorario per allentare l'archetto con ratchet.

3. Controllare che l'elmetto sia regolato correttamente:

L'elmetto non deve scivolare in avanti quando si inclina la testa con il sottogola non agganciato.

Il sottogola è dotato di 3 punti di regolazione che consentono di sistemare in modo rapido e semplice l'elmetto dopo averlo indossato.



1. Allentare il più possibile i 3 punti di regolazione.
2. Posizionare l'elmetto sulla testa. Controllare che sia ben posizionato.
3. Chiudere la fibbia del sottogola.
4. Stringere la fibbia del sottogola.
5. Stringere le due cinghiette di regolazione posteriori fino a ottenere una calzata efficace e confortevole.



L'angolo di calzata mostrato qui è indicativo. Potrebbe variare leggermente a seconda delle dimensioni e della forma della testa.



AVVERTENZA!

L'elmetto soddisfa i requisiti di bloccaggio della norma EN 443:2008 solo se il sottogola fornito dal fornitore dell'elmetto viene indossato e regolato secondo le istruzioni.

Ignorando questa avvertenza si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

3.3 Visiere



AVVERTENZA!

- Le visiere usurate su telai correttivi non specificati potrebbero trasmettere impatti che recano danni agli occhiali correttivi, comportando quindi un rischio per l'utilizzatore.
- La vita operativa delle visiere dipende dalle condizioni di utilizzo.
- Ogni schermo facciale che è stato graffiato, caduto o danneggiato deve essere sostituito.
- Il tipo di visiera "maschera di protezione" fornirà una protezione per gli occhi e le aree sostanziali del volto.
- Il rendimento della visiera si ha solo in posizione di utilizzo (abbassata). Le visiere dovrebbero essere in posizione di standby (conservate sotto la calotta dell'elmetto) durante l'utilizzo dell'autorespiratore ad aria compressa.
- L'equipaggiamento non contrassegnato da «T» andrebbe utilizzato solo a temperature ambiente non estreme.
- Accertarsi di utilizzare un elmetto EN 443 con una visiera con contrassegno "+" per l'estinzione degli incendi strutturali.
- I materiali che vengono a contatto con la pelle di chi lo indossa potrebbe causare reazioni allergiche in soggetti sensibili.

- Le protezioni per gli occhi offrono una protezione limitata o quasi nulla alle zone rilevanti del volto. Devono essere utilizzati solo quando un'adeguata valutazione del rischio indica che la protezione del viso non è necessaria.
- Le protezioni per gli occhi e il viso che soddisfano i requisiti EN 14458 per le proprietà elettriche forniscono una protezione limitata, come avviene in situazioni quali un breve contatto accidentale e involontario con conduttori di bassa tensione. Tutti i componenti del gruppo visiera/elmetto devono avere la stessa marcatura per ottenere questo risultato.

Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Schermo facciale



1. Posizionarlo tirandolo completamente su o giù.

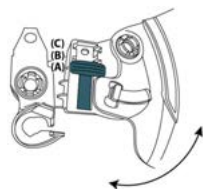
Visore oculare (opzionale)



1. Posizionarlo tirandolo verso l'alto o verso il basso.
2. Inclinare il visore oculare verso il volto per una calzata ottimale.

Il visore oculare può essere regolato per ottimizzare la distanza tra la visiera e il volto.

1. Indossare l'elmetto e tirare verso il basso il visore oculare.



2. Sganciare e agganciare il tappo giallo nelle posizioni (A), (B) o (C) per ottimizzare la calzata del visore oculare sul volto.

4 Applicazione degli accessori

4.1 Protezioni nucleari

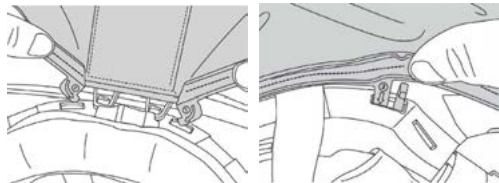
2 tipi di protezione nucleare possono essere installati:

- Protezione nucleare per la protezione posteriore
- Protezione nucleare integrale



L'elmetto è dotato di 8 slot per l'installazione della protezione nucale:

- 4 sul lato posteriore per la protezione nucale posteriore (A, B, C, D).
- altri 4 sul lato anteriore per la protezione nucale integrale (E, F, G, H)



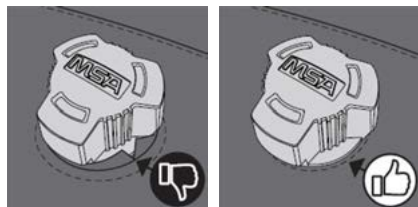
1. Sistemare la protezione nucale capovolta sopra l'elmetto.
2. Inserire le 2 clip contrassegnate negli slot centrali.
3. Spingere le 2 clip a pressione fino a bloccarle.

Per la protezione nucale integrale, ripetere l'operazione per i 4 punti di fissaggio anteriori.

Protezione nucale in lana/Nomex V2 (con slot per il ratchet)

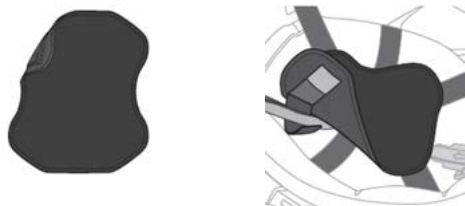


1. Installare la protezione nucale come descritto sopra.
2. Inserire la manopola sistema ratchet attraverso lo slot per il ratchet della protezione nucale.



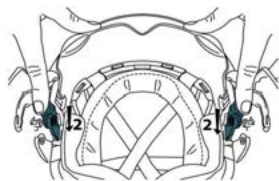
3. Assicurarsi che le frange dello slot siano posizionate dietro la manopola sistema ratchet.

4.2 Imbottitura comfort



1. Posizionare l'imbottitura sulla bardatura per elmetti con la parte in pelle rivolta verso l'alto.
2. Posizionare le chiusure in velcro intorno alla cinghia di bardatura. Gli elementi di fissaggio gialli devono essere attaccati al lato giallo della bardatura.

4.3 Visore oculare

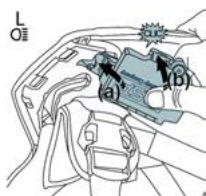


1. Posizionare il visore oculare capovolto sopra l'elmetto.
2. Inserire le 2 clip simultaneamente negli appositi slot.

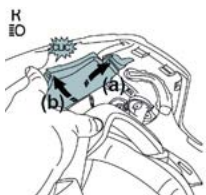


3. Bloccare il modulo del visore oculare fissandolo sulla trama della calotta (destra e sinistra).

4.4 Modulo lampada

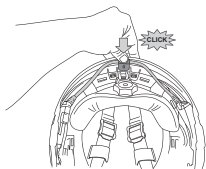


1. Posizionare l'elmetto capovolto con lo schermo facciale rivolto verso di voi.
2. Inserire l'unità sinistra (L) del modulo lampada F1XF nell'alloggiamento sul lato sinistro dell'elmetto, quindi agganciarla in posizione con la clip.



3. Seguire la stessa procedura per l'unità destra (R).

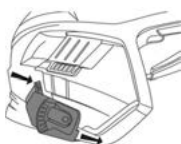
Quando il modulo lampada e il microfono ad asta F1XF sono installati nell'elmetto, rimuovere sempre prima il modulo lampada, quindi l'asta del microfono.



4. Verificare che il cavo sia inserito nella zona indicata.

Per ulteriori dettagli, consultare le istruzioni d'uso del modulo lampada in dotazione con il prodotto.

4.5 Supporto per lampada e lampada



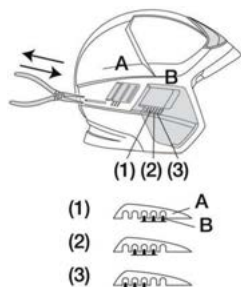
1. Far scorrere il supporto per lampada lungo la forma della calotta.



2. Inserire la lampada nel supporto per lampada dal lato aperto posteriore (A).
3. Ruotare e poi premere in avanti per fissare l'attacco (B).
4. Inclinare la lampada verso l'alto o verso il basso nella posizione richiesta.
5. Per rimuovere la lampada, premerla leggermente verso l'elmetto e farla scivolare sul lato posteriore aperto (a) del supporto per lampada.

4.6 Adattatore per maschere (KitFix)

Fissare la maschera utilizzando i supporti "KitFix" A.



Per regolare la tenuta della maschera sull'elmetto:

1. Usare un paio di pinze per rimuovere il perno.
2. Regolare il Kitfix sulla posizione (1) (2) o (3) (a seconda della tenuta della maschera desiderata).
3. Usare il perno per bloccare il KitFix in posizione (premerla completamente).
4. Testare la tenuta della maschera dopo aver fissato la maschera, se necessario.

5 Manutenzione e pulizia

Sulla vita utile dell'elmetto influiscono i tipi di materiali utilizzati per la sua fabbricazione e gli ambienti in cui viene utilizzato e conservato. Per suggerimenti su questo argomento rivolgersi al produttore.

AVVERTENZA!

Non applicare vernice, adesivi o prodotti di pulizia a base di idrocarburi o solventi all'elmetto o alle visiere per non rischiare di danneggiare il materiale del vostro elmetto.

Ignorando questa avvertenza si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.



Non far cadere l'elmetto.

Evitare urti all'elmetto che potrebbero danneggiare gli schermi (crepe / graffi).



Le parti a contatto con la pelle devono essere ispezionate regolarmente per le crepe o l'usura che possono causare disagio. Cambiare quelle parti regolarmente manterrà il livello di comfort degli utenti.

Per massimizzare la durata utile dell'elmetto:

- Conservare l'elmetto in un apposito sacchetto e/o in un armadio chiuso per evitare l'esposizione prolungata al freddo, all'umidità, ai gas di scarico, ecc.
- Pulire l'elmetto (calotta e componenti interni), dopo l'uso, prima di riporlo.

Controllo dopo ciascun utilizzo

Dopo ogni utilizzo, controllare le condizioni di tutte le parti dell'elmetto e in particolare di tutti i punti di fissaggio:

- Punti di ancoraggio corretti utilizzati
- Nessun segno evidente di usura
- Nessuna rottura o incrinatura

Verificare che l'elmetto calzi sempre correttamente.

Manutenzione a cura di uno specialista qualificato

La regolare manutenzione deve essere eseguita solo da personale addestrato.



AVVERTENZA!

Sostituire le parti danneggiate esclusivamente con parti originali MSA, in quanto sono gli unici componenti autorizzati e garantiscono il rendimento dell'elmetto.

L'elmetto assorbe l'energia di un colpo tramite la distruzione parziale o il danneggiamento dell'elmetto. Anche se può darsi che il danno non sia immediatamente evidente, ogni elmetto sottoposto a un forte impatto deve essere sostituito.

Ignorando questa avvertenza si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Eseguire periodicamente un controllo completo dell'elmetto con l'ispezione dettagliata di ogni componente critico. MSA fornisce, su richiesta, un manuale di servizio e manutenzione che descrive in dettaglio i criteri di conformità per tutti i componenti di sicurezza dell'elmetto e le procedure delle parti di ricambio.

MSA raccomanda che tale controllo completo venga eseguito almeno ogni due (2) anni, con maggiore frequenza in caso di utilizzo intensivo (ogni anno, per esempio), oppure ogni volta che l'elmetto sia stato esposto a condizioni gravose (impatto meccanico, temperatura molto elevata, contatto diretto della fiamma, contatto con colata di metallo o prodotti chimici). Nei casi in cui la frequenza di utilizzo sia molto bassa e non siano stati registrati le esposizioni e i danni indicati, si dovrebbe effettuare un'ispezione almeno ogni 4 anni. Potrebbero applicarsi le normative locali.



AVVERTENZA!

In caso di danni visibili individuati durante i controlli quotidiani (prima o dopo l'uso), come ad esempio urti, graffi profondi, rimozione del rivestimento sulla calotta o sulla visiera, parti fuse, parti rotte, cinghie o imbottiture strappate, componenti mancanti, movimento di parti non operative (come visiere o ratchet), ecc., l'elmetto deve essere consegnato al tecnico di manutenzione qualificato oppure a un centro di assistenza autorizzato MSA per un controllo completo.

Ignorando questa avvertenza si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.



AVVERTENZA!

I componenti che sono particolarmente importanti per la sicurezza del prodotto, quali bardatura, calotta e sottocasco antiurto, sono contrassegnati da .

Trattare tali parti con particolare attenzione e cura durante l'ispezione e il montaggio.

Ignorando questa avvertenza si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

5.1 Pulizia



AVVERTENZA!

- Non utilizzare prodotti contenenti solventi (acetone, alcool e simili) o ammorbidenti.
- Non utilizzare materiali abrasivi.
- Prima di essere rimesso in servizio, l'elmetto deve essere completamente asciutto (temperatura max di asciugatura 40°C).

Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Componenti in plastica, schermo facciale e visore oculare

- Usare acqua e sapone e un panno morbido.

Articoli morbidi (sottogola, imbottitura posteriore e anteriore)

1. Rimuovere le parti in tessuto o in pelle (fissate con velcro).
2. Pulire come segue:
 - a. Sottogola in tessuto + fodera per archetto in tessuto + imbottitura comfort in tessuto: 30°C con un detergente delicato.
 - b. Sottogola in pelle + fodera per archetto in pelle + imbottitura comfort in pelle: utilizzare acqua saponata e un panno morbido senza pelucchi.

Protezioni nicali e coprielmetto

Protezioni nicali in lana e aramide:

- pulizia a 30°C con un detergente delicato



(riferimento: ISO6330:2012, macchina tipo A, ciclo 3G).

- Per ottimizzare la vita utile della protezione nucale e conservare le proprietà repellenti alle sostanze chimiche liquide derivate dal petrolio, dopo la pulizia effettuare una delle due azioni seguenti: asciugatura a macchina (riferimento: ISO6330:2012, procedura F) stiratura, temperatura media (150°C).

Protezione nucale integrale in aramide:

- Pulire a 60 °C con un detergente delicato.



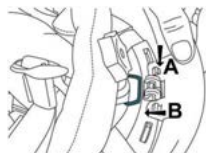
Protezione nucale e coprielmetto alluminizzati:

- Pulire a 30 °C con acqua saponata, utilizzando una spugna.

Consultare le linee guida per la pulizia e la cura al link seguente:

<https://msa.webdamdb.com/bp/#/folder/1777763/98866226>

Smontaggio del sottogola prima della pulizia



1. Sbloccare l'elemento metallico trapezoidale (terzo punto del sottogola) dal gancio spingendolo.

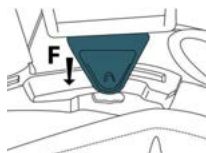


2. Ruotare le clip sul lato destro e sinistro del sottogola di 90 gradi verso la parte posteriore dell'elmetto.



3. Spingere ogni clip in avanti e sollevarla sul retro.

Montaggio del sottogola dopo la pulizia



1. Inserire entrambe le clip negli slot verticali.



2. Ruotare le clip di 90 gradi verso la parte posteriore e spingerle dentro.



3. Ruotare le clip di 90 gradi in avanti nella posizione per indossare.



Attacco del 3° punto di (sul retro)

4. Inserire l'elemento metallico trapezoidale nel gancio tirandolo verticalmente.

5.2 Trasporto

Elmetto con visiera

Conservare la visiera all'interno dell'elmetto (fuori posizione uso), riporre l'elmetto in una sacca di protezione MSA Gallet (GA1382).

Visiera come parte di ricambio

Le visiere devono essere tenute nei loro sacchetti di plastica finché non vengono montate sull'elmetto.

5.3 Ignora

L'elmetto deve essere trattato come un normale rifiuto industriale / rifiuto non pericoloso secondo le normative locali. Per ulteriori informazioni contattare MSA.

6 Pezzi di ricambio, accessori e opzioni

No	Parte	Cod.		
1a	Protezione nucale alluminizzata F1XF, 3 strati		GA1116F	
1c	Protezione nucale in lana/Nomex F1XF		GA1116D	
2 a	Protezione nucale in lana/Nomex integrale F1XF (taglia media/grande)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Protezione nucale integrale in aramide F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Modulo lampada F1XF		GA1484	
4	Supporto per torcia F1XF (D: destra / G: sinistra)	GA1485D	GA1485G	

6 Pezzi di ricambio, accessori e opzioni

No	Parte	Cod.		
5 a	Lampada XPS		GA1488	
5b	Lampada XP LED		GA1464	
5c	Lampada XS zona 0		GA1466	
5d	Lampada AS-R		GA1481	
5e	Lampada XP-R1		GA1415	
6 a	Kit visore oculare F1XF, EN14458, trasparente	GA1087A	GA1087D	
6b	Kit visore oculare F1XF, EN14458, colorato		GA1087B	
7 a	Schermo facciale F1XF, EN14458, trasparente (V1/V2)	GA1086A	GA1086D	
7b	Schermo facciale F1XF, EN14458, dorato (V1)	GA1086B		
8	Calotta F1XF, verniciata, (taglia M: media/L: grande)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	Ⓢ
9	KitFix F1XF		GA1092A	
10 a	KitFix F1XF mobile		GA1092B	
10b	KitFix F1XF mobile, PN		GA1092C	
11	Bardatura F1XF, EN443,(Taglia M: Media/L: Grande)	GA1094-M	GA1094-L	Ⓢ
12	Sottocasco antiurto F1XF, EN443 (taglia M: media/L: grande)	GA1095-M	GA1095-L	Ⓢ
13	Supporto ratchet F1XF		GA1098A	
14 a	Sottogola F1XF in tessuto		GA1128A	
14b	Sottogola F1XF in pelle		GA1128B	
15 a	Imbottiture F1XF in tessuto		GA1129A	
15b	Imbottiture F1XF in pelle		GA1129B	
16	Adesivi riflettenti F1XF (taglia M: media/L: grande)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Piastra frontale F1XF		GA1150-xx	
18	Sacca di protezione per elmetto		GA1382	
19 a	Cuffie con microfono a conduzione ossea F1XF		GAY10103232116000X	
19b	Cuffie con microfono a conduzione ossea F1XF 2ls		GAY10103232126000X	
20 a	Cuffie con microfono ad asta F1XF 1ls		GAY10212232116000X	
20b	Cuffie con microfono ad asta F1XF 2ls		GAY10212232126000X	
21 a	Protezione dell'udito con microfono a conduzione ossea F1XF		GAY30103222123000X	
21b	Protezione dell'udito con microfono ad asta F1XF		GAY30211222123000X	
22	Set di 10 interfacce per cuffie F1XF		GA1131	
23	Kit cuffia osteo F1XF		GA1133	
24	Imbottitura della bardatura in tessuto/pelle		GA1177/GA1176	

Per le illustrazioni delle parti vedere la pagina pieghevole.

1 Veiligheidsvoorschriften

1.1 Correct gebruik

De Gallet F1XF XF-helm - hierna te noemen helm - is een veiligheidshelm voor het hoofd die bedoeld is voor brandbestrijding in gebouwen en andere constructies, reddingsoperaties en andere typische taken van de brandweer.

De helm is ontworpen voor gebruik met SCBA volgelaatsmaskers.



WAARSCHUWING!

De veiligheid die de helm moet bieden, kan alleen worden gegarandeerd wanneer de helm correct is geassembleerd en goed past, verwijderbare onderdelen mogen niet apart worden gedragen.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of de dood.



WAARSCHUWING!

De helm is niet geschikt als motorhelm.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of de dood.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en neem deze in acht als u het product gaat gebruiken. Lees vooral de veiligheidsvoorschriften evenals de informatie over gebruik en bediening van het product zorgvuldig en neem ze in acht. Neem verder ook de nationale voorschriften in het land van gebruik in acht die voor een veilig gebruik van het toestel van toepassing zijn.

Alternatief gebruik of gebruik dat buiten deze specificatie valt, wordt gezien als gebruik dat in strijd is met de voorschriften. Dit geldt ook voor het aanbrengen van niet toegestane wijzigingen aan het product en werkzaamheden die niet door MSA of bevoegde personen zijn uitgevoerd.

1.2 Aansprakelijkheidsinformatie

MSA aanvaardt geen aansprakelijkheid in gevallen waarin het product verkeerd werd gebruikt of niet in overeenstemming met het doel waarvoor het werd ontworpen. De keuze en het gebruik van het product vallen onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de individuele gebruiker.

Vorderingen i.v.m. productaansprakelijkheid, waarborgen en garanties verstrekt door MSA met betrekking tot het product vervallen indien het niet wordt gebruikt, gerepareerd of onderhouden in overeenstemming met de instructies in deze gebruiksaanwijzing.



GEVAAR!

Vóór gebruik dient de juiste werking van het product te worden gecontroleerd. Het product mag niet worden gebruikt indien de functietest niet is gelukt, beschadigingen aanwezig zijn, vakkundig onderhoud/service niet heeft plaatsgevonden of wanneer geen originele MSA-reserveonderdelen zijn gebruikt.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing heeft ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg.

2 Omschrijving

De helm biedt bescherming van hoofd en gelaat tegen schokken, scherpe voorwerpen, spatten van vaste stoffen, vloeistoffen, bijtende stoffen, chemische producten (zwavelzuur, natriumhydroxide, p-xyleen, butaan-1-ol, n-heptaan...), metalen bij smelttemperatuur, stralingswarmte, vlammen, elektrische stroom.

Wanneer de omstandigheden de hierna vermelde specificaties overschrijden, is de veiligheid van de gebruiker niet langer gewaarborgd.

Gelaatsscherm

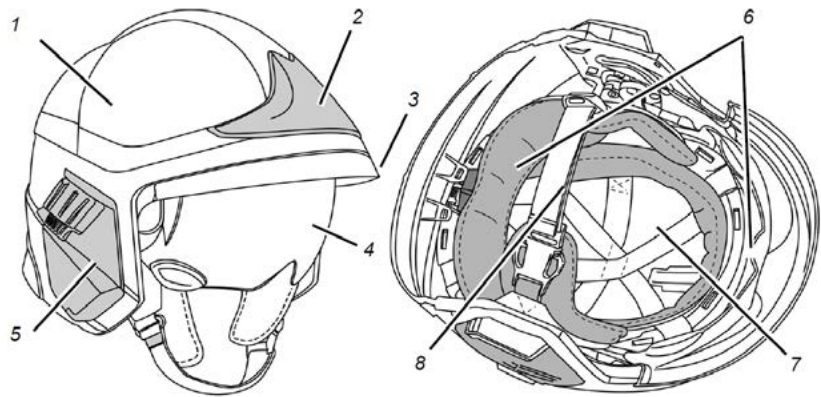
Dit transparante of goudcoating gelaatsscherm beschermt tegen diverse gevaren die zich kunnen voordoen tijdens brandbestrijding, ziekenvervoer en medische hulpverlening, met uitzondering van gevaren die betrekking hebben op de adembescherming en emissies van rook en gas/damp. Het gelaatsscherm is bestand tegen dezelfde spatten van chemische stoffen die eerder voor de helm werden vermeld.

Oculair

Oculairs uitgerust met de helm bieden beperkte oogweerstand en/of bescherming tegen mechanische gevaren, gevaren door vloeibare chemicaliën (zoals hierboven beschreven bij het helmgedeelte) en basale fysische gevaren zoals rondvliegende fragmenten, schilfers, deeltjes, zand.

2.1 Overzicht

De helm bestaat uit de volgende onderdelen:



- | | | | |
|---|--------------------|---|---------------------------|
| 1 | Schaal | 5 | Maskeradapter |
| 2 | Frontplaat | 6 | Binnenring met hoofdband |
| 3 | Gelaatsscherm | 7 | Schokabsorberende voering |
| 4 | Veiligheidsoogklep | 8 | Kinband |

2.2 Technische gegevens

Helmmaat	- Medium (M) voor hoofdomvang van 52 cm tot 62 cm (20,5 inch tot 24,4 inch) - Large (L) voor hoofdomvang van 57 cm tot 65 cm (22,4 inch tot 25,6 inch)
Gewicht (helm met gelaatsscherm, geen opties)	- M: 1450 ± 30 g - L: 1580 ± 30 g Gewicht verandert als de helm met opties wordt uitgerust. Lees de gebruiksaanwijzingen voor het exacte gewicht van de opties.
Opties	- Neklap (4 typen) - Geïntegreerde verlichtingsmodule - Lamphouder waarop een helmlamp kan worden bevestigd - Veiligheidsoogklep - Communicatieheadset - Gehoorscherming met of zonder communicatie Gedetailleerde informatie over de verlichtingsmodule en de communicatieheadset vindt u in de aparte gebruiksaanwijzingen van deze apparatuur.
Garantie - Helm - Opties	2 jaar, onderdelen en werk vanaf de aankoopdatum 2 jaar, onderdelen en werk vanaf de aankoopdatum
Wettelijke garantie	Voor gebreken en verborgen gebreken volgens de in artikel 1641 aangegeven bepalingen en conform het Burgerlijk Wetboek (in Frankrijk). In andere landen kunnen andere regels van toepassing zijn.

2.3 Certificeringen/goedkeuringen/technische specificaties

De helm en compatibele oog- en gelaatsbeschermers voldoen aan de verordening (EU) 2016/425 en verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals gewijzigd om van toepassing te zijn in GB. Het gelaatsscherm is gecertificeerd conform to EN 443:2008, EN 16471:2014 en EN 16473:2014.

Module D-toezicht door: Apave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Frankrijk.

Normen en richtlijnen voor de helm

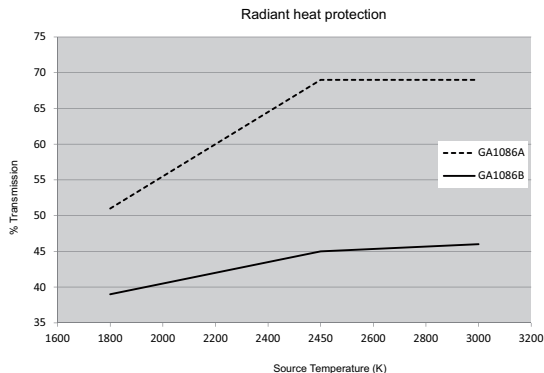
EU-certificeringsbureaus	Helm	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Frankrijk
Normen en richtlijnen:	EN 443:2008	"Helm en voor brandbestrijding in gebouwen en andere constructies"
	EN 16471:2014	"Helm en voor bestrijding bosbranden"
	EN 16473:2014	"Helm en voor technische hulpverlening".
Afhankelijk van de configuratie van de individuele helm, kunnen er optionele EN 443:2008-vereisten op de helm gemarkeerd zijn, die hieronder worden toegelicht:		
Type B	Geeft de beschermingszone aan die wordt gegarandeerd door de helm (zone 1a - 1b).	
Type B3b	Geeft de uitgebreide beschermingszone aan die wordt gegarandeerd door de helm (zone 1a-1b en 3b)	
E2	Geeft aan dat een vochtige helm elektrisch geïsoleerd is.	
E3	Geeft aan dat het oppervlak van de helmschaal niet geleidend is.	
*** / **	Geeft de bescherming aan bij lage temperatuur tot -30 °C/-20 °C	
C	Geeft een weerstand aan tegen vloeibare chemische producten. (zwavelzuur, natriumhydroxide, p-xyleen, butaan-1-ol, n-heptaan)	
Markering (roer):	Voldoet aan de richtlijn 2014/90/EU betreffende uitrusting van zeeschepen (MED)	

Normen en richtlijnen voor vizieren

EU-certificeringsbureau	Veiligheidsoogklep EN 14458:2004, gelaatsschermen EN 14458:2018 (V1/V2)	DGUV Test (0299), Prüf- und Zertifizierungsstelle FB PSA, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Duitsland
	Veiligheidsoogkleppen EN 14458:2018	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, FRANKRIJK
Normen en richtlijnen:	EN 14458:2018	Persoonlijke oogbescherming zoals aangegeven op de beschermer
(+) of (=)	Voldoet aan de thermische prestaties voor brandweermannen of algemeen gebruik	
	Type vizier: Oogbescherming	
	Type vizier: Gelaatsscherming	
-30 °C; +60 °C	Uiterste temperaturen waarbij het vizier werd getest	
R1	Beschermingsniveau tegen stralingswarmte (gelaatsscherm)	
E1/E3	Elektrische eigenschappen: geleidend proefhoofd/oppervlakteweerstand EN 14458:2018	
BT	Weerstand tegen deeltjes met hoge snelheid met extreme temperaturen bij 120 m/s (impact met gemiddelde energie)	
K	Weerstand tegen schuren conform EN 168:2001, val in zand	
N	Weerstand tegen beslaan	
2C-2,5 of 2C-1,2 of 2-2	UV-filtering volgens EN 170:2002 voor goudkleurig en transparant gelaatsscherm	
2-1.2 en 5-3.1	UV-filtering volgens EN 170:2002 voor transparante en getinte oogkleppen	
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing	

De Verklaring van overeenstemming vindt u onder de volgende link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

3 Aanpassing van de helm



De door de gelaatsschermen geboden bescherming tegen stralingswarmte varieert met de temperatuur van de warmtebron (zie deze grafiek). Aanbevolen wordt het gelaatsscherm alleen te gebruiken wanneer dit de hitte, waaraan de ogen van de dragen worden blootgesteld, kan verminderen tot minder dan 100 W/m².

WAARSCHUWING!

Indien uitgerust met een ander persoonlijk beschermingsmiddel of een andere accessoire (anders dan geleverd door de helmfabrikant voor gebruik met deze helm), kan een helm die voldoet aan EN 443 niet langer aan alle bepalingen van deze norm voldoen. Lees de informatie die door de helmfabrikant wordt meegeleverd.
Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of de dood.

3 Aanpassing van de helm

3.1 Voorafgaand aan het opzetten



1. Kies helmmaat M of L (zie technische gegevens) op grond van uw hoofdomvang.
2. Stel de voorste hoofdband in door deze op of omlaag te schuiven.
3. Positioneer de voorste hoofdband zo in de helm dat er geen contact tussen hoofdband en masker kan zijn.



4. Stel de achterste hoofdband in door te draaien voor een optimale pasvorm op het achterhoofd.



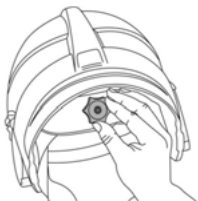
5. Stel de draaghoogte in met de klittenbandsluitingen op de twee achterste ophangingsbanden.

3.2 Aanleggen

De volgende aanpassingen moeten worden uitgevoerd wanneer de helm wordt opgezet.



1. Positioneer de kinbanden zoals getoond voordat de helm wordt opgezet.



2. Stel de hoofdmaat in:

Draai knop rechtsom om de ratchethoofdband vaster te zetten.

Draai knop linksom om de ratchethoofdband losser te maken.

3. Controleer of de helm goed is afgesteld:

Met het hoofd voorover gebogen en de kinband los, mag de helm niet vallen.

De kinband is uitgerust met 3 afstelpunten, waardoor deze snel en eenvoudig kan worden aangepast, terwijl de helm op het hoofd zit.



1. Maak de 3 afstelpunten maximaal los.
2. Zet de helm op het hoofd. Controleer of deze goed geplaatst is.
3. Sluit de gesp van kinband.
4. Trek de kinband aan.
5. Trek de twee achterste instelbanden aan tot een strakke, maar nog comfortabele pasvorm is bereikt.



De hier afgebeelde draaghoek is een indicatie. Deze kan iets verschillen, afhankelijk van de omvang en vorm van het hoofd.



WAARSCHUWING!

Deze helm voldoet aan de retentievereisten van EN 443:2008 wanneer de door de fabrikant van de helm geleverde kinband wordt gedragen en ingesteld volgens de instructies.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of de dood.

3.3 Vizieren



WAARSCHUWING!

- Vizieren die over niet-goedgekeurde corrigerende monturen worden gedragen, kunnen schokken overbrengen op het montuur wat gevaar kan opleveren voor de drager.
- Gebruiksduur van vizieren is afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.
- Een gelaatsscherm dat bekrast, gevallen of beschadigd is, moet worden vervangen.
- Het viziertype "Gelaatsscherm" biedt bescherming van de ogen en grote delen van het gelaat.
- Het vizier heeft alleen een beschermende functie als het in de gebruiksstand (lage stand) wordt gezet. Het vizier moet in de stand-by stand (onder de helmschaal) zijn wanneer een ademluchttoestel (SCBA) wordt gebruikt.
- Uitrusting die niet gemarkeerd is met "T" mag alleen worden gebruikt bij niet-extreme omgevingstemperaturen.
- Controleer dat u een EN 443-helm gebruikt met een vizier dat gemarkeerd is met "+" voor structurele brandbestrijding.
- Materialen die in contact komen met de huid van de drager kunnen allergische reacties veroorzaken bij gevoelige personen.

4 Bevestiging van accessoires

- Oogbeschermers bieden weinig tot geen bescherming voor grote delen van het gezicht. Gebruik ze alleen als na een adequate risicobeoordeling blijkt dat geen gelaatsbescherming nodig is.
- Oog- en gelaatsbeschermers die voldoen aan de eisen uit EN 14458 voor elektrische eigenschappen bieden beperkte bescherming, bijvoorbeeld in situaties waarbij een persoon per ongeluk onbedoeld in contact komt met onder spanning staande laagspanningsgeleiders. Alle samenstellende delen van het vizier/de helm moeten over dezelfde markering beschikken om dit te bereiken.

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

Gelaatsscherm



1. Stel de stand in door het volledig omhoog of omlaag te duwen.

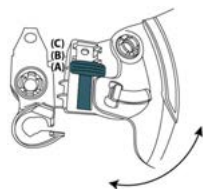
Veiligheidsoogklep (optioneel)



1. Stel de stand in door deze omhoog of omlaag te duwen.
2. Duw de veiligheidsoogklep aan de onderzijde tegen het gelaat, zodat hij optimaal past.

De veiligheidsoogklep kan worden aangepast voor een optimale afstand tussen vizier en gelaat.

1. Zet de helm op en trek de veiligheidsoogklep omlaag.



2. Klik de gele stopper op punten (A), (B) of (C) los en weer vast voor een optimale pasvorm van de veiligheidsoogklep op het gelaat.

4 Bevestiging van accessoires

4.1 Nekklappen

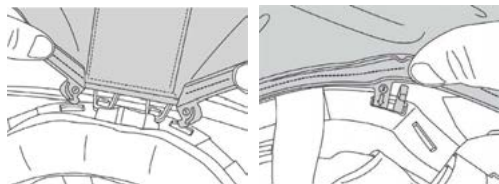
Er kunnen 2 soorten nekklappen worden aangebracht:

- Neklap voor bescherming van de achterkant
- Integrale neklap



De helm heeft 8 gleufjes waarmee de neklap kan worden bevestigd:

- 4 op de achterkant voor de neklap achter (A, B, C, D).
- 4 op de voorkant voor de integrale neklap (E, F, G, H)



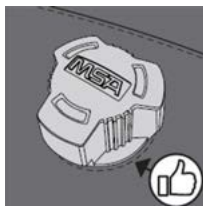
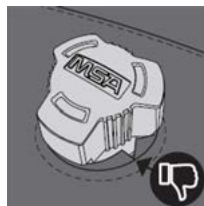
1. Plaats de neklap ondersteboven op de helm.
2. Steek de 2 clips gemarkeerd in de middelste gleufjes.
3. Druk de 2 drukclips aan tot ze vastklikken.

Herhaal dit voor de integrale neklap bij de 4 bevestigingspunten op de voorkant.

Neklap van wol/Nomex V2 (met ratchetgleuf)



1. Installeer de neklap zoals hierboven beschreven.
2. Steek het ratchet-wiel door de ratchetgleuf van de neklap.



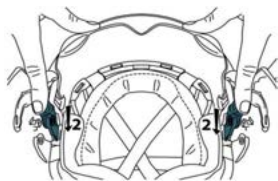
3. Zorg ervoor dat de randen van de gleuf achter het ratchet-wiel komen te liggen.

4.2 Zachte padding



1. Plaats de padding op de helmophanging, met het lederen gedeelte naar boven.
2. Plaats de klittenbandsluitingen rond de ophangingsband. De gele sluitingen moeten aan de gele ophangzijde worden bevestigd.

4.3 Veiligheidsoogklep

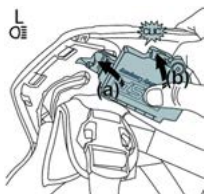


1. Plaats de veiligheidsoogklep ondersteboven op de helm.
2. Steek de 2 clips gelijktijdig in de daarvoor bestemde gleufjes.

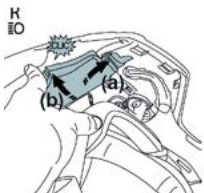


3. Zet de veiligheidsoogklepmodule vast op de schaal (rechts en links).

4.4 Verlichtingsmodule

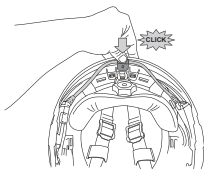


1. Zet de helm ondersteboven neer met het gelaatsscherp naar u toe.
2. Steek de linker doos (L) van de F1XF verlichtingsmodule in de opening op de linkerkant van de helm en klik deze op z'n plek.



3. Volg dezelfde procedure voor de rechter doos (R).

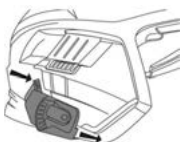
Wanneer de verlichtingsmodule en de F1XF boom-microfoon beide binnen in de helm zijn geïnstalleerd, moet altijd eerst de verlichtingsmodule en dan pas de boom-microfoon worden gedemonteerd.



4. Zorg ervoor dat de kabel in de aangegeven zone ligt.

Lees de gebruiksaanwijzing die bij de verlichtingsmodule is geleverd, voor details over de bediening.

4.5 Lamphouder en lamp



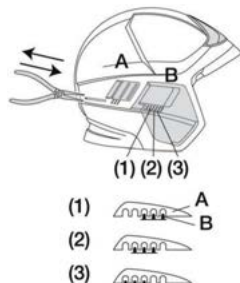
1. Schuif de lamphouder langs de schaalvorm.



2. Steek de lamp vanaf de open achterkant (A) in de lamphouder.
3. Draai en druk naar voren tot de bevestiging (B) vastklikt.
4. Duw de lamp omhoog of omlaag tot deze in de gewenste positie is.
5. Om de lamp te verwijderen drukt u deze zachtjes richting de helm terwijl u de lamp naar de open achterkant (A) van de lamphouder schuift.

4.6 Maskeradapter (Kitfix)

Bevestig een masker met behulp van de "Kitfix"-aansluitstukken A.



Afstellen van de spanning van het masker op de helm:

1. Gebruik een tang om de pen te verwijderen.
2. Stel de maskeradapter in op positie (1) (2) of (3) (naargelang de gewenste spanning van het masker).
3. Gebruik de pen om de maskeradapter op z'n plek vast te zetten (helemaal indrukken).
4. Test, indien nodig, de afdichting van het masker nadat het masker geplaatst is.

5 Reiniging en onderhoud

De gebruiksduur van deze helm wordt beïnvloed door de soorten materiaal die voor de productie worden gebruikt en de omgeving waarin de helm gebruikt en bewaard wordt. Aanbevelingen ten aanzien van dit onderwerp zijn bij de fabrikant verkrijgbaar.



WAARSCHUWING!

Gebruik, om de kans op beschadiging van de materialen van uw helm te voorkomen, geen verf, stickers, reinigingsproducten op basis van koolwaterstof of oplosmiddelen voor de helm of vizieren.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of de dood.



Laat de helm niet vallen.

Voorkom schokken en stoten die de gelaatsbescherming kunnen beschadigen (barsten/krassen).



De delen die in contact komen met de huid moeten regelmatig op barsten of slijtage worden gecontroleerd, omdat dit irritatie kan veroorzaken. Door deze delen regelmatig te vervangen wordt het draagcomfort verhoogd.

Voor een maximale levensduur van de helm:

- Berg de helm op in een daarvoor geschikte opbergzak en/of in een afgesloten kast om langdurige blootstelling aan kou, vocht, uitlaatgassen, enz. te voorkomen.
- Reinig de helm (schaal en interne onderdelen) na gebruik voordat u helm opbergt.

Controles na elk gebruik

Controleer na elk gebruik elk onderdeel van de helm en vooral alle bevestigingspunten:

- Correct gebruikte verankeringspunten
- Geen duidelijke slijtage
- Geen breuken of barsten

Controleer of de helm altijd correct past.

Onderhoud door een getrainde onderhoudsspecialist

Alleen getraind personeel mag het regelmatige onderhoud uitvoeren.



WAARSCHUWING!

Vervang beschadigde onderdelen alleen door originele MSA-onderdelen, want alleen deze originele onderdelen zijn goedgekeurd en waarborgen de prestatie van de helm.

De helm absorbeert de energie van een klap door deels vernieling van of schade aan de helm. Hoewel dergelijke schade niet direct merkbaar is, moet een helm die heeft blootgestaan aan zware krachten, worden vervangen.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of de dood.

Voer periodiek een volledige controle van de helm uit met gedetailleerde inspectie van elk kritisch onderdeel. MSA kan op verzoek een Service- en onderhoudshandleiding leveren met gedetailleerde informatie over conformiteitscriteria voor alle veiligheidscomponenten van de helm en procedures voor het vervangen van onderdelen.

MSA adviseert deze controle ten minste om de twee (2) jaar uit te voeren, vaker bij intensief gebruik (elk jaar bijvoorbeeld), of elke keer nadat de helm is blootgesteld aan zware omstandigheden (mechanische schokken, zeer hoge temperatuur, direct contact met vuur, contact met gesmolten metaal of chemicaliën). In gevallen waar de gebruiksfrequentie erg laag is en geen van de genoemde blootstellingen en beschadigingen zijn gerapporteerd, moet inspectie uiterlijk elke 4 jaar plaatsvinden. Plaatselijke regelgeving kan van toepassing zijn.



WAARSCHUWING!

In geval van zichtbare schade die tijdens de dagelijkse controle naar voren komt (voor of na gebruik), zoals deuken, flinke krassen, verwijderde coating van de schaal of vizieren, gesmolten, gebroken onderdelen, gescheurde banden of padding, ontbrekende componenten, niet-werkende onderdelen (zoals vizieren of ratchet), enz., moet de helm bij een onderhoudsspecialist of een door MSA goedgekeurd onderhoudscentrum worden gebracht voor een totale revisie.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of de dood.



WAARSCHUWING!

Componenten die bijzonder kritisch voor de veiligheid van het product zijn, zoals de ophanging, schaal en schokabsorberende voering, zijn gemarkeerd met .

Behandel deze onderdelen met speciale aandacht en zorg tijdens inspectie en assemblage.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of de dood.

5.1 Reinigen



WAARSCHUWING!

- Gebruik geen producten met oplosmiddelen (aceton, alcohol, enz.) of weekmakers.
- Gebruik geen schurend materiaal.
- De helm moet volledig gedroogd zijn voordat hij weer in gebruik wordt genomen (max. droogtemperatuur 40 °C).

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

Kunststof componenten, gelaatsscherm en veiligheidsoogklep

- Gebruik water met zeep en een zachte doek.

Zachte delen (kinband, padding, voor en achter)

1. Verwijder de stoffen of lederen componenten (vastgezet met klittenband).
2. Reinig deze als volgt:
 - a. Stoffen kinband + stoffen hoofdbandvoering + stoffen zachte padding: 30 °C met een mild wasmiddel.
 - b. Lederen kinband + lederen hoofdbandvoering + lederen zachte padding: gebruik zeepsop en een pluisvrije zachte doek.

Neklappen en helmafdekkingen

Nomex-neklappen gemaakt van wol en aramide:

- Reinigen bij 30 °C met een mild reinigingsmiddel (referentie: ISO 6330:2012, Machinetype A,



Cyclus 3G).

- Om de levensduur van de neklap te optimaliseren en de afstotende werking tegen op olie gebaseerde vloeibare chemicaliën te behouden, moet u na het reinigen een van de twee volgende acties uitvoeren: Drogen in de droogtrommel (referentie: ISO 6330:2012, Procedure F) Strijken, middelhoge temperatuur (150 °C).

Integrale aramide neklap:

- Reinigen op 60 °C met een mild reinigingsmiddel.



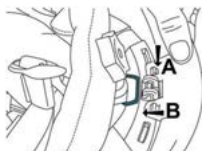
Gealuminiseerde neklap en helmafdekking:

- Reinigen bij 30 °C met water met zeep en een spons.

Zie de richtlijnen voor reiniging en verzorging via de volgende link:

<https://msa.webdamdb.com/bp/#/folder/1777763/98866226>

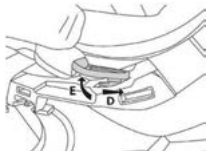
Verwijderen van kinband voor reiniging



1. Maak de metalen trapezoïde (kinband 3e punt) los van de haak door deze in te drukken.

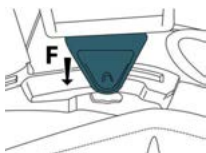


2. Draai de clips op de rechter en linker kant van de kinband 90 graden naar de achterzijde van de helm.

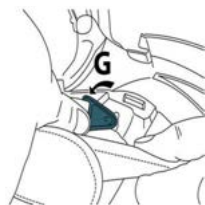


3. Druk elke clip naar voren en til de achterkant op.

Assemblage van kinband na reiniging



1. Steek beide clips verticaal in de gleufjes.



2. Draai de clips 90 graden naar de achterzijde en druk ze in.



3. Draai de clips 90 graden naar voren in de draagpositie.



Bevestiging van het 3e punt (op de achterkant)

4. Steek de metalen trapezoïde in en klik deze vast in de haak door er verticaal aan te trekken.

5.2 Transport

Helm met vizier(en)

Berg de vizier(en) in de helm op (niet in gebruiksstand), berg de helm op in een MSA Gallet-beschermhoes (GA1382).

Vizier als reserveonderdeel

De vizieren moeten in de plastic zakken blijven tot ze weer op de helm worden gemonteerd.

5.3 Afvoeren

De helm kan worden behandeld als gewoon industrieel afval/ongevaarlijk afval volgens plaatselijke regelgeving. Neem voor meer informatie contact op met MSA.

6 Reserveonderdelen, accessoires en opties

Nee	Onderdeel	Onderdeelnr.		
1a	Gealuminiseerde neklap F1XF, 3 lagen		GA1116F	
1c	Wollen/nomex neklap F1XF		GA1116D	
2 a	Integrale wollen/Nomex-neklap F1XF (maat medium/large)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Integrale aramide neklap F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Verlichtingsmodule F1XF		GA1484	
4	Lamphouder staaflamp F1XF (D: rechts/G: links)	GA1485D	GA1485G	

Nee	Onderdeel	Onderdeelnr.	
5 a	Lamp XPS	GA1488	
5b	Lamp XP LED	GA1464	
5c	Lamp XS zone 0	GA1466	
5d	Lamp AS-R	GA1481	
5e	Lamp XP-R1	GA1415	
6 a	Kit veiligheidsoogklep F1XF, EN 14458, transparant	GA1087A	GA1087D
6b	Kit veiligheidsoogklep F1XF, EN14458, getint		GA1087B
7 a	Gelaatsscherm F1XF, EN 14458, transparant (V1/V2)	GA1086A	GA1086D
7b	Gelaatsscherm F1XF, EN 14458, goud (V1)	GA1086B	
8	Schaal F1XF, geleverd (maat M: medium/L: large)	GA1090-xxM	GA1090-xxL 
9	Kitfix F1XF		GA1092A
10 a	Kitfix F1XF mobiel		GA1092B
10b	Kitfix F1XF mobiel, ond.nr.		GA1092C
11	Ophanging F1XF, EN 443, (maat M: medium/L: large)	GA1094-M	GA1094-L 
12	Schokabsorberende voering F1XF, EN 443, (maat M: medium/L: Large)	GA1095-M	GA1095-L 
13	Ratchet binnenwerk F1XF		GA1098A
14 a	Kinband F1XF, stof		GA1128A
14b	Kinband F1XF, leer		GA1128B
15 a	Stoffen padding, F1XF		GA1129A
15b	Lederen padding, F1XF		GA1129B
16	Retroreflecterende stickers F1XF (maat M: medium/L: large)	GA1136-xxM	GA1136-xxL
17	Frontplaat F1XF		GA1150-xx
18	Beschermhoes voor helm		GA1382
19 a	Headset beengelidende microfoon F1XF		GAY10103232116000X
19b	Headset beengelidende microfoon F1XF 2ls		GAY10103232126000X
20 a	Headset boom-microfoon F1XF 1ls		GAY10212232116000X
20b	Headset boom-microfoon F1XF 2ls		GAY10212232126000X
21 a	Gehoor F1XF-bescherm. beengel.micro.		GAY30103222123000X
21b	Gehoorbescherming boom-microfoon F1XF		GAY30211222123000X
22	Set van 10 headsetinterfaces voor F1XF		GA1131
23	Osteo headset kit F1XF		GA1133
24	Ophangingspad stof/leider		GA1177/GA1176

Tekeningen van onderdelen staan op de uitvouwpagina.

1 Sikkerhetsregler

1.1 Korrekt bruk

Gallet F1XF-hjelmen, heretter kalt hjelm, er en vernehjelm for hodet, beregnet for brannmannarbeid, f.eks. brannslukking i bygninger og andre strukturer, redningsoppdrag og andre typiske oppdrag som tilligger brannvesenet.

Hjelmen er designet for bruk sammen med SCBA-helmasker.



ADVARSEL!

Sikkerheten som hjelmen gir, kan bare sikres når den er korrekt montert og tilpasset. Avtakbare deler skal ikke brukes separat.

Hvis denne advarselen ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.



ADVARSEL!

Hjelmen er ikke egnet som motorsykelhjelm.

Hvis denne advarselen ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

Det er svært viktig at denne bruksanvisningen leses og overholdes ved bruk av produktet. Spesielt må sikkerhetsinstruksjonene og informasjonen for bruk og drift av produktet leses og følges nøye. I tillegg må det tas hensyn til gjeldende nasjonale sikkerhetsregler for sikker bruk.

Bruk som faller utenfor bruksområder som blir spesifisert her, vil bli betraktet som ukorrekt bruk. Dette gjelder spesielt for uautoriserte forandringer på produktet og service utført av andre enn personell autorisert av MSA.

1.2 Ansvar

MSA påtar seg ikke ansvar i tilfeller hvor produktet har blitt brukt ukorrekt eller til et formål som det ikke var tiltenkt. Valg av produkt og bruken av produktet er alene operatørens ansvar.

Reklamasjoner, også på garantier innrømmet av MSA med hensyn til produktet, er å anse som opphevet hvis ikke apparatet er brukt, utført service på eller vedlikeholdt i henhold til instruksjonene i denne bruksanvisningen.



FARE!

Før produktet tas i bruk, må det foretas en funksjonstest for å kontrollere at det fungerer som det skal. Produktet må ikke tas i bruk dersom funksjonstesten ikke er vellykket, dersom det har skader, dersom det ikke blir vedlikeholdt av en kompetent person, eller dersom det har blitt brukt deler som ikke er produsert av MSA.

Hvis denne advarselen ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

2 Beskrivelse

Hjelmen gir beskyttelse av hodet og ansiktet mot støt, skarpe gjenstander, sprut av faststoff, væske, korrosive og kjemiske produkter (svovelsyre, natriumhydroksid, p-xylen, butan-1-ol, n-heptan...), støpemetall, strålevarme, flammer og elektrisk strøm.

I situasjoner hvor forholdene overskrider de som er beskrevet i spesifikasjonene ovenfor, er beskyttelsen til brukeren ikke garantert.

Ansiktsvisir

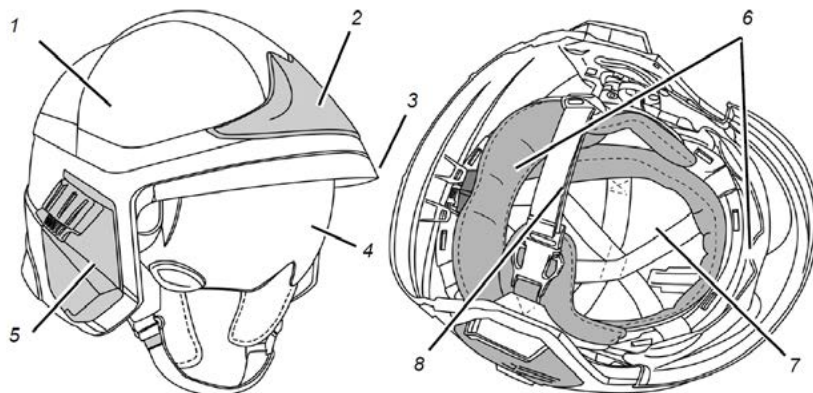
Det klare eller gullbelagte ansiktsvisiret er ment til å beskytte mot diverse risikoforhold som sannsynligvis oppstår under brannslukningsarbeid, ambulanse- og beredskapsarbeid, med unntak av risikoforhold som angår pusting og røyk og emisjoner av gass og damp. Ansiktsvisiret gir sprutbeskyttelse mot akkurat de samme kjemiske produktene som hjelmen nevnt ovenfor.

Okulær

Okularer montert på hjelmen gir begrenset øyetilgang og/eller beskyttelse mot mekaniske og flytende kjemikalier (som beskrevet over i avsnittet om hjelm) og grunnleggende fysiske farer som flygende fragmenter, fliser, partikler, sand.

2.1 Oversikt

Hjelmen består av følgende komponenter:



- | | | | |
|---|--------------|---|-----------------------------|
| 1 | Skall | 5 | Kitfix maskeadapter |
| 2 | Frontplate | 6 | Innvendig ring med hodebånd |
| 3 | Ansiktsvisir | 7 | Innvendig støtbeskyttelse |
| 4 | Okularskjerm | 8 | Hakestropp |

2.2 Tekniske data

Hjelmstørrelse	• Medium (M) for hodestørrelser fra 52 cm til 62 cm (20,5" til 24,4") • Large (L) for hodestørrelser fra 57 cm til 65 cm (22,4" til 25,6")
Vekt (hjelm med ansiktsvisir, ingen ekstrautstyr)	• M: 1450 ± 30 g • L: 1580 ± 30 g Vekten endres når det monteres ekstrautstyr på hjelmen. Se i bruksanvisningene for nøyaktig vekt av ekstrautstyr.
Ekstrautstyr	• Nakketrekk (4 typer) • Integreert lysmodul • Brakett for montering av hjelmlykt • Okularskjerm • Kommunikasjonshodesett • Hørselsvern med eller uten kommunikasjon Detaljert informasjon om lysmodulen og kommunikasjonshodesettet finner du i de separate bruksanvisningene for dette utstyret.
Garanti	• Hjelm • Ekstrautstyr 2 år, deler og arbeid fra produksjonsdato 2 år, deler og arbeid fra produksjonsdato
Juridiske garantier	For feil og skulte defekter i henhold til betingelsene stipulert i § 1641 og i henhold til straffeloven (i Frankrike). Ulike nasjonale forskrifter kan gjelde.

2.3 Sertifiseringer/godkjenninger/tekniske beskrivelser

Hjelmen og compatible øye- og ansiktsbeskyttelsesmaterialer er i henhold til EU-forordning 2016/425 som omhandler personlig verneutstyr. Hjelmen er sertifisert i henhold til EN 443:2008, EN 16471:2014 og EN 16473:2014.

Modul D, overvåkning: Apave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Frankrike.

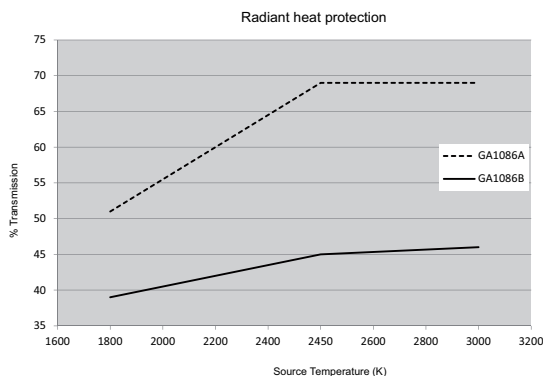
Standarder og direktiver for hjelmer

Sertifiseringsorganer	Hjelm	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, 69 007 Lyon, Frankrike
Standarder og direktiver:	EN 443:2008	"Helmets for firefighting in buildings and other structures"
	EN 16471:2014	"Helmets for wildland fire fighting"
	EN 16473:2014	"Helmets for technical rescue"
Avhengig av den individuelle hjelmkonfigurasjonen, kan alternative krav i EN 443:2008 være merket på hjelmen, som forklart under:		
Type B	Angir beskyttelsesområdet sikret av hjelmen (område 1a-1b).	
Type B3b	Angir beskyttelsesområdet garantert av hjelmen (område 1a-1b og 3b)	
E2	Angir hjelmens elektriske dampisolasjon.	
E3	Angir en ikke-strømledende overflate på hjelmskallet.	
*** / **	Angir beskyttelse ved lave temperaturer ned til -30°C/ -20°C	
C	Angir motstand mot flytende kjemiske produkter. (svovelsyre, natriumhydroksid, p-xylen, butan-1-ol, n-heptan)	
Merking (hjulmerke):	Oppfyller direktiv 2014/90/EF om skipsutstyr (MED)	

Standarder og direktiver for visirer

Sertifiseringsorganer	Okularskjerm EN 14458:2004, ansiktsvisirer EN14458:2018 (V1/V2)	DGUV Test (0299), Prüf- und Zertifizierungsstelle FB PSA, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Germany
	Okularskjerm EN 14458:2018	ALIENOR CERTIFICATION (2754) 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, FRANCE
Standarder og direktiver:	EN 14458:2018	Personlig øyeutstyr som merket på beskyttelsen
(+) eller (=)	Økt termisk ytelse for brannpersonell og ved generell bruk	
	Visirtype: øyebeskyttelse	
	Visirtype: ansiktsbeskyttelse	
-30 °C; +60 °C	Visiret er blitt testet under ekstreme temperaturer	
R1	Beskyttelsesnivå mot strålevarme(ansiktsvisir)	
E1/E3	Elektriske egenskaper: ledende hodeform / overflatemotstand EN14458:2018	
BT	Motstand mot partikler med høy hastighet ved ekstreme temperaturer i 120 m/s (medium energi)	
K	Abrasjonsmotstand i henhold til EN168:2001 (fallende sand)	
N	Duggbestandig	
2C-2.5 eller 2C-1.2 eller 2-2	UV-filtrering i henhold til EN170:2002 for gull og klart ansiktsskjerm	
2-1.2 og 5-3.1	UV-filtrering i henhold til EN170:2002 for klar og tonet okular	
	Se i bruksanvisningen	

EF-samsvarserklæring finnes ved å følge denne lenken: <https://MSAsafety.com/DoC>.



Beskyttelsen mot strålevarme garantert av disse ansiktsvisirene varierer med temperaturen til varmekilden, se figuren over. Det anbefales å bare bruke ansiktsvisiret når ansiktsvisiret kan redusere varmeeeksponeringen for brukerens øyne til under 100 W/m².



ADVARSEL!

Når den er utstyrt med et annet personlig verneutstyr eller med et tilbehør (annet enn det som leveres av hjelmproduzenten for bruk med denne hjelmen), kan det hende at en hjelm merket for samsvar med EN 443 ikke lenger oppfyller alle kravene i standarden. Se informasjonen fra hjelmproduzenten.

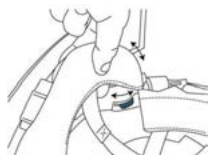
Hvis denne advarselen ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

3 Justering av hjelmen

3.1 Før den tas på



1. Velg hjelmstørrelse M eller L (se Tekniske data) i henhold til hodestørrelsen.
2. Juster fremre hodebånd ved å skyve det opp eller ned.
3. Plasser det fremre hodebåndet inne i hjelmen for å unngå kontakt mellom hodebåndet og masken.



4. Juster det bakre hodebåndet ved å rotere det for å optimere passformen bak på hodet.



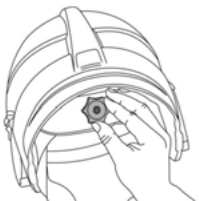
5. Juster bære høyden med borrelåsen på de to opphengsstroppene bak.

3.2 Slik tar du den på

Følgende justeringer må utføres når hjelmen er satt på.



1. Plasser hakestroppen som vist før hjelmen tas på.



2. Juster hodestørrelsen:
Vri knotten med klokken for å stramme det justerbare hodebåndet.
Vri knotten mot klokken for å løsne det justerbare hodebåndet.
3. Sjekk at hjelmen er riktig justert:
Hjelmen skal ikke falle av når hodet bøyes fremover og hakestroppen ikke er festet.

Hakestroppen er utstyrt med tre innstillingsposisjoner for å gjøre det mulig med rask og enkel justering mens hjelmen er på hodet.



1. Løsne de 3 justeringspunktene maksimalt.
2. Sett hjelmen på hodet. Forsikre deg om den sitter godt.
3. Lukk spennen på hakestroppen.
4. Stram hakestroppen.
5. Stram justeringsstroppene bak til passformen er stram, men likevel komfortabel.



Bruksvinkelen som er vist her, er veiledende. Den kan variere noe avhengig størrelsen og formen på brukerens hode.



ADVARSEL!

Hjelmen samsvarer bare med retensjonskravene til EN 443:2008 når hakestroppen som leveres av hjelmproduzenten brukes og justeres i henhold til bruksanvisningen.

Hvis denne advarselen ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

3.3 Visirer



ADVARSEL!

- Visirer som brukes over vanlige briller, kan overføre støt og dermed skade slike briller og utsetter da også brukeren for fare.
- Levetiden til visirer avhenger av bruksforholdene.
- Et ansiktsvisir som har blitt ripet opp, falt ned eller er blitt påført skade, må skiftes ut.
- Visirtypen "ansiktsbeskyttelse" beskytter øynene og størstedelen av ansiktet.
- Visiret gir kun beskyttelse når det er i bruksstillingen (lav posisjon). Visiret skal være i standby-posisjon (under hjelmskallet) hvis man bruker selvforsynt pressluftapparat (SCBA).
- Utstyr som ikke er merket "T", skal bare brukes ved omgivelsestemperaturer som ikke er ekstreme.
- Sørg for å bruke en EN443-hjelm med visir merket "+" for strukturell brannslukking.
- Materialer som kommer i kontakt med brukerens hud, kan forårsake allergier hos mottakelige individer.
- Øyebeskyttelse vil gi liten eller ingen beskyttelse til viktige deler av ansiktet. De skal kun benyttes der en tilstrekkelig risikoanalyse indikerer at ansiktsbeskyttelse ikke er nødvendig.

- Øye- og ansiktsbeskyttelse som oppfyller kravene i EN14458 for elektriske egenskaper, gir begrenset beskyttelse, relevant i situasjoner der kort utilsiktet kontakt med ledende lavspenningsledere kan oppstå. Alle komponenter av visiret/hjelmen skal ha samme merking for at dette skal oppnås.

Hvis disse advarslene ikke følges, kan det føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

Ansiktsvisir



1. Still det inn ved å trekke det helt opp eller ned.

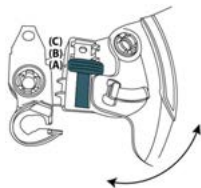
Okularskjerm (ekstrautstyr)



1. Still det inn ved å trekke det opp eller ned.
2. Vipp okularskjermen mot ansiktet for optimal passform.

Okularskjermen kan justeres for å optimere avstanden mellom visiret og ansiktet.

1. Ta på hjelmen og dra ned okularskjermen.



2. Ta av og sett på den gule stopperen i posisjon (A), (B) eller (C) for å optimere passformen til okularskjermen på ansiktet.

4 Sette på ekstrautstyr

4.1 Nakketrekk

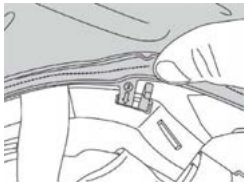
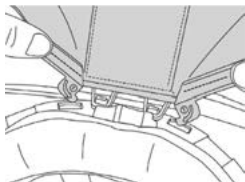
Det kan installeres 2 typer nakketrekk:

- Nakketrekk for beskyttelse bak
- Integrert nakketrekk



Hjelmen har 8 spor for installering av nakketrekket:

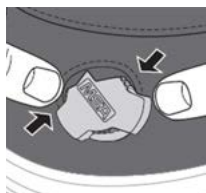
- 4 bak for nakketrekk bak (A, B, C, D).
- 4 ekstra i fronten for det integrerte nakketrekket (E, F, G, H)



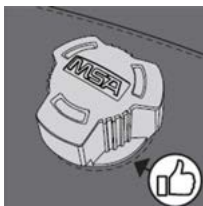
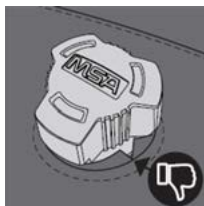
1. Plasser nakketrekket opp-ned over hjelmen.
2. Sett i de 2 klipsene merket i de midterste sporene.
3. Skyv inn de 2 trykklipsene til de låses.

For det integrerte nakketrekket gjentas denne operasjonen for de 4 festepunktene foran.

Nakkeull/Nomex-nakketrekk V2 (med justeringsspor)



1. Monter nakketrekket som beskrevet ovenfor.
2. Sett justeringen gjennom nakketrekkets justeringsspor.



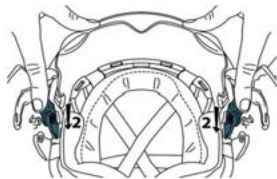
3. Pass på at kantene på sporet er plassert bak justeringshjulet.

4.2 Komfortpolstring



1. Plasser polstringen på hjelmminnmaten, lærdelen oppover.
2. Plasser borrelåsfestene rundt opphengstroppen. De gule festene må festes til den gule innmatsiden.

4.3 Okularskjerm

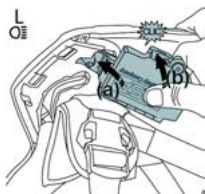


1. Plasser okularskjermen opp-ned over hjelmen.
2. Sett de 2 klipsene samtidig inn i de dedikerte sporene.

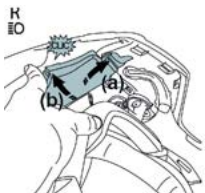


3. Lås okularskjermmodulen ved å feste den på skallplot (høyre og venstre).

4.4 Lysmodul

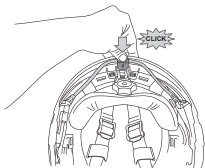


1. Plasser hjelmen opp-ned med ansiktvisiret mot deg.
2. Før venstre boks (L) på F1XF XF-lysmodulen inn i sporet på venstre side av hjelmen og klikk den på plass.



3. Følg samme prosedyre for høyre boks (R).

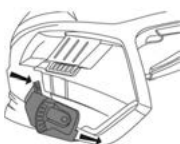
Når både lysmodulen og bøylemikrofonen F1XF er installert inne i hjelmen, demonter lysmodulen først, deretter bøylemikrofonen.



4. Kontroller at kabelen ligger i det angitte området.

Se bruksanvisningen for lysmodulen, som fulgte med produktet, for mer informasjon om bruken.

4.5 Brakett til lykt og lykt



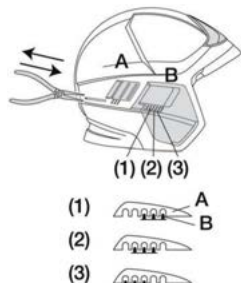
1. Skyv braketten til lykten langs skallprofilen.



2. Sett inn lykten i braketten fra den bakre siden som er åpen (A).
3. Roter og trykk deretter forover for å feste (B).
4. Vipp lykten opp og ned i ønsket posisjon.
5. Hvis du vil ta av lykten, må den skyves litt mot hjelmen samtidig som den skyves bak mot den åpne siden (A) på braketten.

4.6 Maskeadapter (Kitfix)

Sett på en maske med "Kitfix"-festesett A.



Juster masketettheten på hjelmen:

1. Bruk en tang for å fjerne pinnen.
2. Juster Kitfix til posisjon (1) (2) eller (3) (iht. ønsket masketetthet).
3. Bruk pinnen til å låse Kitfix fast (trykk den helt inn).
4. Test maskeforseglingen etter at masken er satt på om nødvendig.

5 Vedlikehold og rengjøring

Levetiden til denne hjelmen påvirkes av materialtypen(e) som ble brukt til å lage den og omgivelsene hvor hjelmen blir brukt og oppbevart. Anbefalinger vedrørende dette emnet får du av forhandleren.



ADVARSEL!

Ikke bruk maling, klistermerker, rengjøringsmidler med hydrokarbonbase eller løsningsmidler på hjelmen eller visirene, da dette vil kunne skade materialene til hjelmen.

Hvis denne advarselen ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.



Ikke mist hjelmen i bakken.

Beskytt hjelmen mot støt som kan skade visirene (sprekker/skraper).



Delene som er i kontakt med hud, skal inspiseres regelmessig for sprekker eller slitasje som kan forårsake ubehag. Regelmessig bytte av disse delene vil bevare brukerens komfortnivå.

Maksimere hjelmens levetid:

- Oppbevar hjelmen i en egnet oppbevaringsveske og/eller i et lukket skap for å unngå langvarig eksponering for kulde, fuktighet, eksosgasser etc.
- Rengjør hjelmen (skallet og innvendige komponenter) etter bruk og før lagring.

Kontroller etter hver bruk

Etter bruk skal alle delene på hjelmen sjekkes, spesielt alle fester:

- Bruk av korrekte forankringspunkter
- Ingen synlig slitasje
- Ingen brudd eller sprekker

Sjekk at passformen til hjelmen alltid er korrekt.

Vedlikehold av en opplært vedlikeholdsspesialist

Det regelmessige vedlikeholdet skal bare utføres av personer med opplæring.

**ADVARSEL!**

Ødelagte deler skal kun skiftes ut med originale MSA-deler, da disse er autoriserte og sikrer fortsatt ytelsen til hjelmen.

Hjelmen absorberer energien fra et støt ved delvis ødeleggelse av, eller skade på, hjelmen. Selv om slik skade kanskje ikke er umiddelbart synlig, skal alle hjelmer som har vært utsatt for kraftige slag, byttes ut.

Hvis denne advarselen ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

Utfør regelmessig en fullstendig kontroll av hjelmen med detaljert inspeksjon av hver kritiske komponent. MSA tilbyr på forespørsel en Service- og vedlikeholdshåndbok som beskriver samsvarskriterier for alle sikkerhetskomponentene på hjelmen og prosedyrer for skifte av deler.

MSA anbefaler at denne fullstendige kontrollen utføres hvert andre (2.) år, men mer regelmessig ved intensiv bruk (for eksempel hvert år), eller hver gang hjelmen har vært utsatt for kraftige påkjenninger (mekanisk støt, svært høy temperatur, direkte kontakt med flamme, kontakt med flytende metall eller kjemikalier). I tilfelle bruksfrekvensen er svært lav og ingen av eksponeringene og skadene nevnt ovenfor er registrert, skal det utføres en inspeksjon minst hvert 4. år. Lokale forskrifter kan gjelde.

**ADVARSEL!**

I tilfelle det under den daglige kontrollen (før og etter bruk) oppdages synlig skade, f.eks. støt, kraftige riper, manglende belegg på skallet eller visirene, deler er smeltet eller ødelagt, remmene eller polstringen er slitt av, manglende deler, bevegelige deler som ikke fungerer (så som visirer eller justeringer) etc., skal hjelmen tas med til en opplært vedlikeholdstekniker eller en MSA-godkjent reparatør for full kontroll.

Hvis denne advarselen ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

**ADVARSEL!**

Komponenter som er spesielt avgjørende for produktets sikkerhet, så som hjelmoppheng, skall og innvendig støtbeskyttelse, er merket med .

Disse delene skal behandles med spesiell oppmerksomhet og forsiktighet under inspeksjon og montering.

Hvis denne advarselen ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

5.1 Rengjøring

**ADVARSEL!**

- Ikke bruk løsemiddelbasert produkter (acetone, alkohol osv.) eller myknere.
- Ikke bruk slipende materialer.
- Hjelmen må tørkes helt før den går tilbake til service (maks tørketemperatur 40°C).

Hvis disse advarslene ikke følges, kan det føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

Plastkomponenter, Ansiktsvisir og okularskjerm

- Bruk såpevann og en myk klut.

Myke deler (hakestropp, bakre og fremre polstring)

1. Ta av tekstil- eller skinnkomponenter (festet med borrelås).
2. Rengjør som følger:
 - a. Tekstil hakestropp + tekstiltrekk til hodebånd + tekstilpolstring: 30°C med et mildt vaskemiddel.
 - b. Lær hakestropp + hodebånd i skinn + lærpilstring: Bruk såpevann og en lofri, myk klut.

Nakketrekk og hjelmedeksler

Nakketrekk laget i ull og aramid:

- Rengjøring ved 30 °C med mildt vaskemiddel (referanse: ISO6330:2012, maskin type A, syklus 3G).
- For å optimalisere levetiden til nakketrekket og opprettholde avstøtningsytelsen til oljebaserte flytende kjemikalier, utfører man en av de to følgende tiltakene etter rengjøring: Tørketrommel (referanse: ISO6330:2012, Prosedyre F) stryking, middels temperatur (150 °C).



Integrert aramid-nakketrekk:

- Rengjøring ved 60 °C med et mildt rengjøringsmiddel.



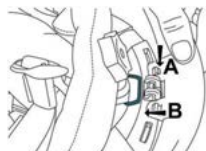
Aluminiumsbelagt nakketrekk og hjelmovertrekk:

- Rengjøring ved 30 °C med vann og svamp.

Se retningslinjene for rengjøring og stell ved å bruke følgende lenke:

<https://msa.webdamdb.com/bp/#/folder/1777763/98866226>

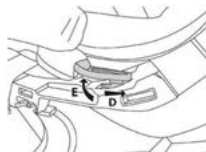
Demontere hakestroppen før rengjøring



1. Lås opp den trapesformede metallbøylen (3. punkt på hakestroppen) fra kroken ved å trykke på den.

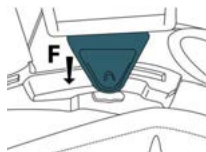


2. Roter klipsen på høyre og venstre side av hakestroppen 90 grader mot baksiden av hjelmen.



3. Skyv hver klips forover og løft den opp bak.

Montere hakestropp etter rengjøring



1. Før begge klipsene vertikalt inn i sporene.



2. Roter klipsene 90 grader bakover og skyv dem inn.



3. Roter klipsene 90 grader framover i bruksposisjon.



Feste det 3. punktet (bak)

4. Før inn den trapesformede metallbøylen og lås den i kroken ved å dra i den vertikalt.

5.2 Transport

Hjelm med visir(er)

Oppbevar visiret(visirene) inni hjelmen (i posisjon for ute av bruk) og oppbevar hjelmen i en MSA Gallet-beskyttelsesbag (GA1382).

Visir som reservedel

Visirene må oppbevares i plastposen til de monteres på hjelmen.

5.3 Kassering

Hjelmen må behandles som vanlig industriavfall/ikke-farlig avfall i henhold til lokale forskrifter. Ta kontakt med MSA for ytterligere informasjon.

6 Reservedeler, tilbehør og ekstrautstyr

Nei	Del	Delenr.		
1a	Aluminiumsbelagt nakketrekk F1XF, 3 lag		GA1116F	
1c	Ull/Nomex-nakketrekk F1XF		GA1116D	
2a	Integrert ull/Nomex-nakketrekk F1XF XF (størrelse Medium/Large)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Integrert aramid-nakketrekk F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Lysmodul F1XF		GA1484	
4	Lyktbrakett F1XF (D:høyre/G:venstre)	GA1485D	GA1485G	
5a	Lykt XPS		GA1488	
5b	Lykt XP LED		GA1464	
5c	Lykt XS sone 0		GA1466	
5d	Lykt AS-R		GA1481	
5e	Lampe XP-R1		GA1415	
6a	Okularskjerm-sett F1XF, EN14458, klar	GA1087A	GA1087D	
6b	Okularskjerm-sett F1XF, EN14458, tonet		GA1087B	
7a	Ansiktsvisir F1XF, EN14458, klart (V1/V2)	GA1086A	GA1086D	
7b	Ansiktsvisir F1XF, EN14458, gull (V1)	GA1086B		
8	Skall F1XF, lakkert, (størrelse M: Medium/L: Large)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	Ⓢ
9	Kitfix F1XF		GA1092A	
10a	Kitfix F1XF mobil		GA1092B	

6 Reservedeler, tilbehør og ekstrautstyr

Nei	Del	Delenr.		
10b	Kitfix F1XF mobil, PN		GA1092C	
11	Innmat F1XF, EN443,(Størrelse M: Middels/L: Stor)	GA1094-M	GA1094-L	(\$)
12	Innvendig støtbeskyttelse F1XF, EN443, (størrelse M: Medium/L: Large)	GA1095-M	GA1095-L	(\$)
13	Justeringskrybbe F1XF		GA1098A	
14a	Hakestropp F1XF, tekstil		GA1128A	
14b	Hakestropp F1XF, skinn		GA1128B	
15a	Tekstilpolstring, F1XF		GA1129A	
15b	Skinnpolstring, F1XF		GA1129B	
16	Reflekterende klistremerker F1XF (Størrelse M: Middels/L: Stor)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Frontplate F1XF		GA1150-xx	
18	Beskyttelsesbag for hjelm		GA1382	
19a	Hodesett med beinledende mikrofon F1XF		GAY10103232116000X	
19b	Hodesett med beinledende mikrofon F1XF 2ls		GAY10103232126000X	
20a	Hodesett med bøylemikrofon F1XF 1ls		GAY10212232116000X	
20b	Hodesett med bøylemikrofon F1XF 2ls		GAY10212232126000X	
21a	Hørselsvern for beinledende mikrofon F1XF. Mikro.		GAY30103222123000X	
21b	Hørselsvern for bøylemikrofon F1XF		GAY30211222123000X	
22	Sett med 10 hodesettgrensesnitt for F1XF		GA1131	
23	Osteo hodesettsett F1XF		GA1133	
24	Innmatpute tekstil/lær		GA1177/GA1176	

Se utbrettbar side for illustrasjoner av delene.

1 Säkerhetsföreskrifter

1.1 Korrekt användning

Hjälmen Gallet F1XF – nedan kallad hjälm – är en skyddshjälm för brandmän vid brandsläckning i byggnader eller andra konstruktioner, räddningsinsatser och andra vanliga räddningstjänstuppgifter.

Hjälmen har utformats för användning med SCBA-helmasker.



VARNING!

Hjälmens skyddsnivå kan bara garanteras om den monteras och justeras korrekt och om alla löstagbara delar är korrekt fästa.

Om denna varning inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.



VARNING!

Hjälmen får inte användas som motorcykelhjälm.

Om denna varning inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Bruksanvisningen måste läsas och följas vid användning av produkten. Det är särskilt viktigt att noggrant läsa och följa säkerhetsanvisningarna och informationen om hur produkten fungerar och ska användas. För säker användning ska dessutom hänsyn tas till de nationella föreskrifter som gäller i landet där produkten ska användas.

All annan användning eller användning som inte följer dessa anvisningar betraktas som ej avsedd användning. Det gäller även icke godkända ingrepp på produkten och beställda arbeten som utförts av personer som inte kommer från MSA eller som inte är auktoriserade.

1.2 Information om ansvarsskyldighet

MSA åtar sig inget ansvar i fall då produkten har använts på ett felaktigt sätt eller på annat sätt än det som avses. Hur produkten har valts och använts är uteslutande den enskilda användarens ansvar.

Produktansvar och garantier som MSA har utfäst för produkten upphävs om produkten inte används, vårdas eller underhålls i enlighet med anvisningarna i denna manual.



FARA!

Innan produkten används ska dess funktionsduglighet kontrolleras. Produkten får inte användas om funktionstestet misslyckas, produkten är skadad, fackmässigt underhåll/service inte har utförts eller MSA originalreservdelar inte har används.

Om denna varning inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

2 Beskrivning

Hjälmen ger skydd för huvud och ansikte mot stötar, vassa föremål, stänk från fasta, flytande, korrosiva kemiska produkter (svavelsyra, natriumhydroxid, p-xylen, butan-1-ol, n-heptan...), smält metall, strålningsvärme, lågor och elektrisk ström.

I situationer där omständigheterna avviker från de som beskrivs i specifikationerna ovan kan användarens skydd inte garanteras.

Visir

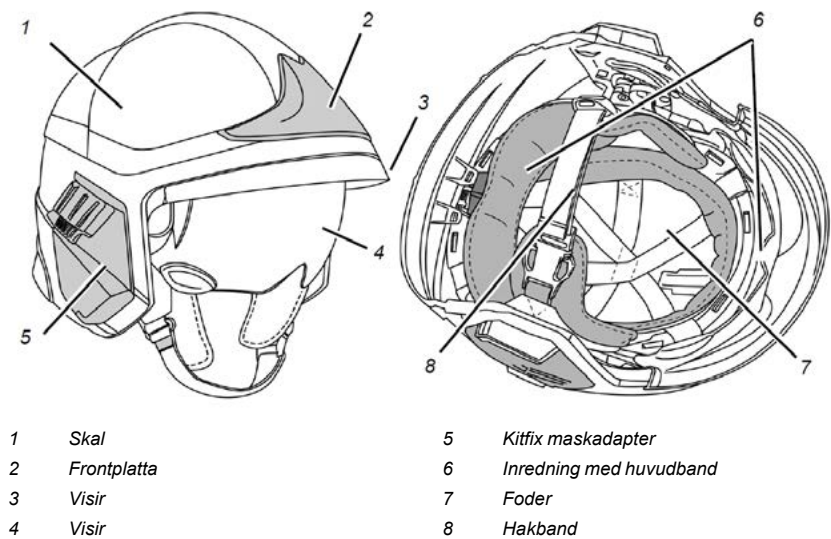
Det klara eller guldbelagda visiret skyddar mot olika risker som kan uppstå under brandbekämpning, ambulans- och akutåtgärder, med undantag från andning och emissionsrisker av rök och gas/ånga. Visiret ger samma skydd mot stänk från kemiska produkter som hjälmen ovan.

Ögonskydd

Ögonskydd som används med hjälmen ger begränsat skydd för ögonen och/eller skydd mot mekanisk skada, flytande kemikalier (enligt beskrivningen ovan för hjälmen) och grundläggande fysikaliska faror såsom flygande fragment, flågor, partiklar och sand.

2.1 Översikt

Hjälmen består av följande komponenter:



2.2 Tekniska data

Hjälmstorlek	• Medium (M) för huvudstorlekar från 52 cm till 62 cm • Large (L) för huvudstorlekar från 57 cm till 65 cm
Vikt (hjälm med visir, inga tillval)	• M: 1 450 ± 30 g • L: 1 580 ± 30 g Vikten förändras när tillval är monterade på hjälmen. Se respektive manual för exakt vikt.
Tillval	• Nackdok (4 typer) • Integrerad ljusmodul • Ficklampshållare för att fästa en ficklampa på hjälmen • Visir • Kommunikationsheadset • Hörselskydd med eller utan kommunikation Detaljerad information om ljusmodulen och kommunikationsheadsetet finns i respektive bruksanvisning för dessa enheter.
Garanti • Hjälm • Tillval	2 år på delar och arbete från inköpsdatum 2 år på delar och arbete från inköpsdatum
Lagstadgad garanti	För brister och dolda fel enligt villkoren som anges i artikel 1641 och enligt Code Civil (i Frankrike). Olika nationella föreskrifter kan gälla.

2.3 Certifieringar/godkännanden/tekniska specifikationer

Hjälmen och kompatibla ögon- och ansiktsskydd uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 och förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning, i dess ändrade lydelse för att gälla i Storbritannien. Hjälmen är certifierad enligt SS-EN 443:2008, SS-EN 16471:2014 och SS-EN 16473:2014.

Modul D övervakas av Apave SA (0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Frankrike.

Standarder och direktiv för hjälm

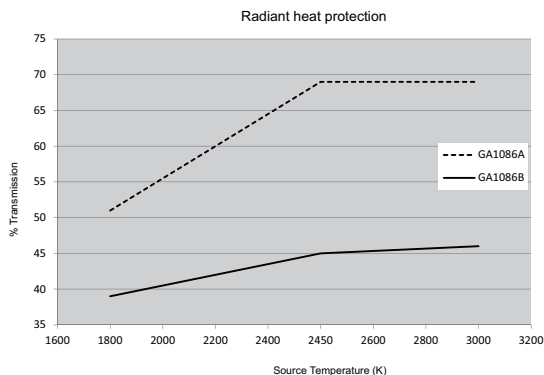
EU-certifieringsorgan	Hjälm	FINANCIERE POURQUERY (2789), 2, Espace Henry Vallée, FR-69007 Lyon, Frankrike
Standarder och direktiv:	SS-EN 443:2008	"Skyddshjälm för brandmän vid brandsläckning i byggnader och andra konstruktioner"
	SS-EN 16471:2014	"Skyddshjälm för brandmän vid skogsbrandsbekämpning"
	SS-EN 16473:2014	"Skyddshjälm för brandmän vid räddningstjänst"
Beroende på den specifika hjälmkonfigurationen kan ytterligare krav enligt SS-EN 443:2008 vara märkta på hjälmen enligt förklaringen nedan:		
Typ B	Anger brandhjälmens skyddszon (område 1a - 1b).	
Typ B3b	Anger brandhjälmens utökade skyddszon (område 1a - 1b och 3b).	
E2	Anger den fuktiga brandhjälmens elektriska isolering.	
E3	Anger en icke-ledande yta på hjälmskalet.	
*** / **	Anger skydd vid låga temperaturer ned till -30 °C/-20 °C	
C	Anger beständighet mot flytande kemiska produkter (svavelsyra, natriumhydroxid, p-xylen, butan-1-ol, n-heptan).	
Märkning (rattmärke):	Uppfyller kraven i direktivet om marin utrustning 2014/90/EU (MED)	

Standarder och direktiv för visir

EU-certifieringsorgan	Visir SS-EN 14458:2004, ansiktsskydd SS-EN 14458:2018 (V1/V2)	DGUV Test (0299), Prüf- und Zertifizierungsstelle FB PSA, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan, Tyskland
	Visir SS-EN 14458:2018	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital FR-86100 CHATELLERAULT, Frankrike
Standarder och direktiv:	SS-EN 14458:2018	Personlig ögonutrustning enligt märkningen på skyddet
(+) eller (=)	Uppfyller kraven på ökad termisk prestanda för brandmän eller allmän användning	
	Visirtyp: Ögonskydd	
	Visirtyp: Ansiktsskydd	
-30 °C; +60 °C	Temperaturrextrimer för vilka visiret har testats	
R1	Skyddsnivå mot strålningsvärme (ansiktsskydd)	
E1/E3	Elektriska egenskaper: ledningsförmåga huvudform/ytresistans SS-EN 14458:2018	
BT	Motstånd mot partiklar med hög hastighet vid extrema temperaturer vid 120 m/s (medelhög anslagsenergi)	
K	Motstånd mot nötning enligt SS-EN 168:2001 (fallande sand)	
N	Motstånd mot imbildning	
2C-2.5 eller 2C-1.2 eller 2-2	UV-filtrering enligt SS-EN 170:2002 för metalliserat och klart visir för ansiktsskydd	
2-1.2 och 5-3.1	UV-filtrering enligt SS-EN 170:2002 för klart och tonat visir för ögonskydd	
	Se bruksanvisningen	

Försäkran om överensstämmelse finns på följande länk: <https://MSAsafety.com/DoC>.

3 Justera hjälmen



Skyddet mot strålningvärme som säkerställs av dessa visir varierar med värmekällans temperatur enligt bilden ovan. Det rekommenderas att visiret endast används när det kan minska värmeexponeringen för användarens ögon till under 100 W/m².

**VARNING!**

När hjälmen används med annan personlig skyddsutrustning eller med ett tillbehör som inte kommer från hjälmtilverkaren och inte är avsett för användning med denna hjälm, kan det hända att en hjälm som är märkt med SS-EN 443 inte längre uppfyller alla bestämmelser i standarden. Se hjälmtilverkarens bruksanvisning.

Om denna varning inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

3 Justera hjälmen

3.1 Före påtagning



1. Välj hjälmstorleken M eller L (se tekniska specifikationer) beroende på din huvudstorlek.
2. Justera huvudbandet framtill genom att skjuta det upp eller ned.
3. Se till att huvudbandet framtill är inuti hjälmen för att undvika kontakt mellan huvudband och mask.



4. Ställ in huvudbandet baktill genom att vrida det till optimal passform bak på huvudet.



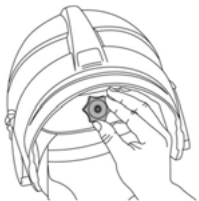
5. Ställ in höjden med kardborrfastena på de två bakre remmarna.

3.2 Påtagning

Följande inställningar ska göras när hjälmen sitter på huvudet.



1. Placera hakbandet som på bilden innan hjälmen sätts på huvudet.



2. Justera huvudstorleken:
Vrid ratten medurs för att spänna huvudbandet.
Vrid ratten moturs för att lossa huvudbandet.
3. Kontrollera att hjälmen är rätt inställd:
Hjälmen får inte ramla av när huvudet lutats framåt och hakbandet är uppknäppt.

Hakbandet har 3 justeringspunkter för snabb och enkel justering när hjälmen sitter på huvudet.



1. Lossa de 3 justeringspunkterna maximalt.
2. Sätt hjälmen på huvudet. Se till att den sitter ordentligt.
3. Stäng spännet i hakbandet.
4. Dra åt hakbandet.
5. Dra åt de två banden för bakre justering tills hjälmen sitter åt på ett bekvämt sätt.



Bärvinkeln som visas här fungerar som vägledning. Den kan variera en aning beroende på användarens huvudstorlek och form.



VARNING!

Hjälmen uppfyller endast kraven på åtsittande enligt SS-EN 443:2008 om hakbandet från hjälmstillverkaren bärs och justeras enligt instruktionerna.

Om denna varning inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

3.3 Visir



VARNING!

- Visir som bärs över olämpliga glasögonbågar kan överföra stötar som kan skada glasögonen och medföra risker för användaren.
- Visirens livslängd beror på förutsättningarna vid användningen.
- Om ett visir har tappats i golvet, skadats eller repats ska det bytas ut.
- Ett visir av typen ansiktsskydd skyddar ögonen och stora delar av ansiktet.
- Visiret fungerar endast i användningsläget (nedre läget). Visir ska vara i viloläget (förvarade under hjälmskalet) när bärbar tryckluftsapparat (SCBA) används.
- Utrustning som inte är märkt med "T" får endast användas vid icke-extrema omgivningstemperaturer.
- Kontrollera att du använder en SS-EN 443-hjälm med ett visir som är märkt "+" för brandsläckning i konstruktioner.
- Material som kommer i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer.
- Ögonskydd ger litet eller inget skydd för stora delar av ansiktet. De bör endast användas där en adekvat riskbedömning indikerar att ansiktsskydd inte krävs.

4 Fästa tillbehören

- Ögon- och ansiktsskydd som uppfyller kraven i SS-EN 14458 för elektriska egenskaper ger ett begränsat skydd i situationer som kortvarig oavsiktlig kontakt med strömförande lågspänningsledare. Alla ingående delar i visiret/hjälmen ska ha samma märkning för att uppnå detta.

Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Visir



1. Ställ in det genom att dra det helt upp eller ned.

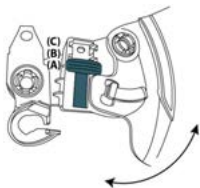
Visir för ögonskydd (tillval)



1. Ställ in det genom att dra det upp eller ned.
2. Luta visiret mot ansiktet för en optimal passform.

Visiret kan justeras för att optimera avståndet mellan visir och ansikte.

1. Sätt på hjälmen och dra ned visiret.



2. Lossa och spärra den gula pluggen i lägena (A), (B) eller (C) för optimal passform av visiret mot ansiktet.

4 Fästa tillbehören

4.1 Nackdok

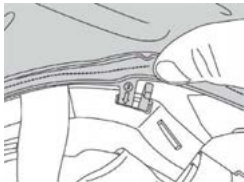
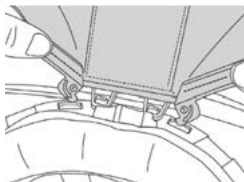
2 typer av nackdok kan monteras:

- Nackdok för skydd baktill
- Integrerat nackdok



Hjälmen har 8 slitsar för montering av nackdok:

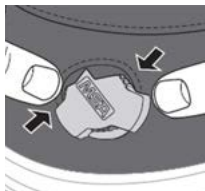
- 4 baktill för det bakre nackdocket (A, B, C, D).
- 4 framtill för det integrerade nackdocket (E, F, G, H)



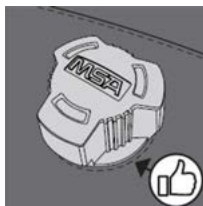
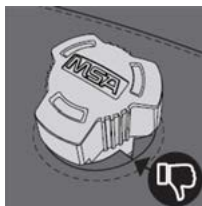
1. Placera nackdocket upp och ned ovanför hjälmen.
2. Sätt i de 2 klämmorna som är märkta med i slitsarna i mitten.
3. Tryck på de 2 klämmorna tills de låses.

Gör på samma sätt för de 4 fästpunkterna framtill för att montera det integrerade nackdocket.

Nackdok av ull/Nomex nackdok V2 (med snabbjustering)



1. Montera nackdocket enligt beskrivningen ovan.
2. För in inställningsratten genom nackdockets snabbjusteringsslits.



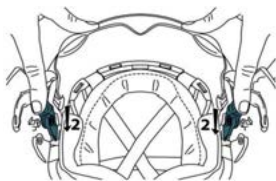
3. Se till att slitsens fransar hamnar bakom inställningsratten.

4.2 Komfortvaddering



1. Placera vadderingen på hjälminredningen med läderpartiet uppåt.
2. Placera kardborrefästena runt inredningsbandet. De gula fästena ska fästas på den gula inredningssidan.

4.3 Visir

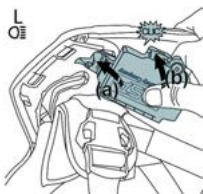


1. Placera visiret upp och ned ovanför hjälmen.
2. Sätt i de 2 klämmorna i de avsedda slitsarna.

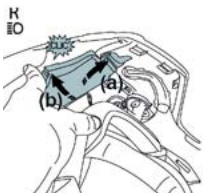


3. Lås visirmodulen genom att fästa den på skalet (till höger och vänster).

4.4 Ljusmodul

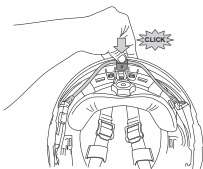


1. Placera hjälmen upp och ned med visiret pekande mot dig.
2. Sätt i vänstra boxen (L) för F1XF ljusmodul på den avsedda platsen på vänster sida av hjälmen och kläm fast den.



3. Gör på samma sätt för den högra boxen (R).

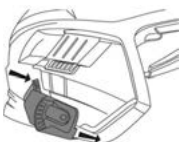
När både ljusmodulen och F1XF bommikrofonen är installerade inuti hjälmen, ska ljusmodulen alltid demonteras först och sedan bommikrofonen.



4. Se till att kabeln placeras i det markerade området.

Se bruksanvisningen för ljusmodulen som följer med produkten för anvisningar om användning.

4.5 Ficklampshållare och lampa



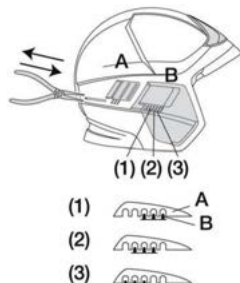
1. Skjut ficklampshållaren längs med skalets form.



2. Sätt i lampan i ficklampshållaren från den bakre, öppna sidan (A).
3. Vrid och tryck sedan framåt för att låsa fästet (B).
4. Luta lampan upp och ned till önskat läge.
5. För att ta av lampan, tryck den något mot hjälmen samtidigt som du skjuter den mot den bakre, öppna sidan (A) på ficklampshållaren.

4.6 Maskadapter (Kitfix)

Fäst en mask med Kitfix-anslutningssats A.



För att justera maskens spänning på hjälmen:

1. Ta ut stiftet med en tång.
2. Justera Kitfix till position (1) (2) eller (3) (beroende på hur spänd masken ska vara).
3. Använd stiftet för att låsa fast Kitfix (tryck in det helt).
4. Kontrollera vid behov att masken är tät.

5 Underhåll och rengöring

Hjälmens livslängd påverkas av de slags material den konstruerats av och av miljöerna där den används och förvaras. Rekommendationer beträffande detta kan fås från tillverkaren.



VARNING!

Använd inte färg, dekal, kolvätebaserade rengöringsprodukter eller lösningsmedel på hjälmen eller visiren för att förebygga skador på din hjälm.

Om denna varning inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.



Var försiktig så att du inte tappar hjälmen.

Undvik stötar som kan skada visiret (sprickor/repör).



Kontrollera regelbundet att delarna som kommer i kontakt med huden inte har sprickor eller slitage som kan irritera huden. Byt ut dessa delar regelbundet för att bibehålla komforten.

För att maximera hjälmens livslängd:

- Förvara hjälmen i en lämplig förvaringsväska och/eller i ett stängt skåp för att undvika att den utsätts för kyla, fukt, avgaser etc.
- Rengör hjälmen (skal och invändiga komponenter) efter användning och före lagring.

Kontroller efter varje användning

Efter varje användning ska varje del av hjälmen och särskilt samtliga fästpunkter kontrolleras:

- Rätt förankringspunkt används
- Inget uppenbart slitage
- Inga sprickor

Kontrollera alltid att hjälmens passning är korrekt.

Underhåll av en underhållsspecialist

Regelbundet underhåll får endast utföras av personer med utbildning.



VARNING!

Byt endast ut skadade delar mot originaldelar från MSA, eftersom endast originaldelar är godkända och garanterar att hjälmen uppfyller kraven.

Hjälmen absorberar energin från ett slag genom att hjälmen delvis förstörs eller skadas. Även om sådana skador inte alltid är synliga ska en hjälm som har utsatts för hård påkänning bytas ut.

Om denna varning inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Gör en fullständig kontroll av hjälmen med jämna mellanrum med noggrann kontroll av varje kritisk komponent. MSA kan på begäran tillhandahålla en service- och underhållsmanual som beskriver kriterier för överensstämmelse för alla säkerhetskomponenter på hjälmen samt hur delar ska bytas ut.

MSA rekommenderar att en fullständig kontroll utförs åtminstone vartannat år och oftare vid intensiv användning (t.ex. varje år) eller varje gång hjälmen har utsatts för svåra förhållanden (mekanisk påverkan, extremt hög temperatur, direkt kontakt med flammor, kontakt med flytande metall eller kemikalier). I de fall då användningsfrekvensen är mycket låg och hjälmen inte har utsatts för de förhållanden eller skador som nämnts tidigare, bör en kontroll genomföras åtminstone vart fjärde år. Lokala bestämmelser kan gälla.



VARNING!

Om synliga skador upptäcks vid den dagliga kontrollen (före eller efter användning), t.ex. stötskador, synliga repor, avnött beläggning på skal eller visir, smälta delar, trasiga delar, trasiga band eller vadderingar, saknade komponenter, defekta rörliga delar (t.ex. visir eller snabbjustering), ska hjälmen undersökas av en underhållstekniker eller ett underhållscenter som godkänts av MSA.

Om denna varning inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.



VARNING!

Komponenter som är av avgörande betydelse för produktens säkerhet, t.ex. inredning, skal och foder, är markerade med .

Hantera dessa delar med särskild uppmärksamhet och omsorg vid kontroll och montering.

Om denna varning inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

5.1 Rengöring



VARNING!

- Använd inte lösningsmedelsbaserade produkter (acetone, alkohol etc.) eller mjukgörare.
- Använd inte nötande material.
- Hjälmen måste torkas helt innan den tas i bruk igen (max. torktemperatur 40 °C).

Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Plastkomponenter och visir

- Använd tvållösning och en mjuk trasa.

Mjuka delar (hakband, bakre och främre vaddering)

1. Ta bort textil- eller läderkomponenterna (fästa med kardborrfäste).
2. Rengör på följande sätt:
 - a. Hakband, huvudband och komfortvaddering i textilmaterial: Vid 30 °C med ett mildt tvättmedel.
 - b. Hakband, huvudband och komfortvaddering i lädermaterial: Använd tvålvatten och en mjuk, luftfri trasa.

Nackdok och hjälmöverdrag

Nackdok av ull och aramid:

- Rengöring sker i 30 °C med ett mildt rengöringsmedel (referens ISO 6330:2012, maskin typ A, cykel 3G).
- Utför en av följande två åtgärder efter rengöring för att optimera livslängden på nackdoket och bibehålla avstötningförmågan mot oljebaserade flytande kemikalier: Torkning i tumlare (referens



ISO 6330:2012, förfarande F) eller strykning, medelhög temperatur (150 °C).

Integrerat nackdok av aramid:

- Rengör i 60 °C med mildt tvättmedel.



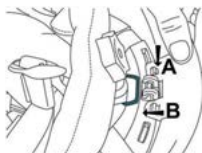
Aluminerat nackdok och hjälmöverdrag:

- Rengör för hand i 30 °C med tvålatten och en svamp.

Se rengörings- och skötselanvisningarna under följande länk:

<https://msa.webdamdb.com/bp/#/folder/1777763/98866226>

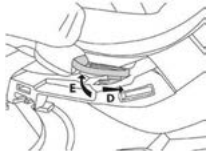
Borttagning av hakbandet före rengöring



1. Lås upp metalltrapetsen (hakbandets tredje punkt) från haken genom att trycka på den.

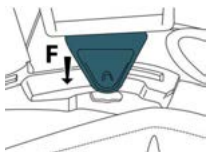


2. Vrid klämmorna på höger och vänster sida av hakbandet 90 grader mot den bakre delen av hjälmen.

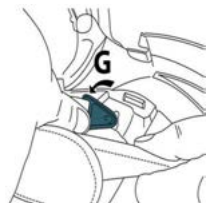


3. Tryck båda klämmorna framåt och lyft dem baktill.

Montering av hakbandet efter rengöring



1. Sätt i båda klämmorna vertikalt i slitsarna.



2. Vrid klämmorna 90 grader mot den bakre delen och tryck i dem.



3. Vrid klämmorna 90 grader framåt till användningspositionen.

Fastsättning av den tredje punkten (baktill)

4. Sätt i metalltrapetsen och lås fast den i haken genom att dra den vertikalt.

5.2 Transport

Hjälm med visir

Förvara visiret/visiren inuti hjälmen (ur funktionsläge), förvara hjälmen i en MSA Gallet-skyddspåse (GA1382).

Visir som reservdel

Visiren ska förvaras i sina plastpåsar tills de monteras på hjälmen.

5.3 Avfallshantering

Hjälmen ska behandlas som vanligt industriavfall/icke-farligt avfall enligt lokala bestämmelser. Kontakta MSA för mer information.

6 Reservdelar, tillbehör och tillval

Nej	Del	Artikelnr		
1a	Aluminerat nackdok F1XF, 3 lager		GA1116F	
1c	Nackdok av ull/nomex F1XF		GA1116D	
2a	Integrerat nackdok av ull/nomex F1XF XF (storlek medium/large)	GA1116B-M	GA1116B-L	
2b	Integrerat nackdok av aramid F1XF	GA1116E-M	GA1116E-L	
3	Ljusmodul F1XF		GA1484	
4	Ficklampshållare F1XF (D: höger/G: vänster)	GA1485D	GA1485G	
5a	Lampa XPS		GA1488	
5b	Lampa XP LED		GA1464	
5c	Lampa XS zon 0		GA1466	
5d	Lampa AS-R		GA1481	
5e	Lampa XP-R1		GA1415	
6a	Visirset F1XF, SS-EN 14458, klart	GA1087A	GA1087D	
6b	Visirset F1XF, SS-EN 14458, tonat		GA1087B	
7a	Visir F1XF, SS-EN14458, klart (V1/V2)	GA1086A	GA1086D	

Nej	Del	Artikelnr		
7b	Visir F1XF, SS-EN14458, guld (V1)	GA1086B		
8	Skal F1XF, målat (storlek M: medium/L: large)	GA1090-xxM	GA1090-xxL	Ⓢ
9	Kitfix F1XF		GA1092A	
10a	Kitfix F1XF mobilt		GA1092B	
10b	Kitfix F1XF mobilt, PN		GA1092C	
11	Inredning F1XF, SS-EN 443 (storlek M: medium/L: large)	GA1094-M	GA1094-L	Ⓢ
12	Foder F1XF, SS-EN 443 (storlek M: medium/L: large)	GA1095-M	GA1095-L	Ⓢ
13	Snabbjustering vaggå F1XF		GA1098A	
14a	Hakband F1XF, textil		GA1128A	
14b	Hakband F1XF, läder		GA1128B	
15a	Textilvadderingsar, F1XF		GA1129A	
15b	Lädevadderingsar, F1XF		GA1129B	
16	Reflexdekal F1XF (storlek M: medium/L: large)	GA1136-xxM	GA1136-xxL	
17	Frontplatta F1XF		GA1150-xx	
18	Skyddspåse för hjälm		GA1382	
19a	Headset med benledningsmikrofon F1XF		GAY10103232116000X	
19b	Headset med benledningsmikrofon F1XF 2ls		GAY10103232126000X	
20a	Headset med bommikrofon F1XF 1ls		GAY10212232116000X	
20b	Headset med bommikrofon F1XF 2ls		GAY10212232126000X	
21a	Hörselskydd F1XF med benledningsmikrofon		GAY30103222123000X	
21b	Hörselskydd med bommikrofon F1XF		GAY30211222123000X	
22	Set med 10 headsetadapterar för F1XF		GA1131	
23	Osteo headset-kit F1XF		GA1133	
24	Inredningsdyna textil/läder		GA1177/GA1176	

Illustrationer av delar finns på den utvikningsbara sidan.